朝鲜劳动党文件选集

（一九八四年）

中共中央对外联络部二局

一九八六年六月

朝鲜劳动党文件选集

（一九八四年）

中共中央对外联络部二局

一九八六年六月

目　　录

金日成：新年贺词……………………………………………（1）
金日成同志答罗马尼亚共产党中央委员会机关报《火花报》代表团问……………………………（10）
朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议新闻公报…………（23）
朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议致美利坚合众国政府和国会的信……………………………………………（30）
朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议致汉城当局的信………（35）
朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议关于创造朝鲜和平的条件、促进祖国的自主和平统一的决议……………………………………………（38）
朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议关于加强南南合作和对外经济事业进一步发展外贸工作的决议……………………………………………（40）
朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议致世界各国国会和政府的呼吁书……………………………（55）
许锬议员在第七届最高人民会议第三次会议上的报告：关于创造朝鲜和平的条件，促进祖国的自主和平统一……………………………………………（61）

关于一九八三年度国家预算执行情况和一九八四年
度国家预算（摘要）……………………………………（78）
朝鲜第七届最高人民会议第三次会议选出国家领导
机关……………………………………………………（88）
《劳动新闻》社论：全国行动起来，积极促进五个
地区的建设……………………………………………（90）
《劳动新闻》社论：进一步加强我们革命队伍的威
力（摘要）……………………………………………（97）
朝鲜劳动党中央委员会政治局和朝鲜劳动党中央军
事委员会联席会议公报………………………………（100）
南朝鲜陈懿钟总理致姜成山总理的信………………（105）
姜成山总理致南朝鲜陈懿钟总理的复信……………（107）
金日成同志同苏联塔斯社代表团的谈话……………（111）
金日成同志在欢迎胡耀邦同志的宴会上的讲话……（119）
金日成同志在平壤市群众大会上的讲话……………（123）
朝鲜民主主义人民共和国外交部备忘录……………（129）
朝鲜劳动党六届九中全会公报………………………（143）
《劳动新闻》社论：以“八十年代速度”奋勇前进………（164）
朝鲜民主主义人民共和国合资经营法………………（168）
《劳动新闻》署名文章：社会主义市场的作用和意
义（摘要）……………………………………………（172）
《民主朝鲜》文章：关于我国的合资经营法(摘要)………（177）
金日成同志同日本社会党代表团的谈话……………（183）
朝中社新闻公报………………………………………（194）
朝鲜劳动党六届十中全会公报………………………（196）

《劳动新闻》社论：祝贺中国人民的胜利……………………(208)
金日成同志答南斯拉夫《国际政治社》社长兼总编
问……………………………………………………(211)

新 年 贺 词

金日成

（一九八四年一月一日）

同志们：

我们在繁荣的祖国史册上辉煌地装点了又一个创造和建设的一年，迎来了充满希望的新的一年——一九八四年。

我向满怀新的希望和抱负、信心百倍地开始了新的一年的进军的我们英雄的工人阶级和集体农民、英勇的人民军和人民警备队官兵以及劳动知识分子等全体人民，表示热烈的祝贺。

在迎接新年的时候，我向在美帝国主义和军事法西斯分子的残酷镇压和迫害下，不屈不挠地为争取民族主权、民主和祖国统一而顽强奋战的南朝鲜革命者、青年学生、爱国民主人士和各阶层人民，致以战斗的问候。

我向满怀着主体朝鲜的海外公民的自豪感和荣誉感，为我们民族的繁荣昌盛和祖国的自主和平统一而英勇斗争的七十万旅日侨胞和全体海外侨胞，致以新年的问候。

一九八三年，是我国人民在进行社会主义建设的斗争中，取得了巨大进展的意义深远的一年。

去年，我们在全国人民高昂的政治气氛和世界人民热烈的祝贺中，隆重地庆祝了朝鲜民主主义人民共和国成立三十五周年。我们通过国庆三十五周年活动，显示了我国人民紧密地团结在朝

鲜劳动党和共和国政府周围的战无不胜的力量和我国社会主义制度的真正优越性，进一步加强了我们共和国的威力。去年，根据革命发展的现实要求，大力开展了政治思想工作，使劳动者的精神面貌和工作态度发生了新的变化，全社会充满着为党和革命、为祖国和人民献出一切而斗争的革命风气。

去年，无限忠于党和革命的我们英雄的工人阶级和全体劳动者，大力开展创造社会主义建设的新的进军速度——“八十年代速度”的运动，在社会主义经济建设的各条战线上都掀起了大高潮。检德矿业综合企业第三选矿厂建设工地、南浦水闸建设工地和海涂建设工地等全国各地蓬勃有力地开展了征服大自然、建设百年大计式建筑物的事业，实现国民经济主体化、现代化和科学化的工作也有效地得到进展。由于劳动者忘我的生产斗争，工业和农业以及国民经济其他部门的生产能力大大增强，生产高速度增长，社会主义自立民族经济基础进一步得到加强。

我向去年积极遵循党的路线和政策，开展有力的斗争，在社会主义建设中建树了光辉功勋的工人、农民、士兵和劳动知识分子等全体人民，表示由衷的感谢。

去年，我们党和共和国政府展开积极的对外活动，使同兄弟的社会主义国家和不结盟国家等世界许多国家的友好合作关系发展到更高的阶段，进一步巩固了我国的对外关系，为促进全世界的自主化事业作出了巨大的贡献。

在迎接新年的时候，我向积极支持和声援我国人民的革命事业的世界进步人民和朋友，致以热烈的祝贺和问候。

同志们：

一九八四年是第二个七年计划的最后一年。今年，我们面临

着在社会主义经济建设中实现新的转变的光荣任务。

今年，我们要大力促进社会主义经济建设，胜利攻占第二个七年计划的高地，在达到八十年代社会主义经济建设十大远景目标方面，取得巨大的进展。

今年社会主义经济建设的中心任务，是有力地促进五个地区战线的基本建设，使所有工厂企业开足马力，大大提高人民的生活水平。今年们我要大力进行顺川地区战线、安州地区战线、清津地区战线、南浦地区战线和咸兴地区战线这五个战线的建设，为提前实现社会主义经济建设十大远景目标开辟广阔前景，使国民经济各部门的工厂企业开足马力，以高速度增加生产，大大提高人民的生活水平，来充分显示社会主义制度的优越性。

今年，在社会主义经济建设中要集中火力的部门，是煤炭工业。

煤炭，是我国主体工业的粮食；迅速增加煤炭生产，是有效地完成一切经济任务的突破口。只有充分生产供应煤炭，国民经济各部门才能实现生产正常化，超额完成今年国民经济计划。

今年我们要在第一是，第二是，第三还是增产煤炭的口号下，集中力量搞好煤炭工业，在煤炭生产中掀起新的高潮。

煤炭工业部门要大力改建和扩建蕴藏量丰富的安州地区煤矿和顺川地区、江东地区、北部地区的煤矿，使所有煤矿抓剥离和掘进先行，积极实现井下作业的综合机械化，大大增加煤炭生产。国家经济机关要在一切工作服从于煤炭生产的原则下安排经济工作，全国动员起来，以物质技术和劳力积极支援煤矿。国民经济各部门要向煤矿优先提供煤炭生产所需要的设备和物资，各级党组织和人民政权机关要深切地关照改进对煤矿工人的后勤供

应工作。

迅速增加电力生产，是今年经济建设面临的重要任务之一。电力工业部门要及时检修现有发电站的设备，使之开足马力，提高其效率，最大限度地增加电力生产；同时为进一步增加新的发电能力而进行积极的斗争。要加速并尽快完成北仓火电厂和平壤热电厂的扩建工程，大力推进渭原发电站、泰川发电站、清津热电厂和安州热电厂等新的发电站的建设。

今天，充分生产和供应钢材，是国民经济发展的迫切要求。冶金工业部门要牢固地建立主体的炼铁炼钢基地，积极采用新的技术，来进一步发展依靠国产燃料的炼铁法。要大力推进金策钢铁厂和降仙炼钢联合企业的扩建工程，新建现代化金属加工厂，根据国民经济日益增长的需要，更多地生产各种品种和规格的钢材及二次金属加工品。

要迅速增加有色金属生产，发展有色金属加工业。要整顿和充实冶炼厂，提高冶炼回收率，以积极增加现有冶炼厂的有色金属生产；加速端川冶炼厂的建设，使之早日完工。要牢固地建立有色金属加工基地，完满地解决有色金属加工方面的科学技术问题，以更多地生产优质有色金属加工品。

要迅速增加钢材和有色金属的生产，矿业部门就必须搞好工作。矿业部门要有力地开展增加矿物生产的斗争，向炼铁厂、炼钢厂和冶炼厂充分供应铁矿石和各种有色金属矿。

今年，基建部门的工人阶级面临着有效地保障五个地区战线的建设，大力促进南浦水闸工程建设和围垦海涂等大自然改造的繁重任务。基本建设部门不要分散力量，而要分清先后缓急，集中地进行建设，提高建筑作业的机械化水平，大胆采用先进的施

工方法，以提高建筑的质量，争取建设项目提前投产。机械工业部门和建材工业部门要认真负责地保障五个地区战线的建设和大自然改造所需要的建筑机械、项目设备和水泥等建筑材料；国民经济各部门都要积极支援五个地区战线的建设和大自然改造工作。

为了胜利地进行今年社会主义经济建设的紧张的战斗，必须坚持使国民经济的先行官——运输先行。铁路运输部门要增加机车和货车的生产，加固铁路，积极促进铁路电气化和新铁路铺设工程，来迅速提高运输能力，要改善运输组织和运输指挥。在发展铁路运输的同时，要进一步发展公路运输和水路运输，坚决贯彻党的三化运输方针。

我们党提出了要在一两年内大幅度地提高人民生活水平的方针。今年，我们要大力抓好人民消费品生产，把人民的物质文化生活提高到更高的水平。

要迅速提高人民的生活水平，轻工业部门就要大闹革命。轻工业部门要使纺织厂和粮食加工厂等轻工业工厂开足马力，更多地生产丰富多彩的日用品和加工食品，显著提高轻工产品的质量。化学工业部门要大量生产化学纤维和合成树脂等轻工原料，及时供给轻工业工厂。

解决人民的副食问题的最好渠道，是捕捞大量的鱼。水产部门要建立科学的捕捞体系，积极开展捕鱼战斗，捕捞更多的鱼，并要用各种方法把捕获的鱼全部加工好，供给人民。

今年是社会主义农村提纲发表二十周年的意义深远的一年。今年，我们要进一步巩固和发展社会主义农业制度，使农业生产再来个新的变化，从而充分显示出社会主义农村提纲的伟大生命

力。农业部门要按照主体耕作法的要求，提高农活的机械化水平，进一步增加化学肥料和有机肥料的施用量，做一切农活要讲究科学技术，以保证攻占一千万吨粮食高地，要生产更多的肉、蛋和水果，保证对人民的充分供应。

今年，我们要在城市和农村大力建设住宅，更圆满地解决劳动人民的住宅问题。

今年，要彻底改进对国民经济的领导和管理。

国民经济各部门都要按照大安工作体系的要求，紧密结合党的政治工作和济经组织工作，正确地结合集体领导和统一指挥，彻底实现计划的一元化和细部化，正确地实行经济核算制，更科学、更合理地进行经济管理。经济领导干部要进一步抓好经济组织工作，认真负责地搞好生产指挥，使所有工厂企业开足马力，实现生产高水平的正常化，从而保证按日、按旬、按月、按季度完成国民经济计划。

朝鲜劳动党六届八中全会号召全体党员和劳动人民一致奋起投入胜利完成今年国民经济计划的斗争。我确信，无限忠于党和革命的我们的全体党员和劳动人民积极响应党中央的战斗号召，英勇奋战，在今年的社会主义经济建设中一定能实现新的转变。

同志们：

我们是在世界形势极其复杂的情况下迎来新年的。

由于帝国主义者进行明目张胆的侵略和战争活动，国际形势极为紧张，新的世界战争的危险日益增大。

今天，我国革命面临着敌人的严重挑衅。美帝国主义者和南朝鲜傀儡集团变本加厉地进行着反对我国人民的军事侵略活动，疯狂地掀起了反共、反共和国的恶浪。

我国人民面临着严肃的任务：要粉碎敌人蛮横无理的挑衅，坚决维护民族的尊严和主权，将我国革命推向更高的阶段。

在今天复杂而紧张的形势下，为了大力推进我国革命，就必须高举主体思想的革命旗帜，从政治思想上进一步加强我们的革命队伍。主体思想是我国革命的向导旗帜，在主体思想的指引下统一团结的我国人民的力量是战无不胜的。全体党员和劳动人民都要以主体思想牢固地武装自己，紧密地团结在党中央的周围，坚决拥护贯彻党的路线和政策，为主体革命事业的胜利，奋勇战斗前进。

我们生活在革命的时代，斗争的时代。形势越复杂，反革命的活动越猖狂，干革命的人就越要坚持高度的革命性，要更加奋发起来展开斗争。全体党员和劳动人民都要怀着必胜的坚定信心，以顽强的斗志，勇敢地排除一切困难和障碍，不断革新，不断前进，要不愧为作一个革命时代的人，反对贪图安逸和疲塌松懈，用战斗的精神工作和生活。

当前形势要求我们进一步提高革命警惕，时刻保持紧张的动员的姿态。

全体人民要以尖锐的目光注视敌人越来越露骨的冒险的侵略活动和阴险的挑衅活动，作好一切准备，以便能积极主动地对付任何一种突然情况。

人民军和人民警备队的官兵要加强警卫执勤，及时揭露和粉碎敌人的侵略阴谋，铜墙铁壁般地保卫祖国前哨。人民军的党组织、指挥员和政工人员要根据当前形势的要求，搞好党的政治工作，切实执行新教育年度的训练任务，千方百计地加强部队的战斗准备和战斗力。

工农赤卫队员和红色青年近卫队员在出色地执行自己的革命任务的同时，要积极参加军事训练，从军事技术上进一步作好准备，牢牢地保卫自己的工作岗位和家乡。

公安人员要粉碎敌人的间谍、破坏分子的阴谋活动，可靠地捍卫革命的胜利果实和人民的生命财产，坚决维护后方的安全和社会秩序。

由于美帝国主义者和南朝鲜傀儡集团制造“两个朝鲜”的险恶的阴谋活动和新战争挑衅活动，在统一祖国的道路上出现了严重的困难。我们要开展更加顽强的斗争，粉碎敌人的种种阻挠活动，早日实现祖国的自主和平统一。今年，北方和南方以及海外的所有朝鲜同胞，要不分思想、制度、党派和政见的差别，在统一祖国的旗帜下紧密地团结起来，为反对美帝国主义及其走狗制造“两个朝鲜”的阴谋活动和新战争挑衅活动进行坚决的斗争，在完成祖国统一事业中取得新的进展。

在国际舞台上，为反对帝国主义的战争阴谋，保卫世界和平而斗争，这是我们党和共和国政府始终不渝的对外政策。我们党和共和国政府今年也将高举自主、友谊、和平的旗帜，发展同世界各国的友好合作关系，同所有向往自主性的进步人民紧密地团结起来，为制止和粉碎帝国主义者的增强侵略武力的活动和新战争挑衅，保卫世界和平与安全，展开积极的斗争。

今天，虽然世界形势极其复杂而紧张，但总的趋势的发展越来越有利于我国革命。

胜利和光荣将永远属于在朝鲜劳动党的正确领导下，为正义的革命事业而战斗前进的我国人民。

让我们高举主体思想的革命旗帜，紧密地团结在党中央周

围，为粉碎敌人的侵略和战争挑衅活动，牢牢地捍卫民族主权和革命胜利果实，为在社会主义建设中取得更大的胜利，奋勇前进。

（译自一九八四年一月一日《劳动新闻》）

金日成同志
答罗马尼亚共产党中央委员会机关报《火花报》代表团问

（一九八三年十一月十六日）

问：罗马尼亚人民怀着友好团结的火热心情注视着朝鲜民主主义人民共和国在建设社会主义的伟大事业中所取得的巨大成就。请您谈谈朝鲜劳动党和朝鲜人民遵照党的第六次代表大会要争取国家不断发展的决议精神在现阶段所进行的主要工作。

答：我们党第六次代表大会提出了实现全社会主体思想化的任务。

实现全社会的主体思想化，意味着把主体思想作为确定不移的指导方针，彻底体现主体思想，建设共产主义社会。

要想有效地建设共产主义，就必须按照主体思想的要求改造人，改造社会和大自然，攻占共产主义的思想堡垒和物质堡垒。在这两个堡垒中，只攻占其中的一个是不能实现共产主义社会的。我们在建设共产主义方面，坚持同时攻占思想堡垒和物质堡垒的原则。

我们党为了使全社会主体思想化，大力推进思想革命、技术革命和文化革命。思想、技术、文化三大革命是实现全社会主体思想化的根本途径。只有大力开展三大革命，才能消除旧社会遗

留下来的各种残余，攻占共产主义的思想堡垒和物质堡垒，建设变成轻松的劳动，正在大力开展实现生产工序的机械化、自动化、遥控化的斗争。

我们还下大力量进行文化革命，只有搞好文化革命，才能提高劳动者的文化技术水平，把他们造就成为有力的社会存在，加强社会的组织性和纪律性，树立文明的社会生活风气。

在文化革命方面，我们党对教育工作给予了深切的关注。目前，我们在实行普遍的十一年制义务教育的同时，还根据党的第六次代表大会提出的全社会知识分子化的方针，正在进行实行高等义务教育的准备工作。将来实行了高等义务教育，我们社会的所有成员都能受到大学教育，成长为全面发展的共产主义新人。

目前，我国人民正在为实现党的第六次代表大会所提出的八十年代社会主义经济建设十大远景目标而展开有力的斗争。

我们党第六次代表大会所提出的社会主义经济建设十大远景目标，是到八十年代末年产一千亿度电、一亿二千吨煤、一千五百万吨钢、一百五十万吨有色金属、二千万吨水泥、七百万吨化肥、十五亿米布匹、五百万吨水产品、一千五百万吨粮食，并在十年里围垦三十万町步的海涂。达到了这一目标，我国的经济就将跻于世界先进国之林，我国人民的物质生活将达到很高的水平，并将打下保证社会主义完全胜利的物质技术基础。

我们具有能够实现社会主义经济建设十大远景目标的一切条件和可能性，我们拥有自立民族经济的牢固基础和丰富的自然资源，拥有在实际斗争中得到锻炼的几百万劳动群众和有才能的一百二十万科技人员大军。只要我们下定决心去做，就没有攻克不了的堡垒。

党的第六次代表大会以后，我们在历次党中央全会上采取了达到社会主义经济建设十大远景目标的一个一个的措施，并为其实现而展开斗争。

在一九八一年十月召开的党的六届四中全会上，提出了要开展围垦海涂、寻找新耕地的改造大自然的方针。我国人民遵照党的方针，正在蓬勃有力地展开围垦三十万町步海涂的斗争，并为解决海涂用水问题，正在建设南浦水闸。要是围垦出三十万町步海涂，扩大了耕地面积，那么攻占一千五百万吨粮食高地是不成问题的。

去年召开的党中央咸兴全会，采取了攻占一百五十万吨有色金属高地的划时代的措施。我国人民积极遵照党中央咸兴全会决议，在开发新的有色金属矿的同时，改建和扩建现有有色金属矿，使之现代化。我们英雄的工人阶级大力开展创造“八十年代速度”的斗争，仅用一年的短暂时间就新建了能够处理一千万吨有色金属矿的现代化大型选矿厂。

今年六月召开的党的六届七中全会，讨论了要攻占十五亿米布匹高地和化工产品高地的问题。我们遵照党的六届七中全会的决议，将新建具有十万吨生产能力的维尼纶厂、成成橡胶厂和化肥厂。建设了新的化工厂，攻占布匹高地、化肥高地和粮食高地的斗争必将发生划时代的转变。

现在，我国还有效地进行攻占一千五百万吨钢高地的斗争。目前我们正在大大扩建冶金厂。最近，我们的科技人员研究成功了用国产燃料炼铁的方法，为攻占一千五百万吨钢高地开辟了广阔的道路。

总而言之，在我国达到社会主义经济建设十大远景目标的工

作正在顺利进行。从现在的情况来看，我们认为，社会主义经济建设十大远景目标是能够提前达到的。

问：罗马尼亚和朝鲜民主主义人民共和国，我们两国党和人民之间的合作关系正在有力地向前发展，这是我们共同的喜悦。

您同我们党的总书记、共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库同志的会晤与会谈，对这一关系的迅速发展起了决定性作用。

您对罗朝合作的具体成果和前景如何评价？

答：朝罗友好合作关系是有历史传统的。朝鲜人民和罗马尼亚人民很早以来就在反对帝国主义，争取社会主义、共产主义事业胜利的共同斗争中结成了深厚的友谊，我们一直互相积极支持和紧密合作。

你们说得很对，我们和尼古拉·齐奥塞斯库同志具有深远意义的多次会晤和会谈，在发展朝罗传统友好合作关系方面，成了决定性契机。我们两国领导人每当进行意义深远的会晤和会谈的时候，都对发展朝罗友好合作关系问题交换了意见，并为进一步全面发展两国的友好合作关系采取了积极的措施。

最近，朝罗友好合作关系正在新的更高的阶段上蓬勃有力地向前发展。我们两党、两国政府和两国人民比以往任何时候都更加频繁地往来和接触，加强了互相支持与声援，经济技术合作和文化交流也在迅速发展着。

朝罗友好合作关系是经受了历史的考验的，是空前巩固而富有生命力的。我们两国的友好合作关系对有力地促进两国的革命斗争和建设事业，对加强国际共产主义运动的统一团结和反帝、自主力量，对保卫世界和平与安全都作出了巨大的贡献。

就朝罗友好合作关系的发展前景而言，那是非常美好的。我

们两国人民是为社会主义、共产主义而并肩战斗的阶级兄弟和亲密战友。朝鲜和罗马尼亚在国际关系上都同样坚持自主性、互相尊重、不干涉内政的原则。正因为这样，朝罗友好合作关系将根据两国人民的利益和愿望，在政治、经济、文化所有领域不断发展。

十分珍视同罗马尼亚友谊的我们党、政府和人民，将一如既往，为巩固并进一步扩大和发展朝罗两国传统友好合作关系而竭尽一切努力。

问：体现了您同朝鲜民主主义人民共和国政府高度责任心的关于实现朝鲜人民的迫切愿望——祖国的自主和平统一的建设性方案，在我国尽人皆知并得到了完全的支持。

您认为朝鲜两方政治势力要进行旨在实现这一愿望的对话，现在有什么可能性？

答：统一被分割的祖国，是全体朝鲜人民共同的愿望和我们民族至高无上的任务。

我们党和共和国政府坚持这样的原则：必须在没有任何外来势力干涉的情况下，以自主的、不诉诸武力的和平的方法来谋求民族大团结，解决国家的统一问题。

我们认为统一国家的最现实最合理的途径，是在照旧保留存在于朝鲜北方和南方的思想和制度的基础上，北方和南方联合起来成立一个联邦国家。根据这一指导思想，朝鲜劳动党第六次代表大会提出了建立高丽民主联邦共和国以实现祖国统一的新方案。我们正在为实现党的第六次代表大会所提出的这一新的统一祖国的方案而进行斗争。

为了和平地解决我国的统一问题，北方和南方就要团结合

作。为此，北方和南方就必须进行接触与对话，以消除相互之间的误解和隔阂，增进相互间的理解和信任，从而实现全民族的和解。

北方和南方要进行对话，就要创造可以进行对话的环境和条件。

首先，要缓和北方和南方之间的紧张局势，在我国消除战争危险。在紧张局势加剧、战争危险增大的情况下，北方和南方是不可能面对面坐下来开诚布公地进行对话的，即使进行了对话，也不可能取得良好的成果。

目前，南朝鲜执政者虽然在口头上大谈其什么对话，但在实际行动上却在加剧紧张局势，策划发动一场新的战争。他们无中生有地以“南侵威胁”为借口，从美国大量运进核武器等新式杀人武器和军事装备，把南朝鲜变成了最危险的战争火药库，并且接连不断地进行旨在反对我们共和国北半部的大规模军事演习。因而朝鲜半岛的局势变得极为尖锐，出现了随时都可能爆发战争的危险。今天，南朝鲜当权者进行的战争挑衅活动，是北方和南方对话的主要障碍。

北方和南方要进行对话，还需要实现南朝鲜社会的民主化，停止反共骚动。

今天在南朝鲜，实行着史无前例的最残酷的军事法西斯统治。南朝鲜当权者在美帝国主义的庇护下，野蛮屠杀并肆无忌惮地逮捕与监禁向往自主、民主和统一的南朝鲜人民及青年学生，对爱国民主人士和所有政治反对派进行种种迫害。

南朝鲜当权者是残无人道地杀害无数同胞，无情地扼杀民主的一伙军事法西斯匪帮。在南朝鲜的军事法西斯统治下，各阶层

人民就不可能自由地谈论祖国统一的问题，也不可能参加统一祖国的对话。

最近，南朝鲜当权者比任何时候都更凶恶地进行反共骚动，在民族内部煽动敌对情绪。近来，他们在美帝国主义的唆使下制造了什么仰光爆炸事件，疯狂地掀起了反共、反共和国的恶浪，极力加剧紧张局势，请问，同玩弄令人不可想象的毒辣的反共阴谋诡计，在民族内部加剧反目与对抗的反共狂人，怎么能面对面地坐在一起敞开胸怀进行对话呢？在南朝鲜当权者象今天这样不断进行反共阴谋活动的情况下，北方和南方的对话是很难得到实现的。

要有效地实现北方和南方的对话，重要的是对话双方对祖国统一要有一个正确的态度和立场。

北方和南方的对话必须成为有助于国家统一的对话，成为为统一祖国事业作出实际贡献的对话。那种企图分裂国家的对话是没有必要进行的。无益于祖国统一的对话，进行得再多也是毫无用处的。因此，对话双方必须从真心希望统一的正确立场出发。目前，南朝鲜当权者也在议论南北对话，装出一付对统一很关心的样子，但是，他们丝毫也没有统一国家的诚意。同不希望祖国统一的人坐在一起进行对话，是毫无意义的。

要想有效地进行北方和南方的对话，对话双方必须站稳自主的立场，这是很重要的。

我国的统一问题，依赖外来势力是不能按照我们民族的利益正确地加以解决的。然而，南朝鲜当权者为了维持自己的权力，继续乞灵于出卖祖国背叛民族的依赖外来势力的政策。他们哀求美军永久霸占南朝鲜，极力追随美帝国主义对南朝鲜的殖民奴役

政策。

南朝鲜当权者是毫无自主性的地地道道的美帝国主义走狗。同那些没有任何自主性、充当帝国主义走狗的分子，是不可能进行对话的，根本没有必要同他们谈论国家的自主和平统一问题。

我们共和国关于北方和南方进行接触与对话来和平解决国家统一问题的立场是不变的，我们始终敞开着对话的大门。只要是反对同室操戈，在南朝鲜保障民主，主张撤出美帝国主义侵略军，坚持自主的立场，而不搞反共的人，不管他是谁，我们将同他促膝而坐，就祖国统一问题进行真挚的对话。

在祖国统一的道路上尽管横着重重困难与障碍。但是，我们将以全民族大团结的力量来克服它，一定要完成祖国的自主和平统一事业。

问：在许多国家的军械库里，储藏着大量的武器，威胁着人民的生存和自主权，威胁着人类文明。在当前这种极其紧张的国际形势下，是和平还是战争，这是个重大问题。

为了消除紧张和纠纷的根源，过渡到具体的裁军，维护世界和平，您认为各国政界人士面临着哪些责任重大的任务？

答：目前，由于帝国主义者的阴谋活动，国际形势极为紧张。帝国主义者害怕世界革命人民的反帝自主斗争日益加强，为了维持并扩大自己的支配范围正在作垂死挣扎。

帝国主义者大肆扩充军备，竭力促进核武器的生产和部署，在主要资源地区和军事战略要冲继续增加侵略武力，扩大军事基地。今天，帝国主义者在世界许多地区大量部署和储备核武器等最新杀人武器。

野心勃勃称霸世界的美帝国主义者，为了扼杀人民维护民族

独立、建设新社会的斗争，在世界各地明目张胆地进行武装干涉和颠覆破坏活动。最近，美帝国主义者对走自主发展道路的小小的岛国——格林纳达的强盗般的侵略行径就清楚地表明，美帝国主义是自主与和平的绞杀者，是世界人民的凶恶敌人。

由于帝国主义者增强武力和对弱小国家的侵略活动，在亚洲、中东、拉丁美洲和南部非洲等世界各地区，和平与安全遭到破坏，新的世界战争的危险在日益增大。

现在，世界形势正处于是战争还是和平这样一种严峻的岔路口。面对着人类所面临的这一重大问题，世界上任何一个国家的人民，任何一个国家的政界人士都不能漠不关心。世界所有国家的爱好和平人民、国家领导人和政界人士，都必须深刻地认识到自己在人类和历史面前所担负的重大责任，一同发出正义的呼声，团结一切力量，坚决制止并彻底粉碎帝国主义者的侵略和战争阴谋。有力地开展维护世界和平与安全的斗争。

要防止新的世界战争，维护世界的和平与安全，就要在世界的所有大陆、所有国家大力开展反对战争保卫和平的运动。

世界和平，是乞求不到的，只有通过反对帝国主义者的侵略和战争阴谋的斗争才能取得。世界所有进步人民要紧密地团结起来，更响亮地发出要求世界持久和平的呼声，揭露并谴责帝国主义者的侵略和战争政策，坚决反击他们各种形式的侵略和战争挑衅活动。

要捍卫世界的和平与安全，就必须制止帝国主义者增强武力和扩充军备的阴谋活动。

帝国主义者越发露骨的增强武力和扩充军备活动，进一步加剧了国际紧张局势，增大了新的世界战争的危险。帝国主义者必

须停止挥霍人民用血汗换取来的财富以生产武器和扩充军备的罪恶行径，必须倾听爱好和平人民要求销毁核武器、裁减军备的正义呼声。

朝鲜人民坚决反对美帝国主义者要在欧洲部署新的核武器的活动，对欧洲社会主义各国人民和世界进步人民反对美帝国主义增强核武器的斗争表示坚决的声援。

我们认为，解散军事集团，是防止新的世界战争，争取世界持久和平的十分重要的措施。

军事集团是威胁世界和平与安全的经常性因素。在军事集团以庞大的武力互相对峙的情况下，是不能缓和国际紧张局势，防止新的世界战争的。要在地球上维持持久而巩固的和平，就必须解散帝国主义者的侵略性军事集团等一切军事集团。

在解散军事集团的同时，还要撤销帝国主义者设在他国的侵略性军事基地，撤走他们派驻他国的侵略军队。

我们坚决主张，美帝国主义侵略军早日从南朝鲜撤走，帝国主义者从中东和中美洲等世界所有地区撤销他们的侵略性军事基地，撤走他们的侵略军队。

在世界各地区建立无核区与和平区，是维护世界和平与安全的一项重要的要求。

目前，世界爱好和平的人民对核武器在世界各地区扩散和储备表示深深的忧虑。要防止新的世界战争，挽救人类以免受核战争的浩劫，就必须在世界所有地区禁止核武器的生产、试验、储藏和使用，从而最终地销毁一切核武器。

我们认为，当前切实必要的是在世界各地区为建立和不断扩大无核区、和平区而展开积极的斗争。

最近，包括罗马尼亚在内的欧洲许多国家和世界各地区大力开展反对战争、保卫和平的运动和建立无核区、和平区的斗争，对制止并粉碎帝国主义者的侵略和战争阴谋活动，维护世界和平与安全，具有巨大的意义。

朝鲜人民是爱好和平的人民。为世界的和平与安全而斗争，是我们党和共和国政府一贯奉行的政策。朝鲜劳动党和朝鲜民主主义人民共和国政府将一如既往，同社会主义国家的人民和不结盟国家的人民以及世界所有进步人民紧密团结，为制止并粉碎帝国主义者的侵略和战争阴谋活动，维护世界和平与安全而积极斗争。

问：我们知道您对为了按照所有人民的利益解决世界经济所经受的困难问题、加强不结盟国家和发展中国家之间的合作和团结赋予了特别重要的意义。我们很想知道，您对罗马尼亚为了确立同发达国家进行对话的共同战略，要举行不结盟国家和发展中国家的高级会谈的见解，有何想法？

答：摧毁国际经济旧秩序，建立国际经济新秩序，是提到不结盟国家和发展中国家面前的极其重要而迫切的问题。

帝国主义者和西方的发达国家依靠不平等的国际经济旧秩序，掠夺发展中国家的资源，结果，有不少发展中国家不能自立地发展民族经济，而经历着经济困难。不摧毁国际经济旧秩序，发展中国家就不能从国际的剥削与掠夺中摆脱出来，也就不能胜利地建设独立繁荣的新社会。

很早以来，不结盟国家和发展中国家便为摧毁不平等的国际经济旧秩序，建立公正的国际经济新秩序，同西方发达国家一直进行了协商。但西方发达国家并没有答应发展中国家关于建立国

际经济新秩序的要求。几年前在墨西哥坎昆举行的二十二国南北国家元首和政府首脑会议，由于西方发达国家坚持他们要保持国际经济旧秩序的错误立场和态度，没有取得任何成果。帝国主义者和西方发达国家绝不会把国际经济新秩序恩赐给发展中国家。不结盟国家和发展中国家要在建立国际经济新秩序的斗争中取得成果，就必须紧密地团结起来，向西方发达国家提出强烈的要求，施加集体的压力。

摧毁国际经济旧秩序、建立国际经济新秩序的最有效的方式是实现南南合作。

实现南南合作，有充分的条件和可能性。今天，不结盟国家和发展中国家拥有丰富的人力和物力资源，都有着一两种以上在新社会的建设中所获得的好的经验和技术。如果最大限度地挖掘这种经济潜力并利用其可能性来实现南南合作，那么，发展中国家不但能克服目前的经济困难，胜利地建立自立民族经济，而且还能以集体威力为基础培养协商和抵抗的力量，以粉碎西方发达国家的阴谋活动，实现建立国际经济新秩序的要求。

为了采取积极措施摧毁国际经济旧秩序，建立国际经济新秩序，实现南南合作，就迫切需要召开南南首脑会议。我认为，罗马尼亚要举行不结盟国家和发展中国家高级会谈的见解是和我们的立场相一致的。

我们希望，南南首脑会议能够早日举行。今后南南首脑会议召开了，它将成为有力地推动发展中国家建立国际经济新秩序的斗争、踏实地发展南南合作的重要契机。

我们认为，不结盟国家和发展中国家有必要做出共同的努力，促使南南首脑会议早日举行。

借此机会，我向积极支持和声援我国人民在共和国北半部建设社会主义、争取祖国自主和平统一的斗争的罗马尼亚人民，表示深深的谢意。

我衷心地祝愿罗马尼亚人民在以尊敬的尼古拉·齐奥塞斯库同志为首的罗马尼亚共产党的领导下，在建设社会主义的斗争中取得新的成就。

（译自一九八四年一月十日《劳动新闻》）

朝鲜民主主义人民共和国
中央人民委员会和最高人民会议
常设会议联席会议新闻公报

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议于一九八四年一月十日在平壤举行。

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会委员和最高人民会议常设会议委员出席了联席会议。

会议议程是："关于采取和平解决朝鲜问题的新措施"。

会议全面分析了我国当前的紧张形势，讨论了为国家的和平与自主和平统一开创有利局面的措施。

对于朝鲜半岛的紧张状态比任何时候更加激化、战争特别是核战争危险急剧增大的严重事态，联席议会指出如下：

近年来，美国想永远从军事上霸占南朝鲜的企图更加明目张胆地表现出来。美国企图永远把南朝鲜变成它的殖民地军事基地。

今天，包括南朝鲜在内的东亚被宣布为"对美国的利益生死攸关的重要地区"，规定"韩国的安全与美国的安全直接相关"，因此，一度曾宣称要从南朝鲜及其周围地区撤走的美军武装力量反而大为增强，并促进了南朝鲜"国军"的"现代化"。

对我国的挑衅性军事行动急剧扩大和加强，今天已到了极其危险的阶段。每年举行的"协作精神"联合军事演习实际上是与

实战一样的“试验战争”、“预备战争”。据说，今年的军事演习规模比历史上最大规模的去年还要大。

为了鼓吹战争气氛，向南朝鲜人民大肆灌输南北对抗和危机意识，鼓吹同族仇恨的反共和国骚动已达到了顶点。

今天我国现实存在着核战争的危险，并且有充分可能扩大到世界范围，会议注意到这一事实并指出如下：

南朝鲜已成为美国核战争的火药库和瞄准共和国北半部的核攻击基地。在南朝鲜已经部署有核炸弹、核导弹等一千多枚各种核武器和“长矛式”导弹、F—16型战斗轰炸机等核运输手段。南朝鲜还公然多次进行核恫吓，说“如果爆发朝鲜战争，美国将使用核武器”。

南朝鲜正在成为美国对亚洲和世界战略的基本环节之一，南朝鲜的军事基地正在变成美国侵略共和国北半部和亚洲的前哨基地。现在，美国正企图在南朝鲜部署最新式中程核导弹“潘兴二式”导弹、巡航导弹，甚至最野蛮的大量杀戮手段——中子弹。

今天，美、日、南朝鲜正积极推进三角军事同盟。这是北大西洋公约组织在亚洲的翻版，是新的军事集团。它不仅开辟了日本“自卫队”进出朝鲜半岛等向海外派兵的道路，而且也为南朝鲜“国军”武力得以出动亚太地区创造了“合法”的条件。

如果爆发朝鲜战争，它就不可能是只局限在朝鲜半岛的局部战争。它不是常规武器的战争，而可能转变成全面的核战争。

联席会议确认当前朝鲜半岛事态的严重性并指出如下：

一旦爆发朝鲜战争，尤其是成为核战争时，将给我们民族和亚洲以及世界人民带来怎样的灾难，这是再清楚不过的了。

我们绝不允许我们民族成为外部势力核战争的牺牲品，神圣

的祖国江山变为外部势力的核战场而荒废。

美国说我们想“南侵”，说他们为了防御要在南朝鲜增强武力，甚至配备核武器。

但是美国没有必要害怕我们“南侵”。

我们多次重申，我们没有“南侵”意图，也不想用战争的方法解决朝鲜统一问题。

我们十年前就已提出，愿就缔结和平协定与美国举行会谈，这本身就完全证明了我们一贯爱好和平的立场。

但是，美国不相信我们的和平政策，不信任和害怕我们，继续从实力地位出发谋求对峙，这样做对谁也没有利，也不是理智的处事。

联席会议一致认为，鉴于当前形势，必须采取转折性措施，以消除日益迫近的战争危险，主动地打开有利于祖国的和平和自主和平统一的局面。

会议指出，不管是谁，只要不愿战争，希望朝鲜和平和和平统一，就不应该依靠实力，而应该互相接触进行对话。

依靠武力不是解决问题的方法。

只有直接接触和对话，才能消除长期以来由于互不来往的状态积累起来的误解和不信任，互相接近，通过诚挚的协商，寻找解决问题的合理途径。只有对话才是可以把当前形势——向战争边缘迅速发展的危险趋势，转变为有利于和平和自主和平统一的唯一出路。

联席会议基于这种看法，决定提议举行三方会谈，对今天不断激化的朝鲜紧张状态负有责任的另一方——南朝鲜当局也参加这次我们和美国的会谈。

会议就我国提出三方会谈的立场指出，美国对保障朝鲜和平，清除统一道路上的障碍，负有不可推卸的责任。第二次世界大战以后近四十年的时间里，美国一直深深地干预朝鲜问题。特别是美国在南朝鲜驻扎着自己的军队，掌握着南朝鲜“国军”的统率权，实际上把南朝鲜置于自己的控制下。朝鲜半岛形势经常紧张，事态象今天这样接近战争边缘，其主要责任在美国。

在这种形势下，不同美国直接接触解决问题，就不能在我国消除紧张状态，从根本上排除战争危险的根源，打开祖国统一的和平局面。

我们很早就向美国提议举行朝美会谈，敞开了对话大门，其理由就在这里。

美国必须正视紧张形势正在激化的朝鲜半岛的紧迫现实，再不要回避和我们对话，要有诚意地响应我们提出的对话。

我国形势日益紧张和南朝鲜当局有关系。南朝鲜当局积极追随美国，把南朝鲜作为美国的战略的核基地，加强与日本的军事勾结，依靠外来势力谋求和我们对峙。

南朝鲜当局不应该让美军继续留驻南朝鲜，应该让它撤走，不应谋求南北对峙，应该采取实质性的措施缓和南北紧张状态，应该愿意就这些问题在三方会谈中进行讨论。

联席会议指出，我方关于举行三方会谈的新建议，对于和平解决朝鲜问题，是具有划时代意义的重大提议。

这是我们尽力为通过对话和协商的方法和平解决处在战争与和平十字路口的朝鲜半岛严重形势的真诚努力的表现；也是我们忠实地履行对朝鲜人民所肩负的民族义务，对亚洲和世界人民所肩负的爱好和平的使命的迫切愿望的表现。

一旦会谈举行，就可以富有成果地协商消除朝鲜半岛的紧张状态，创造自主和平统一的有利前提的问题；就可以找到符合双方利益并能打破目前危险局面的合理途径。

联席会议认为，三方会谈首先应该协商签订朝美和平协定和美军撤出南朝鲜的问题。

联席会议指出，朝美之间签订和平协定，美军撤出南朝鲜是争取朝鲜巩固和平的基本保证，是朝鲜人民在没有外来势力干涉的情况下，自主地实现统一事业的先决条件。这是朝鲜停战协定签订三十多年以来，久待解决的历史课题。目前，我国的紧张形势孕育着战争的危险，这是在不战不和的不稳定的停战状态中不断强化的“美国“实力政策”的必然结果。

如果美国真心希望朝鲜和亚洲的和平，作为朝鲜停战协定签约的一方，应该毫不犹豫地以法律的形式宣布结束朝鲜战争状态，把朝美关系转变成巩固的和平关系，就应该结束美军在同美国相隔数万里的我国与朝鲜人民军对峙的不正常状态，从南朝鲜撤走核武器。

我们主张，为了朝鲜半岛的持久和平，这些急待解决的问题应该通过和平协定加以解决。

如果签订了和平协定，美军撤出南朝鲜，那么，威胁我国和平，阻碍祖国自主和平统一的根源就会消失，和平解决朝鲜问题就会有光明的前景。

美军根据和平协定撤出南朝鲜后，朝鲜的和平就能得到充分的保证。

我们将保障一切旨在维持朝鲜巩固和平的条件。美军可以无损于自己的体面和利益，不伤面子地摆脱朝鲜问题。

缔结和平协定也将为朝美关系正常化创造好的环境。

联席会议提出了关于在三方会谈中北方和南方之间要签署互不侵犯宣言的问题。

联席会议指出，只要北方和南方的庞大武力对峙状态继续存在，在我国发生武装冲突的可能性就无法完全排除。这种不正常的状态，只会使北方和南方之间产生误解和不信任，并白白耗费大量的人力、物力资源，对谁都不利。今天，在朝鲜比任何时候都需要采取缓和紧张的措施，南北之间应首先解决这个问题。

为此，我们主张签署互不使用武力，不进攻对方，大幅度裁减军队、缩减军费，消除军事对峙状态的互不侵犯宣言。

宣言将是为我国的和平及和平统一事业做出贡献的又一重要措施，也是美军撤出南朝鲜之后，维持朝鲜半岛和平与安全的可靠保证。

在与美国签订和平协定，北方和南方之间签署互不侵犯宣言，为祖国的自主和平统一创造了前题之后，北方和南方之间就能进行统一对话。

联席会议强调，统一对话要根据双方一致同意的“七·四南北联合声明”和自主、和平、民族大团结的原则来解决统一问题。

联席会议指出，自主、和平、民族大团结的原则，是解决祖国统一问题的基础。根据“七四南北联合声明”的精神，要尊重并忠实地执行这一原则，不要做与其相违背的事情。要根据自主的原则排除任何外来干涉，任何时候都要采取依靠朝鲜人自己的力量解决国家统一的态度。要遵守和平原则，不要进行军事较量，不要做制造紧张状态的事情。还要在民族大团结的原则下，

超越思想和制度的差异，谋求北方和南方的团结，停止在同民族之间制造敌对和不信任的反共对峙政策。

会议指出，体现自主、和平、民族大团结原则的最合理的祖国统一方法，是保留北方和南方之间不同的思想和制度，以两个地区自治制为基础的联邦形式进行统一的方法。

会议指出，以自治制为基础的联邦国将成为不依附任何人，不成为任何国家的卫星国的自主国家，将成为不倾向任何一方，不加入任何集团的中立国。将真正成为北方和南方的任何一方都不把自己一方的东西强加于对方，任何一方也不吃掉对方，不允许北侵，“南侵”和外来侵略的和平国家。

为了成立这样的联邦国，要召开集中了南北朝鲜全体人民意愿的全民族大会。

我们认为，北方和南方的统一对话应该讨论建立联邦国家等以上各种问题。同时，我们也愿意讨论对方提出的其他方案。

联席会议指出，只要美国和南朝鲜当局正确认识我们提出的具有转折意义、有诚意的建议，三方会谈就会早日举行，在解决朝鲜问题上一定会打开新的突破口。我们将抱着这样的期待和确信为举行三方会谈竭尽一切努力。

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议在与会者的一致赞同下，决定正式提出举行三方会谈，并决定向美国国会、政府以及南朝鲜当局分别发去写有此建议的信。

（译自一九八四年一月十一日《劳动新闻》）

致美国政府和国会的信

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议研究决定了关于采取和平解决朝鲜问题的新措施，特向美利坚合众国政府和国会众参两院致此信。

今天，朝鲜半岛处于是和平还是战争的重大叉路口上。

朝鲜实现停战虽已过去三十年，但和平的前景越来越暗淡，情况进一步朝着如同战争前夕的尖锐局面转变。在军事分界线两侧，双方的庞大武力严重对峙。在这种情况下，南方继续增强武力，接连进行大规模的战争演习。

目前的形势极度紧张，已经达到如有任何偶发的微小事件，都随时可能爆发战争的程度。

当前的局势正引起世界人民的深切忧虑，迫切要求采取防止战争，维护和平的切实措施。

在朝鲜实现停战以后，朝鲜民主主义人民共和国始终不渝地从各个方面寻求结束同美国敌对关系的途径，作为其一环，于一九七四年就提出了关于实现朝鲜民主主义人民共和国和美利坚合众国之间的直接对话，缔结和平协定的问题。

而遗憾的是，我们的这种努力迄今没有得到应有的响应。

你们声称我们想“南侵”，在南朝鲜不断地增强武力，加紧战争准备，假借阻止根本不存在的“南侵”的借口，欺骗世界人民。

我们没有“南侵”的意图，不想在同一个民族内互相争斗。对此，我们已经多次说明。我们任何时候都是为民族的主权和生存而竭尽一切努力。

日益激化的双方军事对峙状况，带来了互相不信任和反感，进一步增加了战争的危险。

现在，朝鲜如果再次发生战争，那么，这种战争决不会只限于朝鲜国内，而是不可避免地成为核战争。

这样，不仅朝鲜人民，而且美国人民也将不得安宁，全世界都不可能避免核祸害。

目前面临的严峻问题是，继续在核战争的道路上滑下去？还是回到和平的轨道上来？

事实清楚地说明，象今天这样的尖锐对峙状况如果继续下去你们是不会捞到任何好处的。

我们认为，今天已经是我国政府和美国政府都应摆脱互不来往的状况，早日解除朝鲜半岛的严重的战争危险，为和平解决朝鲜问题而共同努力的时候了。

我们深信，其出路不是对峙，而在于当事者之间的对话。

我们认为，如果美国政府真正希望和平，就必须和对激化朝鲜的紧张状态负有责任的另一方——南朝鲜当权者一起同我们进行接触，就和平解决朝鲜问题进行协商。

我们就是在这样的立场上，在迎来一九八四年新年的时候，决定正式地提出举行让南朝鲜当权者也参加我们和美国之间的会谈的三方会谈。

三方会谈的地点，可以选择板门店，或者选择在互相认为方便的任何其他地方。

三方会谈首先应当讨论有关缓和朝鲜紧张局势，为和平解决朝鲜问题创造前提的对策性问题。

这是因为现在朝鲜半岛的军事对峙状态比以往任何时候都更为激化，核战争的危险严重地笼罩着朝鲜半岛上空。在这种情况下，要和平解决朝鲜问题是不可想象的。

因此，作为朝鲜停战协定缔约一方、在南朝鲜掌握一切军事统帅权的美国同我们缔结和平协定以取代停战协定的问题，以及签署朝鲜北方和南方之间互不侵犯宣言的问题，就成为三方会谈的首要问题。

和平协定包括从法律上正式宣布朝鲜战争的结束，把停战转变为巩固的和平，撤出一切外国军队等问题；互不侵犯宣言包括北方和南方互不反对对方，不向对方诉诸武力，以及裁减双方军队的问题。

此外，三方会谈还可以一揽子讨论美国和南朝鲜当局为缓和朝鲜紧张局势而提出的问题。

在三方会谈缔结和平协定，签署互不侵犯宣言，为缓和朝鲜紧张局势和朝鲜统一创造了前提条件以后，朝鲜北方和南方将进行对话，依据“七·四”南北联合声明阐述的自主、和平统一、民族大团结的原则，讨论实现国家统一的问题。

在这里可以讨论召开全民族大会，谋求民族大团结，在保留北方和南方现存社会政治制度，实行地区自治的基础上实现联邦制等问题。

当三方会谈以及北方和南方的统一对话富有成果地解决了所有这些问题以后，就会可靠地为保障朝鲜半岛持久和公正的和平创造一切必要的保证。

统一了的朝鲜，将不充当任何外国的军事基地和作战基地，不作卫星国，不参加任何政治军事同盟或集团，成为完全自主的严肃公正的中立国家。

统一了的朝鲜将不触动在统一以前外国在南朝鲜的投资，继续保障其权益，根据自主和互不干涉内政、平等互利、和平共处的原则，同世界所有国家发展友好关系。

只要这样，美国就可以在无损自己的体面和利益的情况下，体面地摆脱朝鲜问题。这不仅符合朝鲜人民、也完全符合美国人民的利益。

美国和我们已经进行过一次战争。我们两国不应当因为打过一次仗而永远是敌对国家，也没有必要再来一次战争。

我们认为，只要美国政府真诚地维护朝鲜和平，真正关心朝鲜问题的和平解决，不干涉朝鲜人民的内政，不阻挠朝鲜的统一，也可以同美国建立友好关系。

我们这次关于举行三方会谈的建议在当前变化了的形势下是适时的和恰当的。

无论从历史背景来看，还是从现实的紧迫性来看，都不应当使朝鲜问题继续处于悬而未决状态。

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议期待美利坚合众国政府和国会慎重地考虑我们新的和平建议，并做出肯定的反应。

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会
和最高人民会议常设会议联席会议

一九八四年一月十日于平壤

（译自一九八四年一月十一日《劳动新闻》）

致汉城当局的信

我们在一月十日讨论了在当前形势下采取新的措施，以促进祖国自主和平统一的问题。现特向汉城当局发出这一信件。

祖国被分裂已将近四十年，实现停战也已过去三十多年。

在此期间，我们民族一致渴望着和平与和平统一。

但是，当前我国的形势极其危险，紧张状态比任何时候都更为激化，随时都可能爆发战争。这是与全民族的愿望背道而驰的。

令人痛心的是，民族内部的不信任和敌视日益加深，民族统一的前途更加暗淡。南朝鲜甚至已变成核前哨基地。

很明显，如果朝鲜半岛再次发生战争，就不会是象过去那样的常规战争，很可能演变成核战争。

我们的民族将成为核惨祸的牺牲品，永远失掉和平统一的可能性。对这种严重的事态发展，谁也不应当袖手旁观。

我们无论如何也要在我们这一代实现民族的最大宿愿——国家的和平统一。为了这一崇高目的，要团结全民族的力量，寻找打开难关的途径。

要在当前形势下实现国家的和平统一，首先要消除北方和南方之间尖锐的军事对峙状态，缓和紧张局势。

象现在这样北方和南方相互以枪炮相对的情况下，根本不可能造成对话与和平统一的环境。

为了在我国消除北方和南方的军事对峙状态和缓和紧张局势，首先要解决同美国之间的问题。

这不仅是因为美国是朝鲜停战协定签字一方，而且在南朝鲜驻有自己的军队，掌握着一切军事统率权。

因此，我们这次将就这个问题，重新提议同美国举行会谈。

同时，我们认为，作为造成我国紧张局势直接有关的另一方的汉城当局，也可以以同等的资格参加这一会谈。

我们认为，举行三方会谈，可以从各方面有充分保证地解决消除我国军事对峙状态和缓和紧张局势的问题。

作为消除北方和南方的紧张状态和保障巩固的和平的对策，三方会谈可以讨论朝鲜停战协定缔约双方——我们和美国缔结和平协定以取代停战协定的问题，以及讨论通过北方和南方互不侵犯宣言等问题。

我们和美国之间的和平协定，主要包括撤出美军和核武器等一切军事装备，以及有关保障巩固和平的条件等问题；北方和南方之间的互不侵犯宣言包括南北双方互不诉诸武力反对对方和缩减军费等问题。

三方会谈还可以讨论美国和汉城当局提出的问题。

我们认为，在三方会谈解决了这些问题，缓和紧张局势有了保障，并为祖国统一创造了前提以后，再开始举行北方和南方的对话，协商统一问题。

在北方和南方的对话中，应遵循双方在“七·四”南北联合声明中已经达成协议并在民族面前承诺要予以履行的祖国统一三大原则，协商有关自主地、和平地和依靠民族的团结力量解决国家统一的问题。

为了实现国家的自主和平统一，应召开包括北方和南方当局、各党派和各阶层人士参加的类似全民族大会那样的政治协商会议，讨论有关成立保留北方和南方的制度以及两个地区分别实行自治制的联邦国家的问题。

如果汉城当局有其他关于成立统一国家的合理方案，可以一起付诸讨论。

我们关于三方会谈的新方案是一个划时期的具有转折意义的倡议，它将为实际地消除我国的紧张状态、保证巩固的和平以及为和平统一开创有利的局面。

三方会谈可以在板门店或其他方便的第三国举行。

我们主张早日举行将成为缓和紧张局势和实现祖国统一的新序幕的三方会谈，期待着汉城当局对我们的建议予以深刻的注意，并作出肯定响应。

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会
和最高人民会议常设会议联席会议
一九八四年一月十日于平壤

（译自一九八四年一月十一日《劳动新闻》）

朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议关于创造朝鲜和平的条件，促进祖国的自主和平统一的决议

在我国，尽管全民族一致希望和平与和平统一，紧张局势却比任何时候都有所加剧，战争特别是核战争的危险在日益增大。在这种严重局势下，朝鲜民主主义人民共和国第七届最高人民会议第三次会议审议了关于创造朝鲜和平的条件，促进祖国的自主和平统一的问题。

最高人民会议确认朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议为和平解决朝鲜问题而采取的新的措施的正当性，批准朝鲜民主主义人民共和国政府重申实现这一措施的原则立场向这次会议提出的报告。

最高人民会议表示完全支持和赞同朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议为了打开目前的僵局，促进祖国的自主和平统一而新提出的举行汉城当局也以同等资格参加朝鲜民主主义人民共和国和美利坚合众国会谈的三方会谈的重大建议。

最高人民会议分别按原文批准朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议在与会者的一致赞同下建议举行三方会谈，发给美利坚合众国政府和国会、汉城当局的信。

最高人民会议决定向世界各国议会和政府发去呼吁书，吁请他们在我国半壁江山变成了美国的核前哨基地，朝鲜半岛正在变为新的世界大战的最危险的一个发源地的严重局势下，为了朝鲜、亚洲和世界的和平，大力开展使美国从南朝鲜撤回核武器的国际运动。

最高人民会议表示确信：南北朝鲜全体人民和海外同胞将超越思想、理念、制度的差别，谋求民族大团结，更加有力地展开争取国家的和平与和平统一的斗争，从而在朝鲜消除战争危险，创造和平的条件，开创自主和平统一的新局面。

朝鲜民主主义人民共和国主席

金 日 成

一九八四年一月二十五日

于平壤市

（译自一九八四年一月二十六日《劳动新闻》）

朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议关于加强南南合作和对外经济事业，进一步发展外贸工作的决议

（一九八四年一月二十六日）

坚持自主性，本着完全平等和互利的原则，扩大和加强同别国的经济合作关系，这对发展国家的经济和对外关系有着非常重要的意义。

只有广泛发展贸易等对外经济关系，才能促进国家的经济建设，提高人民生活。

国家之间友好关系的发展，往往从贸易等经济合作开始；广泛发展经济合作才能巩固同别国建立的友谊纽带和政治关系。

朝鲜劳动党和共和国政府一向对发展同别国的经济合作关系赋予很大意义，切实贯彻主体的对外经济政策，从而在对外贸易和对外经济事业中取得了很大进展。

我们党和共和国政府为了在自力更生的旗帜下建设自立民族经济的基础上，发展同别国的经济合作和贸易而展开了有力的斗争。

在建设自立民族经济的基础上，同别国建立经济关系，发展对外贸易，是我们党和共和国政府一贯坚持的革命方针。

我们党和共和国政府从解放后建设新社会的初期起，奠定自

立民族经济基础，本着完全平等、互利和互通有无的原则，积极发展了同别国的经济合作和贸易。

我们坚决执行保证重工业的优先增长，同时发展轻工业和农业的经济建设的基本路线，从而在我国建设了自立的、现代化的重工业和轻工业基地，迅速地发展了社会主义农业，并且在这个基础上不断扩大了同许多国家的经济交流和通商关系。

随着以重工业为骨干的社会主义自立民族经济基础的巩固和工业生产的迅速发展，我们扩大了重工业产品的出口，并积极扩大了轻工业产品和农产品的出口，还进口了我国没有或缺少的原料、燃料和迫切需要的工厂和设备。

生活清楚地表明，我们党关于在建设牢固的自立民族经济的基础上发展同别国的经济交流的方针，是加强国家的经济威力，从物质上彻底保证政治上的自主性，本着自主、平等和互利的原则主动地发展同别国的经济关系的最正确的方针。

我国人民自力更生、艰苦奋斗去建设的自立民族经济，不仅成为促进社会主义经济建设，有步骤地提高人民生活，保证国家的对外权威和政治上的自主性的有力的物质基础，而且成为加强同别国的经济合作，不断扩大和发展对外贸易的雄厚基底。

我们党和共和国政府鉴于社会主义经济建设进入更高阶段，国家的对外关系扩大的情况，提出并切实贯彻了与之相适应地实现对外贸易的多角化和多样化的方针。

实现对外贸易的多角化和多样化的方针，是扩大外贸范围，发展同世界各国的经济交流，促进国家的经济建设，加强国际合作，粉碎帝国主义者的经济压力，自主地发展对外贸易的正确方针。

我们按照实现对外贸易的多角化和多样化的方针，继续发展了同社会主义国家的贸易，同时积极发展了同不结盟国家、发展中国家的经济合作，还不断扩大了同尊重我们主权，愿意同我国建立经济关系的资本主义国家的通商交流。

特别是，在发展同维护自主性的不结盟国家、发展中国家的经济技术合作关系方面，我们一向坚持了本着以互相合作重于经济利益的精神去积极支援他们建设新社会的斗争，加强团结，以共同斗争摧毁旧的国际经济秩序，建立新的公正的国际经济秩序的崇高立场。

我国和不结盟国家、发展中国家之间日益加强的真正的友谊和合作关系，不仅有助于我们自己的经济建设，而且大大有助于那些努力清除帝国主义殖民统治的后果，建设自立民族经济的发展中国家。

我们党和共和国政府坚持自主性，本着完全平等、互利的原则，为不断发展同别国的经济合作作出了坚持不懈的努力，从而我国的对外经济关系有了空前的扩大。

今天，我国同世界五大洲一百多个国家建立了经济联系和友好关系，广泛发展贸易等经济技术交流。

对外贸易迅速发展的结果，我国的外贸总额在执行第二个七年计划的六年期间增长到二点二倍，进出口结构也有了显著的改善。

不断扩大和发展对外经济关系的结果，我们有了广阔的对外市场，能够更充分地满足国民经济的发展对物质技术的需要。

通过贸易等经济联系，空前扩大和加强同世界各国的友好合作关系，使我们在世界各处都有了很多友好的国家和朋友。

今天，我们共和国的对外关系日益扩大，世界上越来越多的国家人民对我国人民统一祖国和建设社会主义的革命事业表示积极的支持和声援。

过去长期在世界地图上失去光彩，被置于世界市场外的我国，今天高举自主、友谊、和平的旗帜，本着完全平等和互利的原则，同世界大小国家发展经济关系，被世界人民誉为“社会主义模范国”，这清楚地证明我们党和共和国政府有主体的对外经济政策的正确性。

今天，摆在我们面前的重要任务是，巩固在对外经济关系领域已经取得的成就，使对外贸易和对外经济工作发展到新的更高阶段。

国民经济的规模大大扩大，其技术装备水平提高的我国经济发展的现实，迫切要求扩大对外贸易的范围，进一步扩大和发展同世界各国的经济技术交流工作。

我国人民积极响应党的号召，有力地展开了贯彻朝鲜劳动党第六次代表大会决议的斗争，在社会主义经济建设中取得了巨大的成就，奠定了能够大力进行对外贸易和对外经济工作的更有威力的基础。

我国英雄的工人阶级和全体劳动者积极遵循党中央委员会咸兴全会决议，把检德、端川地区的矿山和两江道地区的铜矿改建和扩建成为现代化矿山，促进端川冶炼厂的建设和南浦冶炼厂、文坪冶炼厂等冶炼厂的扩建工程，从而进一步扩大和加强了国家的有色金属生产基地。特别是，去年我国用我们自己的设计、自己的技术、自己的设备和材料，仅在一年的短暂时间里，在检德矿业综合企业建成了劳动党时代宏伟的纪念碑式建造物——一年

能处理一千万吨矿石的现代化的第三选矿厂。

检德矿业综合企业第三选矿厂的建设，是创造“八十年代速度”的光辉的先驱榜样，是我国工人阶级的无穷尽的创造力和我国主体工业的巨大生产潜力和威力的大示威。

我们扩大和加强检德矿业综合企业等有色金属生产基地，奠定了能够攻占一百五十万吨有色金属高地的牢固基础，光是铅和锌一年就能生产六十万到七十万吨，发展其加工工作，既能充分满足国内需要，又能大大增加对外出口。

在发展冶金工业和机械工业方面也取得了很大进展。

我国工人阶级和科技人员研究成功依靠国产燃料的主体的炼铁方法，在新的炼铁方法的基础上有效地促进在清津地区和降仙地区分别建设六百万吨、三百万吨钢铁生产基地，扩充钢材和二次金属加工品生产工序的大规模的建设工程，从而奠定了能够实现冶金工业的主体化，攻占一千五百万吨钢高地的可靠基础。

近年来，我们党和共和国政府下很大力量发展机械工业，更好地整顿和充实现有的机械厂，新建了大安重型机械综合工厂等现代机械厂，特别是加强大型机械和项目设备的生产基地，实现机械工业的现代化，把我国机械工业推进到新的更高阶段。

今天，我们的机械工业不仅能够出色地生产并供应机床、电机、采掘机械、运输机械、农业机械等各种现代机器设备，以及大型水力及火力透平机和发电机、综合采煤机、重型汽车、大型电力机车、重型货车、各种货轮和其他现代大型设备，还能够综合地成套地提供发电站、冶金厂、化工厂、轻工业工厂等工厂的设备。

我们已建设了三百万吨能力的现代化的顺川水泥厂，改建和

扩建现有水泥厂，显著提高了水泥生产能力，并且今后将继续大力进行水泥厂的建设，在最近几年内胜利攻占二千万吨水泥高地。

在实现我们党提出的四大自然改造工作，攻占化工产品高地和布匹高地的斗争中，也取得了巨大的成就。

我国工人阶级和建设者积极遵循朝鲜劳动党六届四中全会和六届七中全会决议，发挥集体英雄主义精神和爱国的忘我精神，在围垦三十万町步海涂、寻找二十万町步新耕地、解决海涂用水问题的南浦水闸建设和泰川发电站建设中已经取得了巨大成就，有力地促进十万吨能力的顺川维尼纶厂的建设等新的大规模化学工业基地和轻工业基地的建设。

这打开了能够提前攻占一千五百万吨粮食高地，首先从吃的问题开始实行共产主义措施，今后一两年内攻占十五亿米布匹高地，大搞轻工业革命，显著提高人民生活水平的前景。

在我们党的正确的政策和共和国政府的正确的措施的指引下，依靠无限忠于党和革命的我国工人阶级和全体劳动者的忘我奋斗，在实现新的远景目标的斗争中所取得的这一切辉煌成就，显示着我们的自立民族经济的威力，还说明我国的经济潜力无比扩大和加强。

这还开辟了我国作为强大的社会主义工业国进一步发展同世界各国的经济技术交流工作的广阔前景。

我们要依靠日益加强和发展的我国自立民族经济的牢固基础，全面扩大对外贸易和对外经济事业，促进社会主义经济建设，把同别国的经济技术交流和合作，发展到新的更高阶段。

目前，我们党和共和国政府的重要对外经济活动方向，是扩

大和发展南南合作。

南南合作是发展中国家要在经济技术上互相进行合作，实现经济自立的崇高事业，是建立新的国际经济秩序的斗争的重要一环。

建设自立民族经济，实现经济自立，是今天摆在发展中国家面前的首要任务。

发展中国家只有建设自立民族经济，实现经济自立，才能从帝国主义者遗留下来的落后和贫穷、饥饿和病魔之中解放人民，才能捍卫已经取得的政治独立。

帝国主义者依然不答应发展中国家改革旧的国际经济秩序，建立新的国际经济秩序的要求。

帝国主义者绝不会把经济解放赐给发展中国家。

帝国主义者顽固地乞灵于旧的国际经济秩序，掠夺发展中国家的资源，阻碍这些国家的经济发展。

帝国主义者的所谓"援助"和"协助"也是把发展中国家的经济隶属于自己，使之服从于自己的侵略和掠夺的目的，进而使这些国家的政治独立也变成有名无实的新殖民主义政策的一环。

发展中国家不要把希望寄托于帝国主义国家，而要把力量联合起来，开拓生路。

发展中国家只要本着集体的自力更生的原则，有技术的国家出技术，有原料的国家出原料，有资金的国家出资金，互相活跃地进行交流和合作，就能够靠自己的力量活下去，就能建设自立民族经济，就能提高同发达的国家的协商能力和抵抗能力，以实现建立平等而公正的国际经济秩序的要求。

发展中国家之间扩大和发展经济技术合作与交流的条件和可

能性很多；发展中国家只要把力量联合起来，就完全能够实现南南合作。

发展中国家都有受难和屈辱的痛苦的历史，都有要维护和实现自主性的共同志向。

发展中国家拥有世界原料资源和人力资源的大部分，每个国家都有在新社会建设中取得的好经验和技术，也都有一定的经济基础。

我国也有在战后废墟上建设城市的经验、建设工厂矿山和发电站的经验，以及根据我国的实际发展农业，进行灌溉工程的经验等宝贵的经验和技术，也有根据我国的实际情况，采用别国的技术，更牢固地奠定自立民族经济基础的经验。

发展中国家只要很好地利用自己的经济潜力和可能性，加强经济合作，互相交流好经验和技术，即使不受发达国家的援助，也能够建设自立民族经济，实现经济自立。

南南合作完全符合发展中国家的利益和志向；扩大和发展南南合作，是争取发展中国家的经济自立和民族繁荣的最合理而切实可行的途径。

我们共和国政府对南南合作予以深切的关心，一面加强同不结盟国家和发展中国家的政治团结，一面为扩大和发展经济、文化领域的合作和交流而竭尽了一切力量。

我国本着南南合作的精神，过去给二十二个国家建设了三十多座工厂，给二十多个国家进行了水利建设，向五十多个发展中国家派出五千多名技术人员和专家，在各个领域帮助了这些国家的新社会建设，

我们党和共和国政府将一如既往，今后也重视加强南南合

作，不断扩大和发展同发展中国家的经济技术和文化合作与交流。

首先要在为实现发展中国家的经济自立具有首要意义的领域，积极实现多方面的经济技术合作和交流。

在实现经济自立方面，发展中国家当前需要解决的最重要的问题，是发展农业，做到粮食自给自足。

发展中国家只有发展农业，解决粮食问题，才能摆脱帝国主义者的经济奴役，巩固政治独立，使人民摆脱饥饿和贫穷。

共和国政府将下大力量去在农业部门积极发展南南合作。

要迅速增加农业生产，就要发展高产品种的育种和科学的作物栽培法的研究工作等农业科学研究工作。

我们要采取积极的措施，办好在我国的协助下在非洲许多国家建立的农业科学研究所和试验农场，并在这个基础上研究适合这个地区的自然地理条件和气候土壤的耕作法和种子，在农业生产中采用已经取得的研究成果，使他们增加粮食生产。

与此同时，要在别的国家新设农业科学研究所和试验农场，随着条件成熟做好为发展中国家建立农业科学院的准备工作。

我们还要交流水利建设部门取得的经验和技术，在灌溉工程的设计、施工和灌溉设施管理中进行密切合作，兴办生产灌溉设备、农业机械、农药和化肥等农业生产器材的合营企业，根据互通有无的原则和特惠条件广泛地进行交流。

共和国政府将在工业部门也投入很大力量扩大和发展发展中国家之间的合作。

在工业部门首先要从对提高人民生活具有迫切意义的轻工业开始加强互相合作，

与此同时，要从小的农业机械厂和零件厂到水电站、炼铁厂、炼钢厂、轧钢厂和水泥厂的建设和经营，进一步扩大经济技术合作，建设港湾、公路和地下铁道，共同开发矿山等，在各个领域广泛地积极进行同发展中国家的合作。

我们还要深切关心发展中国家之间培养和交流技术人员的工作。

发展中国家之间只要培养和交流技术人员，就能够很好地解决经济技术问题，不需付很多钱乞求人家，聘请发达的国家的技术人员。

我们今后也要给发展中国家更多地培养和派遣各部门技术人员，发展技术合作，特别是进一步加强在南南合作方面具有首要意义的培养农业部门技术人员的工作的合作。

此外，我们还要在教育、卫生和文化艺术部门等各部门多方面地实现合作和交流，做出南南合作的榜样。

加强南南合作的重要问题之一，是在扩大和发展发展中国家之间的双边合作、地区性合作及地区间合作的同时，还有力地推动整个南南合作。

我们要同所有不结盟国家和发展中国家从必要的、可能的方面开始实现经济技术交流和合作，并逐步扩大其范围，把合作和交流从低级阶段发展到高级阶段。

我们要重视从地理上同我国很近的亚洲国家特别是同东南亚国家的合作与交流。

我国和东南亚国家都作为亚洲国家有很多共同点，在经济利害关系上也互相密切地联结在一起。

我们要下大力量同东南亚国家进行贸易，积极扩大交易对

象，在短暂的期间内增加进出口物资种类，大大增加贸易额。

与此同时，我们要朝着广泛实现同东南亚国家的经济合作和技术合作的方向走。

本着完全平等、互利、互通有无的原则，同东南亚国家扩大贸易、广泛实现经济合作和技术合作，将有益和有助于我国经济建设和东南亚国家的经济发展。

目前，在扩大和发展南南合作方面重要的是，本着集体的自力更生的原则，探索和开发互相合作的很大可能性，订立互通有无的有力的政治公约，付诸实际行动。

要积极推动南南合作，就必须由最高领导人讨论并决定这一问题，并根据它采取实现合作的实际措施。

目前，召开南南首脑会议，是发展南南合作的最迫切的要求。

如果召开南南首脑会议，认真地协商发展南南合作的问题，就除了需要飞往月球之类尖端技术的部门以外在生产粮食、培养技术人材等在加强民族经济的自立性方面具有首要意义的部门满可以寻求彼此合作的门路。

我们要同不结盟国家和发展中国家联合起来，为尽快促成南南首脑会议而竭尽一切努力。

发展同社会主义国家的贸易和经济技术合作，这在我们党和共和国政府的对外经济活动中仍然占着重要的地位。

社会主义国家是为了实现共同的目的和理想而并肩战斗的战友，是以传统的友谊和阶级纽带连结在一起的兄弟国家。

社会主义国家在经济上也是相互密切连结在一起的。

共和国政府从建设新社会的初期起，就对发展同社会主义国家的经济关系赋予首要的意义，本着同志式的合作和互通有无的

原则，不断扩大了经济合作和交流。

今天，在我国的对外贸易和经济合作中，社会主义国家占着最大而重要的比重。社会主义国家之间的经济合作和交流有助于每个社会主义国家推进经济建设，有助于加强社会主义国家之间的友谊和团结。

我们要继续重视社会主义市场，根据进入新的更高阶段的我国革命和建设的现实要求，同社会主义国家更积极、更广泛地发展贸易、经济合作与技术合作。

随着社会主义建设的迅速进展，大力扩大同社会主义国家的贸易，是一个迫切的要求。

我们要向社会主义国家大量出口机器设备等重工业产品和轻工业产品，从这些国家大量地进口我们所需要的原料、燃料和部分机器设备，从而在今后五、六年内使同社会主义国家的贸易额增加到现在的十倍以上。

与此同时，要同社会主义国家广泛发展经济合作和技术合作。

我们要在发展新的工业部门和技术，开发并合理地利用我国丰富的天然资源方面，同社会主义国家广泛地实现经济合作和技术交流。

我们要在各个方面用多种形式和方法同社会主义国家进行贸易、经济合作和技术合作，促进我国的社会主义建设，加强同兄弟国家的友谊团结，为社会主义、共产主义共同事业做出贡献。

我们要同尊重我国自主性的资本主义国家积极发展经济技术交流和贸易。

同尊重我国主权、友好地对待我国的资本主义国家广泛发展

经济技术交流，不但有助于我国的经济建设，而且对发展同这些国家的关系也创造有利的条件。

我们有雄厚的底子，可以同资本主义国家进行经济技术交流。

近几年来，我们不但打下了可以显著地提高有色金属生产能力，攻占一百五十万吨有色金属高地的牢固基础，还建立了可以出口钢材和水泥等换取巨额外汇的有威力的出口品生产基地，从而空前地提高了我们的支付能力。

我们首先要同和我们建立了外交关系的欧洲资本主义国家在各方面广泛发展技术交流和经济合作。

还同尚未和我国建立外交关系的资本主义国家也要发展经济关系。

为了发展同资本主义国家的经济技术交流，应该互相多来往和接触，在互利的原则上进行技术交流和经济合作。

在贯彻我们党和共和国政府的对外经济政策方面，重要的是以自力更生为主，广泛发展同世界各国的经济合作关系。

只有在遵守自力更生的原则的同时，发展同别国的经济合作关系，才能在对外经济关系方面坚持自主性，在平等、互利的原则下发展对外贸易和对外经济工作。

我们要在自力更生的旗帜下，充分调动自己的力量和内部源泉，进一步巩固民族经济的自立基础，从而依靠它，卓有成效地解决在加强南南合作、对外经济工作和发展对外贸易方面的一切问题。

为了同世界各国广泛发展经济合作关系，就要彻底遵守我们党的信用第一主义原则。

信用是对外经济关系发展的先决条件，是在平等、互利、互通有无的原则下同别国广泛发展贸易和经济技术交流的保证，是关系到国家的权威的重要问题。

我们要按照信用第一主义原则，在所有部门都优先生产出口商品，准确无误地遵守交货日期，彻底履行同别国签订的经济合作和技术合作协定。

要在出口商品生产中严格遵守技术规程，按照合同条件生产商品和改进包装，从而在高水平上保证出口商品的质量。

为了广泛发展贸易和对外经济工作，就要有远见地建设出口商品生产基地。

只有建设巩固的出口商品生产基地，才能不断地发展出口商品生产，提高出口商品的质量。

我们要兴办更多的适应我国经济发展和现实的各种形式的专门生产出口商品的工厂和企业，特别是要有远见地建设在对外出口中占居重要地位的部门的出口基地。

要加强对外运输工作，以适应扩大和发展对外经济关系。

我们要在继续加强铁路对外运输的同时，致力于海上运输的发展，进一步加强贸易港，增加现代货轮，从而进一步发展利用我国船舶的外贸货物运输。

为了加强我们共和国的对外经济活动，扩大同世界各国的经济合作关系，就要提高外贸机关和外贸工作者的责任感和作用。

外贸机关工作人员要坚持我们党的自主的对外经济政策，积极主动的进行对外经济活动，从而同世界各国扩大贸易，广泛发展经济合作和技术合作。

加强南南合作和对外经济工作，进一步发展外贸工作，是促

进国家的社会主义建设和祖国的自主和平统一，加强同世界进步人民的友谊和团结，为全世界的自主化事业做出贡献的崇高事业。

朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议讨论了这次会议议题“关于加强南南合作和对外经济事业，进一步发展外贸工作”，并作出如下的决议：

一、批准提交这次会议的报告：“关于加强南南合作和对外经济事业，进一步发展外贸工作”；

二、政务院要采取加强南南合作和对外经济事业，进一步发展外贸工作的具体措施。

朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议确信：在国民经济所有部门高举主体思想的旗帜和反帝、自主的旗帜，切实贯彻执行我们党和共和国政府自主的对外经济政策，在进一步加强南南合作和对外经济事业、发展外贸工作中来个新的转变。

朝鲜民主主义人民共和国主席

金 日 成

一九八四年一月二十六日于平壤市

（译自一九八四年一月二十七日《劳动新闻》）

致各国国会和政府的呼吁书

朝鲜民主主义人民共和国第七届最高人民会议第三次会议，针对朝鲜半岛的严重局势，讨论了“关于创造朝鲜和平的条件，促进祖国的自主和平统一”问题，怀着阻止日益临近的新战争危险和共同打开朝鲜问题的和平解决道路的愿望，向世界各国国会和政府发出本呼吁书。

在历史上由于外部列强之间的对立和利害关系的冲突，国家和民族的命运遭到蹂躏的朝鲜半岛，今天更加变成给人类带来可怕灾难的新的世界战争、核战争的危险策源地。

军事分界线两侧庞大的武力在尖锐地对峙，南朝鲜正继续无休止地增强武力。

在南朝鲜集结着全副重武装的四万多名美军和七十多万南朝鲜“国军”和一千多万的准军事人员，那里部署的核武器的密度，远远超过西欧。

美国在南朝鲜已经部署了具有巨大爆炸力的一千多枚各种战术核武器和“长矛式”导弹、“F—16”战斗轰炸机等核运载工具，据说美国还将在那里新部署射程大大超过朝鲜境内的最新式中程导弹——“潘兴Ⅱ式”导弹和巡航导弹，甚至最残忍的大量杀戮武器——中子弹。

装备有核武器的美国第七舰队也把战略部署中心移向朝鲜东海，正在南朝鲜周围海域游弋，为数众多的战略轰炸机和战斗轰

炸机携带着核武器，每天在南朝鲜和它周围的空中盘旋。

拼凑美、日、南朝鲜之间三角军事同盟的活动，也加紧进入最后关头。北约组织的亚洲翻版——三角军事同盟，其目的首先是为日本“自卫队”的武力进出朝鲜半岛和向海外派兵铺平道路。

美国正在宣扬，它增强武力似乎是为了阻止“南侵”和维护“和平”。

我们不止一次地阐明，我们从未“南侵”过，今后也没有“南侵”的意图。

美国在南朝鲜及其周围海域继续集结和增强武力和核武器等作战装备，其目的是为了进一步把南朝鲜变成核前哨基地，侵略共和国北半部、亚洲大陆和其它社会主义国家。

最近随着“亚太重视论”的抬头，包括南朝鲜在内，东亚被宣布为“对美国利益具有生死攸关的重要地区”，朝鲜半岛被定为“美国战略的第一线”。美国的好战阶层公然宣称，有事时在朝鲜“不排除使用核武器”。

现在南朝鲜正在鼓吹南北对抗和战争气氛，空前地加强进行同族仇视的反共和国的骚动，反对我们的挑衅性的军事行动和战争演习更加频繁。

近年来，美国每年在“协作精神”名义下，使朝鲜半岛的核战争演习不断升级。今年企图进行历史上空前的最大规模的战争演习，动员了在现代战争中可以整整打一次战争的二十多万兵力和核航空母舰战团，以及几百架载有核武器的飞机和各种导弹，摆好了对共和国北半部进行“先发制人的核攻击”态势。

今天，在南北对抗极度尖锐的形势下，谁也难于断言这种战

争演习不会变成实战。

日益激化的南北对抗状态，南朝鲜无休止地增强军备，以及将要进行的象“协作精神八四”那样的冒险的战争演习，使今天的朝鲜半岛时时刻刻都笼罩着战争乌云。

朝鲜的核战争危险不是明天的事，而成了今天的现实问题。

如朝鲜爆发核战争，它将扩大到朝鲜半岛以外，破坏亚洲和世界和平，把人类拖入核战争的灾难之中。

朝鲜人民和世界人民现在是站在和平还是核战争的深刻的十字路口上。

鉴于今天的尖锐形势，我们认为寻求缓和紧张状态、和平解决朝鲜问题的新的突破口是我国人民最紧迫的民族任务，也是保卫亚洲和世界和平的重大的时代课题，因此提出了我们和美国会谈，让南朝鲜当局也以同等资格参加的三方会谈。

在当前形势下，进行三方会谈是和平解决朝鲜问题最现实的、合理的措施。

美国和南朝鲜当局在军事上紧密勾结，推行反对我们共和国的战争政策，在这种情况下，我们和美国、南朝鲜当局不坐在一起进行认真协商，就不能圆满地解决与消除我国紧张状态有关的任何问题，就不能从根本上消除战争危险，也就打不开祖国自主统一的和平局面。

美国高级当局者很早以前就正式表明过进行三方会谈的意向，还通过各种途径非正式地提出过，因此，应当接受我们的建议参加会谈。美国是朝鲜停战协定签约一方，并掌握南朝鲜军事统帅权等一切实权，在这种情况下，只是北方和南方对话是解决不了打开朝鲜和平、和平统一之路的根本问题的。

我们主张三方会谈应解决朝美签订和平协定的问题以及北方和南方签署互不侵犯宣言的问题。

签订了和平协定，美军从南朝鲜撤走，就消除了我国的战争根源和自主和平统一的根本障碍，将会展现和平解决朝鲜问题的光辉前景。

再说，互不侵犯宣言规定朝鲜的北方和南方之间互不使用武力，不攻击对方，大幅度裁减军队和军费，解除军事对峙状态。这将是有助于我国的和平和和平统一事业的又一重大措施，成为美军撤出后确保朝鲜半岛安全的可靠保证。

在三方会谈缔结和平协定、签署互不侵犯宣言，做出在朝鲜缓和紧张状态的法律保证，创造了自主和平统一的前提之后，我们将重开北方和南方的统一对话，根据七四南北联合声明所阐明的思想和自主、和平统一、民族大团结三大原则，来解决我们民族的内部问题即统一问题。

我们的这个提案，表现了朝鲜民主主义人民共和国政府竭尽全力以对话和协商的方法解除面临战争边缘的朝鲜半岛的严重态势，谋求朝鲜的和平和自主统一的真诚努力，表现了我们忠于亚洲和世界人民的和平事业的崇高意愿。

热爱和平、主持正义的世界各国国会和政府：

今天，朝鲜半岛正在成为世界政治的焦点，朝鲜问题已成为直接关系到世界和平事业的重要问题。

让朝鲜问题象现在这样总是处于未决状态，世界的持久和平和安全是不可想象的。

我们强烈呼吁世界所有国家的议会和政府对朝鲜半岛的紧张局势寄与深切的注意，协助我国人民为和平解决朝鲜问题而进行

的斗争。

首先必要的，是制止和粉碎在朝鲜半岛挑起核战争的罪恶企图。对于给全人类带来无法想象的灾难的核战争的危险，怎么能袖手旁观呢？

我们绝不容许我们的民族成为核战争的牺牲品，自己神圣的祖国疆土成为核战场，绝不希望由于朝鲜战争的爆发使人类经受核灾难。

现在，我们负起责任的时候到了。我们都要深刻认识到自己在时代和历史面前所肩负的重大义务和使命，超越政见、信仰和社会制度的差异，积极投入维护世界的和平和人类的安全的神圣事业。只要是真正热爱和平、珍视正义的国家，就不应该追随美国的核战争政策，而应该比以往任何时候都更高地发出反对制止的呼声。

我们希望社会主义国家和不结盟国家、第三世界国家、世界上一切爱好和平的国家的国会和政府强烈要求美国从南朝鲜立即撤走核武器，不把中程导弹、中子弹运进南朝鲜，立即停止“协作精神八四”联合演习之类的核战争演习，有力地开展反战、反核、维护和平运动，使包括朝鲜半岛在内的东亚地区转变成为废除一切核武器的无核区和和平区。

当地球上所有大陆、所有地区的国家都有力地采取反对美国策划挑起新朝鲜战争的国际性共同行动的时候，就能在朝鲜半岛防止核战争，维护亚洲和世界的和平。

要保障朝鲜半岛巩固的和平与安全，就必须结束朝鲜的分裂，实现国家的统一。持续的分裂，是这一地区造成经常性紧张状态和冲突的基本因素。

在当前形势下，在朝鲜阻止战争的危险、实现巩固的和平、创造自主统一祖国的前提的最好途径，是进行三方会谈。

我们希望世界各国国会和政府认识我们关于我们和美国以及南朝鲜当局之间进行三方会谈的新的和平倡议的正当性，并为其实现而积极努力。

朝鲜人民在世界一切爱好和平和主持正义的国家的国会和政府的积极支持和声援下，一定能够以全民族团结的力量，创立自主的、中立的、爱好和平的联邦国家，完成国家的统一事业。

朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议期待世界各国国会和政府对我们的呼吁给与应有的注意，表示积极的响应。

朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议

一九八四年一月二十五日于平壤

（译自一九八四年一月二十六日《劳动新闻》）

创造朝鲜和平的条件
促进祖国的自主和平统一

许 锬

议员同志们：

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议一月十日召开联席会议，采取了旨在防止我国日益严重的战争危险，保卫和平，和平地解决朝鲜问题的新的划时代的措施。

正如已通知议员同志们的那样，联席会议讨论了“关于采取和平解决朝鲜问题的新措施”，提出了举行我国同美国会谈，并让南朝鲜当局也参加的三方会谈。我们提议，在这一会谈中，我们将同美国协商缔结和平协定，同时签署北方和南方互不侵犯宣言的问题。同时，联席会议还通过了反映这一建议的信，并把它分别送交给了美国政府、国会以及汉城当局。

联席会议的这一建议，对于和平解决朝鲜问题是具有划时代意义的新的重大倡议。它是保证在朝鲜半岛消除紧张状态和战争根源，把我们民族从战争的惨祸中拯救出来，保卫亚洲和世界和平，打开我国人民的最大宿愿——祖国统一突破口的和平的、爱国的救国方案。

联席会议提出的旨在消除朝鲜紧张局势、实现巩固和平的三方会谈的新建议，表明了我们无论如何也要用对话和协商的方

法，和平地解决朝鲜半岛严重事态的真诚努力，它是我们忠实地履行对我国人民所负的民族义务和对亚洲和世界人民所负的爱好和平使命的诚挚愿望的表现。

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议提出的新方案，是正当的，光明正大的，它正确地反映了我国人民和世界爱好和平人民的意愿以及时代的要求，因此不仅在社会主义国家和不结盟国家，而且在资本主义国家中也引起巨大反响，受到了南北朝鲜人民以及世界各国政界、社会界、各阶层的广大人民的积极支持和拥护。

我将中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议提出的旨在消除朝鲜紧张局势、和平解决朝鲜问题的新措施通告最高人民会议第七届第三次会议，并就第一项议程《关于创造朝鲜和平的条件促进祖国自主和平统一》作报告。

议员同志们：

正如联席会议正确指出的那样，今天，我国正处在和平还是战争的重大叉路口上。

伟大领袖金日成同志教导说："……今天，南朝鲜已经变为最危险的战争火药库，变成了美国的核战争基地。我国的形势非常紧张，任何时候都可能爆发战争。"

南北的庞大武力在军事分界线两侧集结，长期持续的尖锐的军事对峙状态不断助长双方之间的不信任和敌视。这种情况日积月累，今天已经造成了极其危险的形势，很可能以一件偶然发生的小事情，而使整个国家燃起战火。在军事分界线南侧，用各种最新式武器和战争手段武装起来的数万名美军和七十多万南朝鲜"国军"正处于完全的战斗状态，在任何时候都可能进击共和国

北半部。除此之外，“乡土预备军”、“民防卫队”、“学生护国团”等一千多万民间武力也经常处于动员状态。

南朝鲜土地上集结了如此庞大的武力，是因为它是美国旨在侵略亚洲的主要的军事战略要塞。

最近几年来，南朝鲜在美国的亚洲战略中所占的地位和比重急剧增高。美国认为，“在本世纪剩余的时间内，东亚是世界的焦点”，因此要抓住亚洲。它认为，要抓住亚洲，就要“在远东站住脚”，从而企图把南朝鲜作为亚洲大陆的最重要的支撑点。根据这一战略目标，曾一度宣称要从南朝鲜撤军的美国，今天反而进一步增强它的武力。今天，南朝鲜不断增强武力和增加军费，积极推进南朝鲜“国军”的现代化，大量新建和扩建军事设施和军工厂，把所有人力、物力资源都投入到战争准备之中。

与此同时，旨在进攻共和国北半部的挑衅性的战争演习每日不断。由美军和南朝鲜“国军”参加、从一九七六年开始每年举行的“协作精神”联合军事演习，越来越具有挑衅性质，加强和扩大到了更加危险的阶段。去年举行的“协作精神八三”联合军事演习是极其冒险的，与实战完全一样。它动用了十八万兵力和核武器等各种现代武器和战争手段，从而使我们不得不宣布准战时状态。但是，今年他们还企图动用比去年还多得多的兵力和军事装备，举行有史以来最大规模的军事演习。正如外国报刊所揭露的那样，这种大规模的挑衅性的“协作精神”联合军事演习，是“试验战争”和“预备战争”，它旨在“检查和完成先发制人地打击”共和国北半部的“武力准备情况”。实际上，在南朝鲜举行的所有军事演习都毫无例外地把我们作为假想敌人，以从地面、海上、空中全面进攻共和国北半部为目标。不断进行的这种

战争活动，使紧张局势更加加剧，把事态引到了更为危险的局面。

在战争气氛笼罩的情况下，南朝鲜又部署了大量核武器。我国已名符其实地坐在危险的任何时候都可能爆发的核火药库上。众所周知，南朝鲜针对共和国北半部部署了核炸弹和核炮弹等一千多枚战术核武器及其运载手段，“F—16”战斗轰炸机以及“长矛式”导弹、“诚实的约翰”导弹、“隼式”导弹和八英寸曲射炮、一五五毫米曲射炮等原子炮。据说，南朝鲜不久还将部署在世界各地受到强烈谴责和反对的杀人武器——中子弹和“潘兴Ⅱ式”中程导弹、巡航导弹。南朝鲜已经变成美国觊觎亚洲大陆的核前哨基地，它正引起亚洲人民和世界人民严重的忧虑。

更为严重的是，过去曾侵略亚洲，给许多亚洲国家带来了惨祸的日本，今天又追随美国的战略计划急剧复活，企图再次走上海外侵略的道路。它现在正加强同南朝鲜的军事勾结。

美、日、南朝鲜之间正在积极推进三角军事同盟，其目的不仅在于打开日本“自卫队”进入朝鲜半岛等海外派兵的道路，而且想为把南朝鲜“国军”武力也“合法”派向亚太地区创造条件。现在，美国、日本、南朝鲜之间已制定了进攻共和国北半部的联合作战计划，频繁地举行联合军事演习。这就使我国的形势变得更为严重。

今天，在朝鲜如果再次发生战争，那么这种战争绝不会局限于朝鲜境内，它将迅速地扩展为世界范围的战争。特别是南朝鲜正在变为核战争的前哨基地，美国当局公然叫嚣“如果在朝鲜发生战争，美国将使用核武器”，“第二次朝鲜战争将成为一场核战争”。在这种条件下，朝鲜战争不可避免地会发展成核战

争。如果在朝鲜爆发核战争，不仅朝鲜人民，就连美国人民也不得安宁，全世界将不可避免地遭受核灾难。

朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议提出了新的提案，这是针对目前的形势，为防止战争的危险，以和平的方式解决朝鲜问题而采取的非常适时的措施。

议员同志们：

联席会议所通过的三方会谈方案，再一次清楚地表明了共和国政府为实现国家的和平与自主和平统一而一贯坚持的爱好和平的立场。

实现国家的和平和自主和平统一是朝鲜人民的一致愿望。作为真心为民族命运而担忧的朝鲜人，是不会希望国家继续分裂下去的，谁也不希望生活在今天这样的战争危险中。

代表全民族利益的共和国政府，从成立起直至今日，一贯以最大的关心倾注于保障国家的和平和自主和平统一事业，并为实现这一重大的历史任务做出了一切努力。当缔结停战协定，出现了能够和平解决朝鲜问题的可能性的时候，我们在为以和平的方式调停朝鲜问题而召开的日内瓦会议上，根据停战协定规定，提出了使一切外国军队撤出朝鲜、实现朝鲜的和平与和平统一的具体方案，甚至在会谈处于破裂的情况下，也尽了最大的努力，争取同美国达成那怕是最低的原则上的协议。在日内瓦会议由于美国单方面宣布停止而遭到破裂后，美国和“国军”的武装力量在南朝鲜继续增加。在此条件下，共和国政府完全从实现朝鲜巩固和平的愿望出发，主动地大幅度地缩减了朝鲜人民军的兵力，中华人民共和国政府采取措施，撤走了中国人民志愿军。

特别是伟大领袖金日成同志在一九五五年“八·一五”解放十周年的庆祝大会、一九五七年九月第二届最高人民会议第一次会议、一九六〇年“八·一五”解放十五周年的庆祝大会、一九六二年第三届最高人民会议第一次会议上所做的历史性的报告和讲话中曾向南朝鲜当局提出，就作为实现和平解决朝鲜问题的一揽子措施——一切外国军队撤出朝鲜和大幅度地裁减北方和南方的军队和军备、互不使用武力等问题签订协议，并一再重申了合理的、光明正大的祖国统一方案。这些方案包括了以实现北方和南方进行接触和交流为起点，进而实施大选和联邦制，并以这种方法实现统一等问题。

敬爱的领袖金日成同志为实现国家的和平与和平统一而提出的这一切方案，不仅在朝鲜人民中，而且在世界爱好和平人民中间，都受到了积极的支持和引起强烈的反响，这有力地鼓舞和推动了我国人民为实现祖国自主和平统一而进行的斗争。

进入本世纪七十年代，国内外形势的发展大大有利于祖国统一事业。伟大领袖金日成同志敏锐地观察到这种形势，在具有历史意义的八月六日讲话中提出了北方和南方进行广泛协商的方针。根据这一方针，我国就统一问题开始进行了对话，发表了以金日成同志提出的祖国统一三大原则为基本内容的七四南北联合声明。

在这次对话中，我方按照自主、和平统一、民族大团结的原则，提出了促进祖国统一的一系列方案。作为消除北方与南方之间的误解与疑虑、促进相互理解与信任的第一项措施，我方提出了包括停止武力增强和军备竞赛，将北方与南方的军队各裁减到十万或十万以下，大幅度地缩减军费，停止从外国运入武器、作

战装备和军需物资，从我国撤出包括美军在内的所有外国军队、缔结和平协定等缓和紧张状态、消除军事对峙的五点方案。

但是，南朝鲜方面却以所谓我方方案“为时尚早”为借口，没有进行研究就加以拒绝，并在一九七三年六月提出了将会导致国家永久分裂的“两个朝鲜”的政策，使北方与南方的对话陷于破裂。

正在这种时刻，伟大领袖金日成同志提出了具有历史意义的统一祖国的五点方针，其内容是解除北方与南方之间的军事对峙状态，缓和紧张局势；实现北南之间的广泛合作与交流；召开北方与南方各阶层人民、各政党、社会团体组成的大民族会议；实行在高丽联邦共和国单一国号下的南北联邦制；以高丽联邦共和国的单一国号加入联合国。

尽管我们一再作出真诚的努力，但是，由于南朝鲜方面采取了错误的态度，终于使好不容易才举行的南北对话破裂。

南朝鲜当局甚至在对话中也回避讨论诸如解除军事对峙状态这类急需解决的问题，破坏了对话。这种态度正反映了当时既不希望对话，也不希望缓和紧张状态的美国的立场。

七·四南北联合声明发表后的第二天，美国国务院发言人就在记者待招会上说，即使是举行南北对话，美国“也要继续支援国军现代化，并不撤走美军”。他说，只有那样，才能使南朝鲜当局“在同北朝鲜的接触中依靠实力的立场和信心进行协商”。在美国采取这种立场的条件下，在其控制下的南朝鲜当局不会对我们的和平方案进行讨论。北方和南方对话的全过程表明，南朝鲜当局不能成为同我们进行单独对话的有实权的对话一方。

因此，一九七四年三月第五届最高人民会议第三次会议为直

接同美国解决问题而提出了进行朝美会谈的建议。从那以后，共和国政府一有机会，就多次敦促进行正式或非正式的朝美会谈，并敞开对话的大门，耐心地等待它作出肯定的响应。

然而，在我们民族面前并没有展现出国家的和平与和平统一的光明前景，相反地是永久分裂和战争的危险进一步加深。

伟大领袖金日成同志针对面临的形势，为了打开祖国统一的决定性局面，在历史性的朝鲜劳动党第六次代表大会上，提出了建立高丽民主联邦共和国的新方案和统一国家的十大施政方针。这一光明正大的、合理的祖国统一方案得到了国内外的热烈支持，引起了共鸣。它不仅是争取实现民族的夙愿——祖国统一事业的最正确的救国统一纲领，而且是结束南北对峙和紧张状态，可靠地保证统一之后的祖国持久和平的历史性的和平纲领。

今天，共和国政府把伟大领袖提出的建立高丽民主联邦共和国的方案作为自己坚定的统一纲领，并正在为其实现而竭尽一切努力。

的确，过去共和国政府为了和平解决朝鲜问题，谋求一切可能的对话途径，采取了一切可能的措施，以实际行动表现出了自己的诚意和气度。

尽管我们作出了这些真诚的努力，但朝鲜问题至今仍未解决，形势反而日益严重，其原因在于美国拒绝对话，一味地站在“实力的立场”上把自己的要求强加于别人的错误态度。

正如联席会议正确指出的那样，站在“实力的立场”上威胁别人或是企图把什么东西强加给别人是绝不能解决问题的。

当今时代是所有国家和民族反对帝国主义的干涉和侵略，自己开拓自己命运的自主时代。时至今日，谁也不愿民族主权和尊

严受到别人的践踏和侵害，不愿在实力的威胁面前放弃自己的正义事业和神圣权利。

我国人民是比任何人都珍惜在伟大领袖金日成同志的领导下经过长期的艰苦斗争，用鲜血换来的民族主权。我国人民是有尊严、勇敢的人民，是钢铁般地团结在党和领袖周围的不可战胜的人民，为了捍卫民族主权，不惜献出自己的一切。

在我国人民面前，“实力地位”的政策是绝对行不通的。这一点已经在五十年代的朝鲜战争中得到证明，在六十年代和七十年代的极为危险的挑衅性的事件中也再次得到证明。

美国如果不从这一历史事实中吸取应有的教训，反而企图继续追求军事对峙、威胁我们，那就只能造成双方交火。

美国把自己的这种错误政策说成是为了对付所谓“南侵威胁”，那不过是旨在合法地使美军永远驻扎在南朝鲜和增强武力的借口罢了。

举世皆知，共和国政府已多次阐明没有南侵意图。过去虽然有过多次南朝鲜认为是所谓“北方能够南侵的绝好机会”的深刻的政治混乱时期，但是，我们在那时也没有南侵，反而向南朝鲜提出和平统一方案，呼吁南北民族团结，用实际行动证明了没有南侵意图。如果这样，美国还是说不能相信我们，那么他们就应该响应我们提出的关于签订保证互不侵犯的和平协定提案。回避和平协定提案而宣扬什么“南侵威胁”，实际上是他们自己证明不存在南侵威胁。把根本没有的“南侵威胁”当作借口，在南朝鲜增强武力，追求军事对峙，这是不想和平解决问题的态度，不能看作是明智的行动。

如果想消除在朝鲜半岛造成的尖锐的紧张状态，和平解决朝

鲜问题，就不该追求军事对峙，使形势更加紧张，而应该进行对话，寻求和平解决问题的途径。

伟大领袖金日成同志指出："朝鲜的统一问题应该按照我国人民的要求和世界人民的愿望，通过对话和平地解决"。

只有对话才能阻止战争的危险，使形势朝着有利于和平和自主和平统一的方向转化，才能使军事对峙的不正常的朝美关系和南北关系告终，按照彼此的利益找到和平解决朝鲜问题的合理途径。

共和国政府希望通过对话和协商，和平地解决朝鲜问题的立场丝毫也没有变。我们确信，我们所希望的用对话和协商的方法解决问题的正当的主张一定会实现。如果美国和南朝鲜当局也是持希望解决问题的立场的话，我们认为无论如何也不能不参加会谈。

这次联席会议提出的三方会谈方案，正是基于共和国政府的上述一贯立场和信念的。

正如联席会议正确提出的，为了通过对话和平解决朝鲜问题，就要让朝鲜当局参加朝美之间的会谈，举行三方会谈。

美国对于保障朝鲜和平，排除朝鲜统一道路上存在的障碍，负有不可推卸的责任。

众所周知，第二次世界大战后至今的近四十年期间，美国一直把自己的军队驻扎在南朝鲜。根据与南朝鲜之间的《共同防御条约》，美国拥有把其武力无限制地增加、无限期地驻扎的"权力"。

尤其是驻南朝鲜美军司令官依据所谓的《关于移交统帅权的协定》，掌握着南朝鲜"国军"的统帅权和作战指挥权，将南朝

鲜的所有武力置于自己的控制之下。

在南朝鲜增强美军武力并运进核武器的是美国，指挥在南朝鲜进行的所有大小规模战争演习的是美国，向南朝鲜“国军”提供武器装备，唆使其进行反对共和国北半部的军事对抗的也是美国。使朝鲜半岛局势持续紧张，如今事态频于战争边缘的主要责任，在于掌握南朝鲜一切军事实权的美国。美国作为朝鲜停战协定的缔约当事者，今天仍在板门店与我们相对而坐，这本身就是集中表明美国负有这种不可推卸责任的明显证据。

因为，为了在我国缓和紧张状态，防止战争危险，首先要解决与美国的问题，要从解决排除美国干涉内政的根本问题入手，为此就必须和美国进行会谈。

同时，要消除我国的军事对峙状态，使缓和紧张状态的问题在所有方面都得到充分解决，还必须要对造成今天的紧张状态直接有关的另一方南朝鲜当局也参加会谈。

南朝鲜当局沿着美国对亚洲政策的轨道，把南朝鲜奉献给美国作核基地，把南朝鲜的所有人力、物力资源用于执行美国的战争政策，依靠外来势力，追求南北对抗。

因此，为了朝鲜的和平，不仅美国要从南朝鲜撤走自己的军队，南朝鲜也不要拖着美军不放，不仅美国不要唆使南朝鲜当局进行军事对抗，南朝鲜当局也不要追求与我们的对抗。

南朝鲜当局应从负有阻挠祖国和平与和平统一的责任出发，采取同美国一道参加三方会谈的立场。

让南朝鲜参加我们同美国的会谈的三方会谈，从当前来看是和平解决朝鲜问题的最合理的会谈方式。

现在有人说，与其三方会谈不如进行南北对话，这不能看作

是想真正解决问题的立场。

在朝鲜，消除军事对峙状态，缓和紧张局势的问题，只靠南北之间的对话是无法解决的。在南朝鲜，包括军事统帅权在内，掌握全部实权、当家作主的是美国。同连“国军”统帅权也没有的南朝鲜当局相对而坐，怎么能磋商把停战协定变成和平协定或消除军事对峙状态的问题呢？不言而喻，这是不可能的事情。

现在在某些舆论中出现这样一种见解，除美国之外，别国是否也应参加和平解决朝鲜问题的会谈。但是，今天没有任何一个国家如同美国一样直接干涉我国内政，加剧紧张局势，造成战争危险；也没有任何一个国家如同美国一样把自己的军队驻扎在朝鲜的土地上。

今天，美国是导致我国尖锐的紧张局势和战争危险的负有直接责任的唯一外来势力。从这种情况出发，我们不知道有那个国家想同美国一起坐到解决朝鲜问题的会议桌前来。

我们认为，从消除持续几十年之久的尖锐的紧张状态，清除战争祸根，实现朝鲜的巩固和平的愿望出发，我们提出了光明正大的三方会谈建议，无论是美国，还是南朝鲜当局，都没有任何理由不接受。我们认为，在此还有必要指出这样一个事实，那就是我们的三方会谈建议已经充分考虑到美国早已提出的要求了。三方会谈本来就是在我们提出朝美会谈之后的一九七六年八月，当时的美国国务卿首次提出的。其后，一九七八年三月美国前总统卡特在同访美的某国首脑会谈中，对朝鲜民主主义人民共和国、美国和南朝鲜代表之间的接触与会谈表示了极大的关心。一九七九年七月他访问南朝鲜后发表的联合声明中也正式提出举行我国、美国和南朝鲜之间的“高级当局人士会议”。

最近，美国当局人士也一再提出三方会谈问题。

去年九月，美国通过第三国表示愿就朝鲜半岛问题同朝鲜民主主义人民共和国会晤，并私下提出这一会谈必须让南朝鲜参加，其后十一月美国总统里根在南朝鲜国会所作的演说中又提出，美国一定参加让南朝鲜以同等地位参加的同我们举行的会谈。

从上述事实来看，我们认为，美国没有理由拒绝我们的三方会谈建议。

如果实现三方会谈，同我们相对而坐的美国就不应觉得难为情，南朝鲜当局也不用对此神经过敏。

议员同志们：

这次联席会议提出关于举行三方会谈，我们和美国签订和平协定，北方和南方之间签署互不侵犯宣言的方案，是能够决定性地解决消除我国紧张局势，消除战争危险，创造自主和平统一前提问题的重大措施。

正如联席会议提出的那样，朝鲜停战协定缔约双方，即我们和美国之间签订和平协定以代替停战协定，从南朝鲜撤走美军及核武器，是和平解决朝鲜问题的根本问题。

朝鲜停战协定归根到底是关于停止战争的协定，而不是保证巩固和平的协定。在我国既非和平又非战争的不稳定的停战状态持续三十多年，过去在我国不仅紧张局势一刻也未得到消除，有时还出现可能爆发战争的一触即发的紧张形势。

我们共和国政府多次提出和美国签订和平协定，这是为了从法律上宣布结束朝鲜战争状态，结束不稳定的停战状态。我们不理解美国为什么接受我们提出的签订旨在把朝鲜停战变为巩固和平的和平协定建议这么困难。

我们认为，今天，朝鲜的战争危险日益严重。为了朝鲜的巩固和平与和平统一，为了结束相距几万里的美国在朝鲜土地上和我们进行军事对峙的不正常状态，重新开始朝美关系，现在是美国应该响应我们缔结和平协定建议的时候了。

只要朝美之间缔结和平协定，美军从南朝鲜撤走，威胁我国和平，妨碍祖国自主和平统一的根源就会消除，朝鲜问题的和平解决就有了基本保证。

在朝美之间签订和平协定的同时，北方和南方之间也应签署互不使用武力，大幅度裁减军队和军费的互不侵犯宣言。

假如签署这一互不侵犯宣言，我国的和平就会成为巩固的和平，所谓“美军撤出后问题”也就得到了可靠的保证。

联席会议指出了同美国的缔结和平协定，北方和南方签署互不侵犯宣言，使国家和平得以保障，创造了自主和平统一前提之后北方和南方通过对话解决统一问题的明确前景，它给全体朝鲜人民带来了对统一的更大的希望和坚定的信心。

正如联席会议指出的那样，如果我们的和平提议得到实现，创造了祖国统一的前提，那时北方和南方就可以进行实现国家自主和平统一的对话。

要想有效地促进南北对话，首先要尊重并严格遵守双方在七·四南北联合声明中达成协议，并在全民族面前严肃允诺的自主、和平、民族大团结的原则。

根据自主的原则，要排除任何外来干涉，坚持在任何时候都要以朝鲜人民自己的力量解决国家统一问题的立场；根据和平的原则，不要追求武力行动和军备竞赛；遵循民族大团结的原则，要停止同族之间造成敌视和不信任的反共对峙，超越思想和制度

的差异，谋求北方和南方的团结。

本着统一祖国三大原则，解决国家统一问题的最合理的途径是，保留北方和南方不同的思想和制度，两个地区分别实行自治制，建立一个统一的联邦国家。为建立这样的联邦国家，就要召开包括北方和南方当局在内的各政党、各派、各阶层代表参加的全民族大会式的政治协商会议，以便反映南北方朝鲜全体人民的一致愿望。

建立以自治制为基础的联邦国家，北方和南方任何一方都不能把自己的主张强加给对方，任何一方也不能吞并对方。这样，拥有不同的思想和制度、具有不同的见解和主张的人们可以在同一国家内共同和睦地生活。联邦国家对外将是一个不依附于任何国家，不做任何卫星国的自主的国家，将是不倾向于任何一方，不加入任何政治军事同盟或集团的中立的国家，将是不参预和不配合任何侵略行为的和平的国家。

北方同南方的对话，不仅仅是商讨我方的建立联邦国家的方案，还可以共同推心置腹地商讨南方提出的其他方案。

联席会议提出的上述所有新提议，是在朝鲜消除紧张状态，永远根除战争危险的和平纲领，是给整个民族带来和平统一光明前景的划时代的救国大策。

现在，朝鲜问题的和平解决，是刻不容缓的迫切的民族任务和时代的要求。这次中央人民委员会和最高人民会议常设会议联席会议提出的新提案，正是对这一迫切问题给予了明确的解答。时至今天，朝鲜问题和平解决的突破口能否打开，完全取决于三方会谈能否实现。

美国和南朝鲜当局如能正确认识我方具有转折意义的三方会

谈建议，并对此给予积极响应，那么毫无疑问，将为朝鲜问题的解决打开一个新局面。

朝鲜的和平直接关系到世界和平。在朝鲜半岛上消除战争危险，巩固和平，即是维护亚洲和世界的和平。

我们期待希望和平和进步的世界各国国会、政府和政党、团体和各阶层人民积极支持我们消除朝鲜半岛的战争危险、保障巩固和平的建设性建议，从各方面给予协助，以促其早日实现。

我们热烈呼吁，为了制止朝鲜日益增大的核战争危险，要大力开展国际运动从变为美国的核武库、前哨基地的南朝鲜撤走所有核武器，把朝鲜半岛变成无核区、和平区。

为反映朝鲜民主主义人民共和国政府和全体朝鲜人民的这一愿望和期待，我以本届最高人民会议的名义提议向世界各国国会和政府发出呼吁书。

议员同志们：

祖国的土地上笼罩着战争乌云，分裂的悲剧在继续，但我们民族要结束这一灾难历史的意志是坚定不移的。

朝鲜的巩固和平和和平统一是为我们民族、为了全人类的正义事业。

任何人也阻挡不了朝鲜人民怀着要做自己命运的主人，巩固国家的和平，实现民族最大夙愿——祖国统一的历史事业、为世界和平做出贡献的崇高愿望，为正义事业而奋勇前进。

只要我们在敬爱的金日成同志为首的党中央委员会的英明领导下，高举永恒的主体思想的旗帜继续顽强地开展争取自主、和平和统一的神圣斗争，三千里祖国疆土上必然出现我国人民渴望的和平和和平统一的灿烂曙光。

让我们钢铁般地团结在敬爱的领袖金日成同志周围，为实现永远消除了战争危险和分裂悲剧，建立了自主、和平、统一的祖国的历史性的那一天的早日到来更加努力奋斗吧！

（译自一九八四年一月二十六日《劳动新闻》）

关于一九八三年度国家预算执行情况和一九八四年度国家预算

——财政部长尹基贞同志在第七届最高人民会议第三次会议上的报告（摘要）

各位议员同志们：

现在，我受共和国政府的委托，作关于一九八三年度国家预算执行情况和一九八四年度国家预算的报告。

关于一九八三年度国家预算的执行情况

伟大领袖金日成同志教导说："一九八三年是我国人民在争取社会主义建设的斗争中取得巨大进展的意义深远的一年"。

由于伟大领袖和我们党开展的精力充沛的对外活动，去年我们同兄弟的社会主义国家之间传统的友谊与团结发展到了新的更高阶段，共和国的国际地位进一步得到提高，我国革命的国际团结进一步得到加强。

伟大领袖金日成同志在领导革命和建设的全面工作的繁忙情况下，去年召开了党中央委员会政治局会议和党中央全会等一系列重要会议和协议会，亲自对金策、端川、松林、降仙等地的工厂、企业进行了现场指导，制定了有关占领有色金属高地、钢铁高地、煤炭高地、电力高地、水泥高地、化学高地和纺织品高地，改善铁路运输工作的划时代的措施，从而坚定地展示了提前占领

党的六大提出的八十年代社会主义经济建设十大远景目标的前景。

由于国家的经济基础得到加强，国民经济所有部门迅速发展，去年国家预算得到了顺利的执行。

去年，国家预算收入达二百四十三亿八千三百六十万元，超额完成计划百分之二。

由于我们党和共和国政府根据社会主义国家预算的人民性，为增加收入来源而采取了正确的政策和积极的措施，去年国家预算收入比一九八二年增长了百分之七点五。

去年国家预算支出为二百四十亿一千八百六十万元，完成了计划的百分之九十八点七，比一九八二年增长了百分之八点二。

因此，去年的国家预算是在圆满地保障了用于经济建设、国防建设和提高人民生活所需的巨额资金，并有三亿六千五百万元的财政结余的情况下，胜利地进行结算的。

在贯彻地方预算制方针的十年中，地方预算收入增长了二点四倍，各道、市、郡依靠自己的收入圆满地保障了加快地方的经济和文化建设、提高人民生活方面所需的大量资金，并向中央预算上缴八十四亿七千二百八十五万元的巨额资金。

按照伟大领袖金日成同志提出的方针，共和国政府为在去年尽快发展采掘工业、金属工业等整个国民经济，用于国民经济的资金比一九八二年增长了百分之九点一。

安州的矿工和煤矿建设者们遵循敬爱的领袖金日成同志的指示，发扬对领袖的忠诚之心和献身精神，在大规模地改建和扩建现有煤矿，大批引进现代化的采矿设备的同时，新开发了苍东、西寺、西湖煤矿，一年期间煤炭生产能力增长一点六倍，取得了

新成果。

共和国政府为贯彻具有历史意义的党中央委员会咸兴全体会议决议，去年用于矿业部门的投资比前年增长了一点四倍，大规模地改建和扩建了端川地区和两江道地区以及各地区的有色金属矿山，开发新矿山，大力进行了冶炼厂的建设工程。

去年，我国英雄的工人阶级和建设者在党的领导下，大力加快检德矿业综合企业的改建扩建工程，使年处理一千万吨有色金属矿石的最大规模的现代化的第三选矿场投入生产，建设了竖井，一年内建成了运输系统大型化的庞大建设工程，创造了奇迹。

去年，我们还在上农矿山建设了年处理矿石二百八十万吨的第二选矿场和远距离传送带，胜利地进行了端川地区金矿的改建扩建工程，仅这一地区，黄金的生产能力就增长了三倍以上。

同时，通过贯彻党中央委员会咸兴全会决议的运动，从有色金属矿石的采掘开始，直至选矿、冶炼、加工为止，有色金属生产基地得到了空前的扩大与加强，金、铅、锌等有色金属生产增长了几倍，展示了提前占领一百五十万吨有色金属高地的辉煌前景。

由于我国英雄的人民军军人和电站建设者忘我的劳动斗争，去年在大同江建了烽火闸门，继又一闸门发电站建立后，具有二十万瓩发电能力的大同江水电站建成运转，胜利地促进了现有的火力发电站的扩建工程和清津火力发电站建设工程，各地新建了二十多座中小型发电站，从而使国家的动力基地更加巩固，电力生产大幅度提高。

去年，九月十八日工厂和乐园机械工厂制氧车间一期工程竣工，同时改建和扩建了许多工厂，新建了一些工厂。

去年，各地积极遵循党关于要迅速发展地方工业的方针，积极挖掘和利用内部潜力和可能性，新建了四百多座中小型化工厂、分厂、车间和作业班，提高了基础化学材料和各种化学制品的生产，同时还建了中小型水泥厂、油脂厂、食品加工厂等，进一步加强了地方建材基地和地方轻工业基地。

我国的工人阶级和建设者，去年高度发扬自力更生、艰苦奋斗的革命精神，为加强国家的经济基础，大力开展基本建设工程，在各地修建了许多大纪念碑式的建筑物，仅工业部门，就有二千一百九十九项建设工程竣工，以光辉的建设成果点缀了意义深远的去年。

共和国政府为贯彻敬爱的领袖金日成同志关于实现社会主义经济建设的十大远景目标要从占领粮食高地作起的教导，去年用于农村经济管理部门的资金超过前年，有力地推进了农村的技术革命和农村建设。

灌溉建设者和农业劳动者修建了城内、长德、龙南等十四个水库，这些工程的胜利竣工将向北部豆满江流域的高原地区送去生命之水，银波湖水渠一期工程完工，使殷栗、银泉直至延安、倍川的大小水库连结成了一个长达一千余里的大环形水渠，新建了三十五个大型扬水站，进一步完善了国家的水利化体系。

同时，他们还积极响应党的号召，继续大力开展群众性的寻找新耕地动运，进一步扩大了耕地面积。

全体农业劳动者和农村支援者，依靠日益扩大与加强的农村经济物质技术基础，克服不利的自然气候条件，按照主体耕作法的要求，实行科学技术种田，去年又获得了大丰收。

去年，共和国政府把相当于前年一点四倍的资金用于发展交

通运输。

我国的青年铁路建设者，去年在工程条件非常不利的情况下，满怀青春的热情和忘我的精神，大力推进新铁路的建设，加快联结国家东西的北部铁路工程，建成了南德川至德南之间的铁路支线工程，实现了清南至南洞之间的铁路电气化，许多新支线进一步电气化。

同时，将货车生产能力增长一点六倍的六月四日车辆厂和七月六日铁路工厂改建、扩建工程胜利竣工，电气机车和货车、客车生产取得了划时代的成果，为增加货运量，实现铁路文明化、改进客运工作带来了巨大的进展。

为了胜利地完成伟大领袖金日成同志提出的四项大自然改造工作，去年国家把巨额资金用于大型建设工作。

去年，在社会主义文化建设和增进人民的物质文化福利方面，取得了巨大的成就。

去年，共和国政府用于社会文化方面的支出比前年增长了百分之四点八。

共和国政府为了发展科学，加快技术革命，把巨额的国家资金用于科学研究工作。

我国的科学家和技术人员从伟大领袖的现场指导和巨大关怀中深受鼓舞。去年，他们加强同工人的创造合作，仅工业部门，就采纳了五万三千多项科学发明和有价值的技术革新方案应用于生产中去，为加快技术革命、实现国民经济的主体化、现代化、科学化作出了巨大的贡献。

国家为了更好地贯彻伟大领袖金日成同志提出的“社会主义教育提纲”，去年用于教育工作的费用支出比一九八二年增长了

百分之四点七。

去年，在我们党的关怀下，新建了一座能充分满足全体学生需要的现代化自动铅笔厂，教学用品生产大幅度增加，在城市和农村积极开展了学校建设，使教育工作的物质技术基础进一步得到加强。

去年由于国家的巨额投资，新建了具有现代化设备和二千五百个席位的咸兴剧场和延丰湖少年团野营地等许多现代化的文化设施。

共和国政府为了保护和增进我国人民的健康，去年国家预算用于保健工作的费用支出比前年增长了百分之五点四。

因此，去年在香山郡和高城、通川、板门郡等地新建了郡人民医院和卫生所共五十多所，并增加了医疗器械的生产，增设了许多现代化的医疗设备和设施，进一步改进了对劳动人民的医疗服务工作。

共和国政府为了进一步搞好城乡建设，向劳动人民提供更多的现代化住宅，去年对住宅建设进行了大量投资。

在我们党的关怀下，去年在大同江新建了“忠诚大桥”，扩建了万景台游戏场，在纹绣里大街新建了数千户的现代化住宅，苍光大街二期工程胜利进展，使革命的首都平壤变得更加宏伟、华丽。

同时，我国在咸兴市、元山市和清津市、端川市建设了大批住宅，新的街道耸立，南新义州和义州郡烟下里、文德郡东林里建成为共产主义村，向劳动人民提供了许多条件良好的住宅，街道和村庄也建设得更加美丽。

关于一九八四年度国家预算

我们今年要积极地贯彻伟大领袖金日成同志提出的战斗任务，在大力促进五个地区战线庞大的建设事业，实现生产高水平正常化，提高人民生活方面取得划时代的进展。

今年，国家预算的收入和支出规模，预计分别为二百六十二亿三千六百七十万元。

由于国民的经济所有部门迅速发展生产，将大幅度提高国民经济的内部积蓄，因此，今年国家预算收入将比去年增加百分之七点六。

同时，随着国家预算收入的迅速增长，今年国家预算支出将比去年增加百分之九点二。

共和国政府为了圆满地完成我党提出的社会主义经济建设任务，今年对国民经济的支出将比去年增长百分之九点八。

今年国家为了彻底贯彻敬爱的领袖金日成同志关于集中力量搞好煤炭工业部门的教导，预计对煤炭工业部门的投资将比去年增长百分之三十四。

今年，国家将对蕴藏量丰富、采掘条件好的安川地区煤矿进行集中投资，大量建设竖井等新型矿井，充分地提供综合采煤机、大型卷扬机、皮带传送机等现代化设备和器材，决定性地增加煤炭生产。

今年，共和国政府为了迅速发展有色金属生产，发展有色金属加工工业，预计将对该部门投入大量资金。

矿业部门今年要继续集中主要力量于检德矿业综合企业，提高采矿能力，决定性地增加采矿量，使新建的第三选矿场开足马

力，加快两江道地区矿山等现有的矿山坑道建设和选矿场扩建工程，积极开发新矿山。

共和国政府为迅速增加生产的基本动力—电力生产，预计今年用于电力工业部门的资金将比去年增长百分之二十二。

电力工业部门要使现有的发电设备满负荷，在最大限度地增加电力生产的同时，在北仓火力发电厂和平壤火力发电厂增设发电机和锅炉，加快渭原发电站、泰川发电站和清津火力发电厂的建设工程，提前竣工，并新建一批大型发电站。

特别是在我党的直接倡议下，今年将开始建设在我国动力基地建设中具有划时代意义的、发电能力为一百二十万瓩的、现代化的安州火力发电厂。

共和国政府在建立自己牢固的燃料、原料、动力基地的同时，将大力发展金属工业，机械工业，建材工业等加工工业部门的生产。

国家今年为了进一步加强金属工业的主体性和自立性，迅速增加钢材生产，对金属工业部门的投资将比去年增加百分之三十一。

机械工业部门和建材工业部门今年将集中力量于生产和保障五个地区战线建设和改造大自然工作中所需的建筑机械、成套设备、水泥等建筑材料。

共和国政府按照社会主义经济建设的高阶段的要求，为了迅速发展交通运输，圆满地保障国民经济对运输增长的需要，预计今年用于交通运输部门的投资将大大超过去年。

今年共和国政府为彻底贯彻我党关于要在一、二年内划时代地提高人民生活的方针，将在发展轻工业、化学工业、水产业和农

村经济管理，大规模地兴建住宅，实行新的人民政策方面支出巨额资金。

轻工业部门要使中央和地方的纺织厂、粮食加工厂等轻工业工厂开足马力，新建纺织厂，大大增加纺织品生产，大量生产毛衣、鞋子、各种日用品、家庭用品、食油、糖、饼干等各种生活用品和食品，提高产品质量，把人民的物质文化生活提高到更高水平。

化学工业部门将集中力量于生产能力为十万吨的大型顺川维尼龙工厂建设，加快现有化工厂的扩建工程，保障开工，使所有化工厂满负荷运转，增加化学纤维、合成树脂、化肥和农药等化学产品的生产。

共和国政府在意义深远的今年，将把国家预算中的巨额资金用于农村经济部门，进一步巩固和发展社会主义农村经济管理制度，从财政方面保障在农业生产中取得新的高潮。

共和国政府将拨出巨额资金在城市和农村。兴建十八万户居民住宅，维修好已建成的居民住宅，进一步圆满地解决劳动人民的住宅问题，增加服务网点，进一步改善商品流通工作。

今年要掀起轻工业革命，划时期地增加消费品生产，进一步发展农村经济管理和水产业，兴建大批居民住宅，改善和加强人民服务工作，在提高我国人民的物质文化生活方面带来新的转折。

共和国政府今年为了大力推进文化革命，预计用于社会文化措施费用支出将比去年增长百分之八点四。

在社会文化措施费用中、教育工作经费支出和保健工作经费支出分别将增长百分之九，文化工作经费将增长百分之八点三。

截止去年年底，伟大领袖金日成同志已先后九十次向旅日同胞子女共赠送相当于三百四十九亿八千二百九十二万七千日元的巨额教育援助费和助学金，今年又以骨肉之情关怀他们，将使七十万旅日同胞受到巨大的鼓舞，对总联的民主民族教育的发展和爱国工作做出巨大的贡献。

共和国政府为了坚定地保卫社会主义祖国和我国人民的生命财产，今年将从国家预算支出总额中拨出百分之十四点六用作国防经费。

（译自一九八四年一月二十七日《劳动新闻》）

第七届最高人民会议第三次会议

朝鲜民主主义人民共和国第七届最高人民会议第三次会议胜利地讨论了提出的各项议程，于二十七日闭幕。

会议通过了关于一九八三年国家预算执行结果和一九八四年国家预算的决定。

会议讨论了第四项议程一组织问题。

会议选举了朝鲜民主主义人民共和国副主席，免去和选举了政务院总理。

根据朝鲜民主主义人民共和国国家主席、伟大领袖金日成同志的提议，选举李钟玉议员为朝鲜民主主义人民共和国副主席，姜成山议员为朝鲜民主主义人民共和国政务院总理。

会议还免去和选举了中央人民委员会秘书长和委员。

选举金以勋议员为中央人民委员会秘书长和委员。

会议补选了中央人民委员会委员。

姜成山议员被选为中央人民委员会委员。

会议免去和选举了最高人民会议常设会议秘书长。

金凤桂代议员被选为最高人民会议常设会议秘书长。

会议免去和补选了最高人民会议常设会议议员。

金万金议员、朱昌骏议员、朴寿东议员、池昌益议员被选为最高人民会议常设会议议员。

会议还免去和选举了最高人民会议预算审查委员会委员长和

法案审查委员会委员长。

安承鹤议员被选为最高人民会议预算审查委员会委员长，蔡喜正议员被选为法案审查委员会委员长。

会议补选了最高人民会议法案审查委员会委员。

康贤诛议员、金喜俊议员被选为最高人民会议法案审查委员会委员。

会议根据朝鲜民主主义人民共和国社会主义宪法第一百零五条，决定成立中央人民委员会经济政策委员会。

中央人民委员会任命赵世雄议员为政务院副总理、金福信议员为政务院副总理兼轻工业委员会委员长、金昌柱议员为政务院副总理兼农业委员会委员长。

政务院总理姜成山议员在朝鲜民主主义人民共和国国家主席、伟大领袖金日成同志面前宣了誓。

最高人民会议杨亨燮议长致闭幕词。

（译自一九八四年一月二十八日《劳动新闻》）

全国行动起来，积极促进五个地区的建设

今天，贯彻伟大领袖金日成同志的新年献词，实现社会主义经济建设新转变的光荣任务摆在我国人民面前。在完成这一任务的过程中，我们特别要集中力量大力推动五个地区的基本建设。

伟大领袖金日成同志教导说："今年我们要大力进行顺川地区战线、安州地区战线、清津地区战线、南浦地区战线和咸兴地区战线这五条战线的建设，为提前实现社会主义经济建设十大远景目标开辟广阔的前景，使国民经济各部门的工厂企业开足马力，高速度增加生产，大大提高人民的生活水平，以充分显示社会主义制度的优越性"。

敬爱的领袖金日成同志在新年献词中把五个地区战线的建设定为今年社会主义经济建设的中心任务之一。这样就使我国人民更加明确了目标，充满了信心，并为完成宏伟的十大远景目标提供了带来新变化的条件。

今年大力推动五个地区战线建设的方针，是正确反映了旨在占领社会主义经济建设十大远景目标斗争的现实和长远要求的正确方针。

我们党在六大以后召开的几次全会上，连续制定了完成十大远景目标的对策，并组织和领导全体人民去努力实现它。这样，我国工业的主体性就得到了加强，其科学技术水平也得到了提

高，卓有成效地推动了庞大的基本建设和改造大自然的工作。这是值得自豪的成就。我们要在这一成就的基础上，更有力地推进占领十大远景目标的斗争。在这里重要的问题是在使现有的工厂企业开足马力的同时，积极进行基本建设，以增加生产能力。

伟大领袖金日成同志提出的五个地区战线的建设，正是为实现十大远景目标开辟更加广阔前景的建设工作的关键环节。顺川、安州、清津、南浦、咸兴地区战线是占领钢铁和煤炭、电力和布匹及化学高地，基干工业部门的远景目标具有重要意义的建设战线。我们只有大力进行这一地区战线建设，才能开辟全面实现十大远景目标的胜利道路。

今年是在实现十大远景目标的斗争中必须取得划时代进展的重要的一年。只有全党和全体人民动员起来加快五个地区战线的建设,才能在使我国转变成世界经济强国的斗争中取得大的进展。

今天，我国人民响应党的战斗号召，为提前实现宏伟的大十远景目标的气势和热情十分高昂。在党的领导下已经牢固地奠定了能够在社会主义经济建设中掀起高潮的基础。在这种条件下，发动群众，积极挖掘和利用国民经济无穷无尽的潜力，就能够卓有成效地保障五个地区战线的建设。

诸如五个地区战线建设这样的大胆的建设战役，是只有我们党才能提出，只有依靠我们党才能实现的宏伟事业。我党的战斗力以及铜墙铁壁般地团结在党和领袖周围的革命队伍的战无不胜的力量，是能够胜利进行五个地区战线建设的决定性保证。

五个地区战线建设方针的提出，充分地证明了始终根据对经济发展的成熟要求的科学分析,制定高目标,组织和动员人民群众为实现这一目标不断争取胜利的我党领导的英明性。五个地区战

线的建设，表现了我党做为革命政党为了社会主义建设的前景和祖国的繁荣，怀着雄心壮志不断大胆地进行建设、开辟革命前程的本领。

加快五个地区战线的建设是旨在进一步实现我国国民经济的主体化、现代化和科学化，使经济充满活力，并千方百计地加强政治经济威力的毫迈的斗争。胜利地进行五个地区战线的建设，那么钢铁、煤炭、电力以及化学和轻工等所有工业部门的主体性和自主性将充分得到加强，我们人民的物质文化生活也将在主体经济的基础上得到进一步的提高。

五个地区战线的建设是在我国革命遇到敌人严重挑战的时期进行的。今天，敌人正在加强反对共和国北半部的军事侵略和阴谋挑起新战争，把我国形势引向战争边缘。即使在这种紧张形势下，我党仍在加紧进行经济建设，为人民谋取幸福，并开展旨在实现祖国的繁荣昌盛和民族未来的宏伟建设事业。这表明了我们党始终关注大力进行和平建设的一贯立场。

五个地区战线的建设工作是一场重要的政治斗争。当胜利的锣鼓声响彻五个地区战线建设工地时，在任何复杂的形势下都毫不动摇地高举主体思想的旗帜奋勇前进的主体朝鲜的英雄气概也将进一步得到显示。这是对妄图阻止我国革命前进步伐而拼命挣扎的美帝和南朝鲜傀儡集团的沉重打击。

我党正在为完成十大远景目标制定了史无前例的宏伟而又大胆的措施，并号召全党和全体人民去实现它。全体干部和群众要把党和领袖关于进行五个地区战线建设的意图铭刻在心，努力加快这一建设工作。

五个地区战线建设中胜利的钥匙是高度发扬对党的路线和方

针的绝对性，无条件性的精神。不寻找任何理由和借口去无条件贯彻党的路线和方针以及党提出的任务的立场和姿态，是在革命斗争和建设事业中创造奇迹的源泉。正如去年检德矿产综合企业第三选矿厂建设经验所证明的那样，只要具有在任何环境下都坚决贯彻党的方针的无条件性精神的话，什么庞大的建设任务都能在短期内胜利完成。

对于我们的领导干部和群众来说，绝对接受和无条件贯彻党的方针是一种高尚的革命风貌。在全国五个地区铺开的建设战线，可以说是任何人都必须充分发扬这种风貌的重要斗争战线。干部和群众要具有不辜负党的信任和期望，在期限内无条件提前完成所担负的建设任务的立场和觉悟。有关部门和单位在考虑客观条件之前要根据规定的期限制定战斗计划并探讨其完成的方法，积极地创造条件，顽强地去推动建设工作。只要在各建设工地上发扬高度的觉悟和不屈不挠的斗志以及坚强的毅志和无比的献身精神，树立起及时完成任务的风气，就能够创造出英雄的业绩，取得自豪的胜利。

只有在我们的干部和群众高度发扬革命性的时候，五个地区战线的庞大建设任务才能得到彻底贯彻。我们的干部和群众要适应所处的紧张形势的要求，消除那怕是微小的安逸和松懈，象战后时期那样再次振奋革命精神，以战斗姿态去推动建设任务。

要想大力推动五个地区战线的建设，重要的是经济领导干部要充满胜利的坚定信心和雄心去进行经济组织工作和战斗指挥。和所有战斗一样，五个地区战线建设斗争的成果主要取决于干部们的精神状态和工作作风。经济领导干部只有满怀胜利的信心搞好组织指挥工作，才能挖掘出无穷无尽的潜力，胜利地推进庞大

的建设工作。

在任何环境里只要始终怀着必胜的信心，迎着难关和困难上，就能够打开前进的突破口取得胜利。这是革命斗争的教训。今天，我国建设斗争的目标非常宏大。但是，我们是在一个比抗日时期和战后时期十分有利的环境下进行建设的。所有经济领导干部要怀着一定完成党制定的建设任务的坚定信心和大胆进攻精神，以进攻的姿态去组织和指挥战斗。

政务院和各部委的有关干部和五个地区战线建设的领导干部要集中力量分清轻重缓急搞好建设，经常具体地掌握现场的实际情况，根据变化了的情况扎实地制定对策，大胆地推动工作。

宏大的建设任务要求我们打破旧的经验和既成惯例，从根本上改革技术工序和作业方法以及经济组织工作和生产指挥。所有建设战线上的经济领导干部要充分发挥创造性，以新的方式去构思和开展工作，使建设者们保持旺盛的事业心和斗志去创造新标准和新纪录。特别是不要把过去的施工方法和顺序绝对化，要以革新的眼光去合理地制定战斗计划，大胆引进先进的施工方法，大幅度地提高建设作业的机械化水平。这样就必须既要节省材料、资金和劳力，又要尽快完成庞大的建设任务。

以创造《八十年代速度》运动的模范为榜样大力开展速度战是加快五个地区战线建设的重要方法。我党在检德第三选矿厂建设等各个建设工地上创造了《八十年代速度》这一可贵的榜样。这里包含着从什么是对党政策的绝对性精神到在生产和建设中大力掀起革新运动，去体现抗日、游击队式的党工作方法等这些在加快五个地区战线建设中需要学习的宝贵经验。

今天，我党要求所有部门和单位的干部和群众要以创造《八

十年代速度》运动的先驱者们所发扬的精神、方法和作风去斗争。

五个地区战线的建设者和支援者们要以检德第三选矿厂建设者们为榜样，到处点燃起速度战的熊熊烈火，在创造《八十年代速度》运动中建树新的丰功伟绩。

五个地区战线建设是谋求我们祖国的繁荣发展和人民幸福的万年大计。因此，担负这项建设任务的建设者和支援者要怀着高度的责任心和荣誉感，在从设备制作到施工的整个过程里始终注意保证质量。

五个地区战线的庞大建设任务是要全党和全体人民一致奋起去完成的光荣任务。

全党、全国、全民动员起来，加快五个地区战线建设，这是今天我党的战斗号召。国民经济所有部门的干部和群众要从精神、物质和劳力上积极支援五个地区战线的建设。特别是机械工业和建材工业等有关部门要及时负责地保障供应建设机械和成套设备、水泥等该战线建设中所需要的一切物资。

加强党对五个地区战线建设的领导也很重要。

有关党组织要把五个地区战线建设当作今年的重要任务，负责抓好对它的领导。特别是平安南道、清津市、南浦市和咸镜南道党委要有高度的责任感，搞好对本道内地区建设的领导工作。

各级党组织要做到政治工作领先，使群众深刻领会并无条件地贯彻伟大领袖金日成同志在新年献词和党中央六届八中全会上的领导以及关于五个地区战线建设的纲领性教导。同时扎扎实实地做好大力推动五个地区战线建设的组织工作，使之不断深入发展。特别要始终如一地掌握党提出的口号和群众运动方针，象抗

日游击队那样开展党的工作，让每个建设现场都充满对党和领袖忠诚的热情和战斗气魄。

五个地区战线建设是建设为劳动党时代争光的光荣的纪念碑式建筑物的豪迈斗争，是永垂祖国青史的神圣的建设斗争。

全体党员和群众要积极响应党和领袖的战斗号召，大力推动五个地区战线的建设，进而开辟实现宏伟的十大远景目标的广阔前景，在社会主义经济建设中掀起更大的高潮。

（译自一九八四年一月九日《劳动新闻》）

进一步加强我们革命队伍的威力

（摘要）

今年是实现党的“六大”提出的战斗纲领的、具有重要意义的一年。我们党和人民面临着彻底贯彻伟大领袖金日成同志的新年献词，使社会主义经济建设发生新的转折，早日实现祖国统一历史大业的任务。为了胜利地完成这一任务，把我国革命发展到更高的阶段，就必须千方百计地加强革命队伍的威力。

革命队伍的威力是捍卫革命，促使革命前进的决定性因素。革命队伍只有坚强有力，才能在阶级斗争和经济建设斗争中取得胜利。

今天，我们处在一个巩固和发展在这场斗争中所取得的成就，开辟实现宏伟的十大远景目标的广阔前景的重要时期。这一现实要求我们从政治思想上加强我们党和革命队伍，并进一步发挥她的威力。

我们还处在革命的征途上，今后还要走过漫长而又艰险的道路。从政治上和思想上加强革命队伍，是我国人民高举主体思想的旗帜，按照我国的形式加快革命和建设，最终完成主体革命事业的可靠的保证。

今天，我们党根据现实发展和所处形势的要求，把从政治思想上巩固革命队伍作为一个重要的问题提了出来。贯彻党的这一方针，是维护革命、大力推动社会主义建设的重要工作。所有的

党组织和干部都要牢记党和革命的要求，大力开展加强和巩固革命队伍的组织政治工作。

党是革命的参谋部，革命队伍的威力很要是取决于党组织思想的巩固性和战斗力。不加强党，就不能建设好革命队伍，也就不能积极发挥其威力。

为了从政治上和思想上加强革命队伍，首先要进一步巩固统一与团结。

战无不胜的革命队伍威力的源泉就在于统一与团结。团结就是胜利。我们的革命队伍之所以能始终百战百胜，就是因为整个队伍在思想意志上紧密地团结在领导人的周围。我们革命队伍的团结是思想意志上的团结，是以革命的世界观和信念为基础的团结。因此，我们的统一团结就成了最巩固、最有生命力的战无不胜的团结。

加强革命队伍，提高其战斗力的另一个重要问题是，使整个队伍充满高度的革命性。

革命队伍的战斗威力就在于如何用阶级的方法、革命的方法去加强队伍。大家都以坚定的革命精神和反帝斗争精神前进和战斗的话，这支队伍就能够战胜任何敌人，就能够完成艰巨的任务。我国革命的整个历史清楚地证明了这一点。

加强人的工作，始终是搞好革命队伍的建设，加强其威力的重要工作。

党组织要根据形势发展的要求不断地把革命化、工人阶级化的工作深入下去。首先要集中力量加强同工人、农民、劳动知识分子等基本群众的工作，特别要做好复杂群众的工作教育和改造他们，把他们团结在党的周围。

做好人的工作，把广大群众紧密地团结在党的周围，重要的是干部要掌握正确的工作方法和作风，高度发扬党性和人民性，忠实地为群众服务。

干部是革命队伍的核心骨干，是联系党和群众的指挥员。干部怀着高度的党性和人民性为人民献身斗争的话，就能够使群众更加信赖党，团结在党的周围，就能够加强队伍的威力。

我们党的所有路线和活动一贯是为了让人民过上更加富裕、幸福的生活。我们的全体干部要怀着高度的人民性负责关心劳动人民的生活，为实现党的六大所提出的提高人民生活水平的任务而忘我地斗争。

革命队伍的威力是在斗争中得到加强和巩固的。我们只有在思想、技术、文化三大革命的旗帜下大力推动八十年代进军的斗争中，才能巩固革命队伍，提高她的战斗威力。

在主体思想的旗帜下开创的我国革命事业正在胜利前进。今天我国革命的前途和形势是非常乐观的。根据形势的要求从政治思想上铜墙铁壁般地加强革命队伍，是在革命和建设中掀起新的高潮，使八十年代大放异彩的神圣斗争。

全党和全体人民紧密地团结在以伟大领袖金日成同志为首的党中央周围奋勇前进，在提前实现社会主义彻底胜利和祖国统一、争取全社会主体思想化事业的斗争中取得更大的胜利。

（摘译自一九八四年一月二十一日《劳动新闻》）

朝鲜劳动党中央委员会政治局和朝鲜劳动党中央军事委员会联席会议公报

朝鲜劳动党中央委员会政治局和党中央军事委员会于今年二月四日举行了联席会议。

朝鲜劳动党中央委员会总书记、党中央军事委员会委员长、我们党和我国人民的伟大领袖金日成同志主持了联席会议。

联席会议就由于美帝国主义和南朝鲜傀儡集团从二月一日开始举行的"协作精神—84"联合军事演习而在我国造成的紧张局势，进行了讨论。

这次军事演习是美帝国主义者针对我国推行的露骨的侵略和战争政策的产物。

从侵略和战争中寻找出出路，摆脱政治经济危机，这是帝国主义者的惯用手法。

美帝国主义者公然诉诸武力，在世界到处变本加厉地强化侵略和战争活动，妄图摆脱严重的政治经济危机，实现称霸世界的野心。

美帝国主义在我国的新战争阴谋活动带有极端的严重性和危险性。

美帝国主义按照侵略性的亚洲战略，企图加紧促成美、日、南朝鲜三角军事联盟，扩充在南朝鲜及其附近的军事基地，大量

运进核武器和各种现代战争工具，把南朝鲜变成了最危险的战争火药库和核前哨基地。

美帝侵略者通过从一九七六年起象每年惯例的活动一样举行的挑衅性的“协作精神”联合军事演习，向南朝鲜同时大举投入美帝侵略军和最新军事技术装备，同南朝鲜伪军共同举行进攻共和国北半部的军事演习，并每年急剧地扩大了其规模。美帝侵略者今年则动员二十多万的大兵力和最新式杀戮武器，举行空前大规模的“协作精神—84”联合军事演习。

参加这次演习的有：驻美国本土、夏威夷和海外的美帝侵略军的许多军、师司令部和步兵及空降陆战旅，以航空母舰战队、登陆机动部队、两个登陆战队、美国第七舰队下属海上战斗部队组成的海上机动部队以及美军主要司令部下属各级部队。

特别是，这次战争演习动员了能够装载核武器的“B—52”战略轰炸机等许多核装载机和导弹，新投入了最新式大型运输机“UH—60A”黑鹫直升飞机等最新军事装备。

侵略军武力从美国本土、夏威夷、关岛、日本的冲绳岛、菲律宾的克拉克空军基地开始向朝鲜半岛开来，霸占南朝鲜的美军和伪军进入了战斗姿态。

朝鲜半岛上重重笼罩着战争乌云。

美帝国主义以北方的“南侵威胁”为借口举行“协作精神”联合军事演习，但这不过是掩盖他们作为侵略者的凶恶面目的遮羞布。

我们已经多次申明，我们没有“南侵”意图，不希望用战争方法解决国家统一问题。

前不久举行的朝鲜民主主义人民共和国中央人民委员会和最

高人民会议常设会议联席会议，和第七届最高人民会议第三次会阐明，作为和平解决朝鲜问题的新的措施，建议举行南朝鲜当局也参加我们和美国的会谈的三方会谈，就朝美缔结和平协定，使美军撤出南朝鲜，北方和南方签署互不侵犯宣言的问题进行磋商，并要求美国和南朝鲜当局表示响应。

我们建议举行三方会谈是我们爱好和平的真诚努力的表示。

我们关于举行三方会谈的建议是从这样的立场出发的：对解决朝鲜问题负有责任的当事者会聚一堂，用对话和协商的方法，消除在朝鲜半岛出现的战争危险，维护和巩固和平，打开解决朝鲜问题的和平局面。

消除朝鲜半岛的紧张局势，和平解决朝鲜问题，是时代和民族的要求；我们和美国以及南朝鲜当局举行三方会谈，是在目前形势下和平解决朝鲜问题的最切实可行的、合理的协商方式。

正因为这样，我国人民和世界爱好和平人民热烈支持我们关于举行三方会谈的建议，衷心希望我们的建议早日得到实现。

但是，美帝国主义者和全斗焕傀儡集团对我们这一正大光明的建议不表示肯定的响应，反而举行"协作精神—84"联合军事演习，以露骨的战争活动予以回答。

美帝国主义者一向拒不接受我们旨在维护朝鲜和平，实现自主和平统一的正当建议，以战争政策与此对立。

"协作精神—84"联合军事演习是一个旨在完成动员庞大的美军武力和南朝鲜伪军进攻我们的战争准备的"预备战争"、"核试验战争"。

"协作精神—84"联合军事演习是对渴望朝鲜半岛的和平和祖国自主和平统一的全体朝鲜人民的恶毒挑战，是对亚洲和世界

的和平的严重威胁。

鉴于紧迫的形势，联席会议通过了党中央委员会给全体党员的公开信。

公开信指出，全党、全军、全民要针对美帝国主义和南朝鲜傀儡集团的新战争阴谋活动，做好用生命坚决捍卫社会主义祖国和革命胜利果实的政治思想准备。

公开信指出，要加强我们党的革命武装力量——人民军的威力使之成为不可战胜的力量，彻底做好战斗动员准备，进一步加强以人民军为骨干的全民防御体系。

公开信指出，要大力开展贯彻执行伟大领袖金日成同志在一九八四年新年贺词中提出的纲领性任务和党的六届八中全会的决议的斗争，加快五个地区战线建设，提前实现社会主义经济建设十大远景目标，使国民经济各部门的工厂企业开足马力，以高速度增加生产，大大提高人民的生活水平。

公开信指出，所有部门和所有单位都要增强党组织的战斗职能和作用，盘石般地巩固紧密团结在党和领袖周围的全党和全体人民的统一团结，高度发挥千里马的革命精神、速度战的革命精神，在经济建设和国防建设的所有领域掀起新的革命大高潮。

公开信指出，鉴于当前形势，要在加强主体革命力量的同时，还要同所有社会主义国家、国际工人阶级、不结盟国家、新兴力量国家的人民紧密团结起来，进一步加强我国革命的国际联系。

朝鲜劳动党中央军事委员会下达了朝鲜人民军最高司令官的命令：针对美帝国主义者可能发动的武装进攻，朝鲜人民军各部队、朝鲜人民警备队、工农赤卫队和红色青年近卫队全体队员提

高革命警惕性，加强战斗动员姿态。

这是针对美帝国主义的战争活动采取的自卫措施。

我国人民爱好和平，不希望战争，但我们决不允许帝国主义者侵略我国。

（收集于一九八四年第三期《今日朝鲜》）

南朝鲜陈懿钟总理致姜成山总理的信

（一九八四年二月十日）

姜成山政务院总理

我收到了贵方一月十一日寄来的信件。

众所周知，我方对贵方提出的所谓三方会谈的措施，已于当天表明了我方的立场。

我们从全民族渴望和平与统一的愿望出发，一贯主张早日实现南北韩之间的接触与对话，并作出了一切努力。

尽管如此，贵方当局却拒绝南北对话，一味地在国内外做出民族自戕行为，同全民族的和平意志与统一愿望背道而驰。

特别是去年十月的仰光暗杀爆炸事件使南北韩关系恶化到极端危险的地步。在此情况下，贵方当局对缅甸事件不仅不坦率承认，表现出谢罪态度，反而说这是一次捏造的事件，并谈论所谓三方会谈问题，这不能看作是真诚地打算对话。

如果贵方当局真诚地有对话的愿望，就应该对缅甸事件采取使人能够接受的措施。否则，谁也不会接受贵方的会谈建议。

朝鲜民族的和解与统一，是我们自己的问题，应靠我们自己的力量和努力来实现，其它任何一个国家都无法代替朝鲜民族解决问题。这是完全符合七·四南北联合声明中所阐明的民族自决原则的。

我们认为，在当前的内外形势下，对日益深化的南北韩之间

的不信任和反目，以及紧张状态，不能再放置不顾了。

消除这种状态，奠定我们民族和解与统一的基础的道路，最重要的是举行南北韩当事者间的对话，建立相互间的信赖。与此同时，应早日开辟南北韩离散家属等全民族传递书信和相互往来的道路。

在这个意义上，我方主张的“南北韩当局最高负责人会谈”和“部长级会谈”等一系列建议，是能够通过相互对话来解决我们民族面临的现实问题和将来问题的最现实的措施。

我们认为，在南北韩当事者之间的对话顺利进行的同时，举行与韩半岛分裂和韩国动乱有直接间接责任的有关国家共同参加的会谈，可以为韩半岛的持久和平与统一创造国际环境。

为讨论上述所有问题，我们再次敦促贵方以正确的姿态来进行南北韩之间的直接对话。

期待着贵方的肯定性响应。

大韩民国国务总理陈懿钟

一九八四年二月十日

（译自一九八四年二月十五日《东亚日报》）

姜成山总理
致南朝鲜陈懿钟总理的复信

（一九八四年三月七日）

陈懿钟国务总理：

我收到您二月十日的复信。

我们曾期待贵方应当接受我们光明正大的三方会谈建议。但是，贵方回避这一建议，辜负了我们的期望，是非常遗憾的事情。

我们的三方会谈建议，是在充分考虑了过去的历史事实和今天朝鲜半岛的形势的基础上，认为有必要使对朝鲜问题负有直接责任的当事者坐在一起进行对话而提出的最现实、最合理的方案。

目前，朝鲜半岛的形势比以往任何时候都更为紧张，处于随时可能爆发战争的严重状态。

贵方也不可否认，为了在我国消除战争危险，创造实现祖国自主和平统一的前提，首先应该把不稳定的停战协定变为和平协定，通过北方和南方互不侵犯宣言，从南朝鲜撤走美军，大幅度裁减南北方的军队，消除军事对峙状态。

这些问题只有在我们和美国、南朝鲜当局都参加的条件下，才能得到一揽子的圆满解决。

这是因为，今天美国是霸占南朝鲜、掌握军事统帅权的实权

者，而南朝鲜当局也是对目前朝鲜紧张状态负有责任的另一方。

然而，贵方没有任何正当的理由和根根地反对我们的三方会谈建议，并提出举行南北双方会谈的主张。

对于南北双方会谈，这是我们很早以前就一贯主张的问题。

我们经常认为，如果北方和南方的当局人士本着自主的立场互相全面地、开诚布公地交谈，将大大有助于消除被分隔的感情，增进互相理解，同时，我们也一直确实为实现这种对话而作了富有诚意的努力。

在我们提出的三方会谈建议中，也没有排除南北双方会谈。我们明确地提出，在三方会谈中创造了实现朝鲜统一的前提后，就举行北方和南方当局者之间的统一对话。

我们认为，只要能够缓和今天朝鲜半岛尖锐的紧张局势，消除军事对峙状态，解决自主和平统一问题，南北双方会谈也好，三方会谈也好，可以不受会谈形式的限制。

现在的问题是，仅靠北方和南方的双方会谈能否解决这些问题。

换句话说，我们怀疑贵方是否具有单独同我们见面，讨论决定这些问题的权限。

现在，美军霸占着南朝鲜，美军司令官掌握着"国军"的统帅权。在这种情况下，没有美国的认可，南朝鲜当局怎么能够同我们坐在一起解决把停战协定换成和平协定，使美军撤出南朝鲜，通过互不侵犯宣言，裁减军队和消除军事对峙的问题？

很明显，在南朝鲜当局不具有这种权限的条件下，我们无论怎样同贵方接触进行会谈，也解决不了根本问题。

这也是过去举行的南北对话的经验如实地证明了的事实。

如果南朝鲜当局哪怕是在现在从美国方面接过对“国军”的统帅权，接过使美军撤出南朝鲜、把停战协定换成和平协定、签署互不侵犯宣言的全权，那么我们愿意考虑举行北方和南方之间的双方会谈。

我们一贯认为，要想解决缓和朝鲜紧张局势，消除军事对峙状态问题，就必须同在南朝鲜掌握一切实权的美国直接会谈。因此，一九七四年以来，我们就提出朝美会谈问题，并一再提出在朝美会谈中讨论关于把停战协定换成和平协定，使美军撤出南朝鲜的问题。

美国方面对我们提出的进行朝美会谈，从一开始就顽固地主张必须有南朝鲜当局参加。

在美国提出三方会谈方案时，贵方也曾赞成。

我们在充分考虑过去这些严肃事实之后，新提出了关于我们同美国会谈南朝鲜当局也参加的三方会谈。

美国和南朝鲜当局无论从对朝鲜问题承担的责任来看，还是从自己迄今为止的主张来看，没有任何根据反对三方会谈。

我们无法理解，美国提出三方会谈问题时，贵方是同意的，今天有什么理由反对我们的三方会谈建议。

贵方表示，如果举行三方会谈，我们和美国成了主人，南朝鲜当局成了没有同等资格的客人，所以不能同意。这只能自我暴露贵方没有任何实权。

在您的复信中，还把南北双方会谈描写为符合民族自决原则。在贵方现在这样继续让美军驻扎在南朝鲜、一切都依靠美国的情况下，这种主张是说服不了任何人的。

关于贵方提出的举行与朝鲜问题有关国家的会谈问题，因为

除了美国之外，没有一个国家对朝鲜问题负有直接责任，所以，这是更为不妥当的。

鉴于上述一切事实，我们再次阐明，在目前情况下进行三方会谈，是保障朝鲜和平、促进朝鲜问题和平解决的最合理的方案。我们将耐心地等待这一方案的实现。

朝鲜民主主义人民共和国政务院总理

姜 成 山

一九八四年三月七日

（译自一九八四年三月八日《劳动新闻》）

金日成同志
同苏联塔斯社代表团的谈话

（一九八四年三月三十一日）

我热烈欢迎你们访问我国。

契尔年科总书记同志健康吗！请你们回去后转达我对契尔年科同志的问候。

我感谢以洛谢夫同志为团长的苏联塔斯社代表团访问我国。我们对你们的访问赋予很大的意义。

你们最近注意亚洲的远东地区，发表了许多揭露、谴责美帝国主义者和日本军国主义者、南朝鲜傀儡之间拼凑三角军事同盟阴谋活动的文章。我高度评价你们的努力和业绩。

日本军国主义在亚洲复活，对亚洲人民是一个大威胁。

我们对日本复活军国主义保持着警惕性，并经常注意这一点。

现在，日本的反动阶层希望日本从经济大国变成军事大国。这是非常危险的倾向。日本有经济力量。它的技术也发达。如果美国加以帮助，日本军国主义很快就能站起来。

日本复活军国主义不仅威胁亚洲人民，而且也影响到世界人民的和平事业。

苏联共产党中央委员会、苏联政府和苏联人民对日本复活军国主义提高警惕，并提高反对美、日、南朝鲜拼凑三角军事同盟

的斗争呼声，是非常正当的。我们对此表示坚决支持。

你们写了许多文章，揭露日本复活军国主义和美、日、南朝鲜拼凑三角军事同盟的阴谋活动。我认为，这些文章代表了苏联共产党中央委员会、苏联政府和苏联人民的声音。

在此问题上，我们同你们站在完全一致的立场上。

应该唤起世界舆论，使日本军国主义不能复活。

以前我会见过访问我国的日本自民党有志议员团。那个代表团是由二十多名国会议员组成的大代表团。那时我对他们说，日本成为经济大国是好事，但走上军国主义道路就不好了。过去，亚洲人民几乎都受过日本人的迫害，如果日本再次走上军国主义道路，不仅会遭到亚洲人民的憎恨。而且会遭到世界人民的憎恨。日本是个小的岛国，大部分原料和燃料要从其他国家买。如果日本走上军国主义道路，包括第三世界国家在内的世界进步国家就会封锁日本。那时，日本的烟囱在几天之间就会不冒烟，日本经济大国就会没落，结果就会象一九四五年战败后的情景一样。我说完这些话后，他们都鼓掌。说我说得对。

其后，由日本自民党所属的国会议员组成的其他代表团又访问了我国。那时我对他们说，日本虽然可以说是经济大国，但没有一点自主性，没有自主性的国家不能称为独立国家。美国一感冒，日本就打喷嚏。在这种情况下，日本有什么自主性？日本作为经济大国，如果同其他国家发展经济关系，就能生活得好，如果走军国主义道路，经济大国就会倒台。

对于日本复活军国主义，有必要很好地告诉世界人民。

第三世界国家虽然取得了政治独立，但还没有完全实现经济自立。没有经济自立，就不能巩固政治独立。现在，一些第三世

界国家的人对日本抱有幻想，想得到点什么东西而去日本。

因此，在日本完全复活军国主义之前，应该把它的危险性告诉世界人民。这样做对于亚洲和世界和平有非常重要的意义。

不久前，我看到了苏联《红星报》发表的揭露美帝国主义者在南朝鲜进行“协作精神八四”军事演习的文章，写得很好。我认为那篇文章很符合我们的心情。那样的文章对于南朝鲜爱国者和民主人士也是巨大的鼓舞。

我希望你们今后继续广泛报道亚洲的远东形势，特别是提高反对美国、日本和南朝鲜拼凑三角军事同盟阴谋活动的呼声。

我们高度评价你们反对美国在欧洲部署中程导弹的斗争。

社会主义国家应该打击里根的好战政策。

美帝国主义者扩充军备，是为了同社会主义国家对峙。帝国主义者过去因相互之间的矛盾而自己之间打仗，但现在由于同社会主义国家的矛盾大了，就想同社会主义国家搞对峙。

我可以明确地说，我们将同你们一起，高举社会主义、共产主义的旗帜，继续坚定地站在反帝共同战线上。

我认为，你们反对帝国主义和战争，支持世界被压迫人民的解放斗争，为保卫第三世界国家的自主性而斗争，是非常好的事情。

我们很早以前就一直同美帝国主义直接对峙着。阻碍我国统一的基本障碍是美帝国主义者霸占南朝鲜。从一九四五年解放直至今天，由于美国的妨碍活动，我国没有实现统一。

解放后，南朝鲜的革命形势很好。南朝鲜到处都组织了人民委员会。但是，美帝国主义者为了让它们豢养的走狗李承晚坐到“政权”的位置上，镇压了南朝鲜革命力量。

朝鲜战争结束以后，南朝鲜形势也不坏。

战后，南朝鲜有以曹奉岩为党首的进步党。进步党把各阶层广大群众团结在自己周围。在一九五六年举行“总统选举”时，尽管美帝及其走狗进行欺骗和恫吓，但进步党提出的“候选人”几乎得到了同李承晚相等数量的赞成票。从这一事实也可以看出进步党的影响力是多么大。美帝及其走狗害怕进步党的影响力扩大，以不正当的理由杀害了曹奉岩，强迫解散了进步党。

曹奉岩手下的人后来组织了社会大众党。社会大众党党首的活动也很好。

在社会大众党的领导下，南朝鲜青年学生和人民提出了“到北方去，到南方来，在板门店相见”的口号，为拆除南北障壁而斗争。那时，南朝鲜青年学生人民的斗志非常高昂。

南朝鲜人民的革命气势一高涨，美帝国主义者就推出朴正熙发动军事政变，镇压了人民的斗争。朴正熙的军事法西斯统治持续了很长时间。

我们为了和平统一祖国，于一九七二年同南朝鲜当局磋商，发表了南北联合声明。

当时南朝鲜方面的代表首先来找我们，我同他进行了谈话，提出了实现祖国统一的三项原则。我提出的三项基本原则是：一、祖国统一必须在不依赖外来势力，不受外来势力干涉的情况下自主地实现；二、要超越思想、信念和制度的差别，谋求民族大团结；三、祖国统一，不要用战争的方法而要用和平的方法来实现。南朝鲜方面的代表赞成我们提出的祖国统一的三项原则。

从那以后，南朝鲜的几位代表再次来见了我们。

我同他们进行了谈话，我说，北南应该合作，合作应首先从

经济合作开始。我对他们讲，共和国北半部地下资源很多，你们不要到遥远的其它国家去采煤，而应到北半部来采矿和采煤；你们说搞“新村运动”，到日本去买塑料瓦楞更换草房屋顶，这样是解决不了问题的。我们有丰富的灌溉建设经验，我们提供技术和部分材料，你们出人力在南朝鲜修建灌溉工程。搞了灌溉工程，使农民能种好田，这才是“新村运动”，给农村的房屋换屋顶是不能成为“新村运动”的。我还提出进行捕鱼合作。据说南朝鲜由于公害产业问题，大海受到污染，捕不到很多鱼。要让南朝鲜的渔民到北半部的渔场来随便捕鱼。

南朝鲜当局没有接受我们提出的进行经济合作的建议。

美帝国主义者在不能进一步依靠朴正熙镇压日益高涨的南朝鲜人民要求实现民主的斗争的时候，杀死了他，把全斗焕扶上“政权”的位置。

朴正熙死了以后，在南朝鲜，要求实现民主化的运动发展到一个更高的阶段。一九八〇年，光州人民举行了群众性的起义，控制光州达十天之久。在这种情况下，当时的“韩美联合军”司令威克姆指使南朝鲜傀儡对光州人民起义进行了野兽般的镇压，屠杀了许多光州市民。

据我们看来，在美国军队撤出南朝鲜以前，我们国家的和平统一是不可能实现的。因为今天南朝鲜的实际主人，是美帝国主义者。只要南朝鲜人民起来进行一点斗争，美帝国主义者就进行镇压。因此，在美帝国主义者依然留在南朝鲜的情况下，和平统一是不可能的。

现在，当美帝国主义在南朝鲜以主人自居的条件下，我们即使同南朝鲜当局进行对话，也不可能解决国家的统一问题。因

此，我们在很久以前就提议我们和美国直接坐下来，就把停战协定变为和平协定的问题进行协商。但是，美国当局表示，不让南朝鲜参加，就不同我们举行会谈。美国不接受我们提出的朝美会谈方案，提议搞三方会谈。

我们对美国提出的三方会谈建议没有马上作出回答。因为南朝鲜当局不是朝鲜停战协定签字的一方，没有权利参加协商把停战协定变为和平协定的问题。我们表示，如果非要让南朝鲜参加，他们可以作为观察员参加。

最近，我们共和国政府为了缓和在我们国家造成的紧张状态，提出了三方会谈建议，我们和美国举行会谈，并让南朝鲜当局以同等资格参加。

但是，美国至今没有接受我们这一建议。这是因为美帝国主义者怀有这样的野心，即把南朝鲜继续抓在手里，充当自己的殖民地和军事基地，把它当作反对社会主义国家的桥头堡。

现在，美帝国主义者正在以根本不存在的来自北方的“南侵威胁”为借口，为使对南朝鲜的军事霸占永久化进行着阴谋动活。美国国会说，由于北朝鲜的军事力量比南朝鲜的军事力量强，所以存在着“南侵”的危险，叫嚷美国必须给南朝鲜以更多的援助，更加增强南朝鲜的军事力量。日本的反动阶层也一唱一合，不断进行虚假的宣传。

我们已经一再申明没有“南侵”的意图。说我们的军事力量比南朝鲜占优势，是与事实不符的谎言。

现在，南朝鲜有近一百万人的傀儡军，此外还有三百多万“乡土预备军”。但是，我们的人民军并没有那么多。从军事装备看，南朝鲜傀儡军是用美国的现代化武器武装起来的。

如果从政治思想的角度来看，我们可以说比南朝鲜更加强大。我们的人民和人民军牢固地团结在朝鲜劳动党周围，用马克思列宁主义般的革命思想牢牢地武装了起来。

我们打算用成立高丽民主联邦共和国的方法实现国家的和平统一。

我们提出的建立高丽民主联邦共和国方案，就是在保留朝鲜北方和南方的现存社会制度的基础上，成立北方和南方同等参加的民族统一政府，形成在这个政府之下北方和南方分别实行地区自治制的联邦国家。我们这样做的目的，在于即使我国在制度上分为两个，也要使民族统一为一个整体。

朝鲜的紧张状态如得到缓和，北方和南方就可以进行各方面的合作，统一发展我国的民族经济，并能进一步更好地实现长期以来互不往来的我们民族的团结。

美国人害怕我们民族团结和我国好起来，反对我们提出的建立高丽民主联邦共和国方案，并怀有继续进行制造“两个朝鲜”的阴谋活动和野心，这是昭然若揭的。

我非常感谢苏联党、政府和人民积极支持我们建立高丽民主联邦共和国的方案和三方会谈建议。

最后说一下朝鲜和苏联两国的关系。

朝鲜和苏联是有着同盟关系的战友国家。我们珍视同社会主义国家的友谊团结，特别十分重视同苏联的友谊团结。

朝鲜和苏联都共同站在向共产主义前进的道路上。我们两国之间没有意见分歧。如果说有些意见不同的问题，那也是国家之间常有的微不足道的问题。因此，它决不会成为发展两国友好关系的障碍。

我们任何时候都将为加强朝鲜和苏联之间的友谊和团结而积极努力，并积极支持苏联人民争取世界和平的正当斗争。

我对你们这次访问我国，两国通讯社之间、两国新闻工作之间互相交流经验，非常高兴。

我国仍处于分裂的状态。我希望你们今后积极支持我国人民的祖国统一事业。

希望你们回国后转达我对契尔年科同志和苏联共产党各位领导干部的问候。

（译自一九八四年四月十八日《劳动新闻》）

金 日 成 同 志
在欢迎胡耀邦同志的宴会上的讲话

（一九八四年五月四日）

尊敬的胡耀邦总书记同志，

尊敬的杨尚昆同志，

各位中国贵宾们，

同志们：

今天，我们能有机会迎接尊敬的胡耀邦总书记同志和亲密的各位中国战友，并同你们欢聚一堂，感到十分高兴。

今天，我们的全体党员和劳动者迎接了中国共产党和中国人民的友好使者，深深感受到朝中友谊战无不胜的生命力，抑制不住无比激动和喜悦的心情。

胡耀邦同志身负中国共产党中央委员会领导人的重任之后，前来我国进行了首次出国访问，这次又在百忙之中抽出时间前来我国进行访问。

这说明，你对我们有着格外深厚的感情，深切关心发展同我们党的关系，无比珍视传统的朝中友谊，抱有进一步发展这一友谊的愿望。

我们从中看到了共产主义者的真正的同志友情，并为有真诚的革命战友感到高兴。

我们曾在中国也有机会互相见面，进行了有益的谈话，加深

了友谊。

我感怀深切地回顾着同你会晤时的种种难忘的事情，一直期望和你再次会见，今天又这样有机会同你见了面，感到非常高兴。

在这洋溢着同志友爱和兄弟友好情谊的宴会上，我以我们党中央委员会、全体朝鲜人民和我个人的名义，向胡耀邦同志和杨尚昆同志等中国贵宾再一次表示热烈的欢迎。

我相信，你这次对我国的访问，将在日益得到良好发展的朝中友谊史册上谱写光辉的新篇章，将把我们两党、两国人民的友好合作关系推向新的更高阶段。

朝中两国的领导人和人民很早以来就不拘外交惯例和规矩，经常相互来往和接触，沟通意思，加深了友爱和信赖之情。

在这过程中，朝中友谊发展成为以崇高革命道义为基础的、有着坚实纽带的、牢不可破的真诚友谊。

正因为有着这样的友谊，朝中两国人民才始终相互积极支持和紧密合作，一同走过了胜利和光荣的路程。

这次，胡耀邦同志带着兄弟的中国人民在社会主义建设中取得成就这一振奋人心的喜讯来访问我国，这使我们欢欣鼓舞。

今天，中国各族人民同心同德紧密地团结在中国共产党中央委员会的周围，积极遵循党的十二大决议，为了把中国建设成为高度民主、高度文明的现代化的社会主义强国而努力奋斗，并且已经取得了巨大进展。

今天，中国革命已经进入新的阶段，乘胜长驱，这完全是中国共产党的领导核心老练的领导的结晶。

胡耀邦同志和邓小平同志这样通过长期的斗争，积累了丰富

经验的无产阶级革命家，站在中国革命的前头，及时端正党的指导思想，提出了有中国特色的社会主义建设路线，老练地组织和调动人民群众去发挥革命热情和创造才能，中国才取得了今天这样的成果。

我国人民把中国人民所取得的一切成就看作自己的成就，以深切的关心注视着你们的斗争，并衷心祝愿中国人民在实现现代化和文明化的道路上取得新的胜利。

忠于工人阶级的民族任务和国际任务的中国共产党和中国人民，把朝鲜人民的革命斗争看作自己的事情，从道义上和物质上，一向给予我们诚心诚意的帮助。

今天，我国人民在伟大的邻邦——中国人民的积极支持和声援下，为早日实现社会主义的完全胜利和祖国的自主和平统一而进行着斗争。

中国人民在我国人民经受艰苦考验的时候给了我们国际主义的支援，今天也在积极帮助我国人民的正义事业。我们将不会忘记中国人民，并将始终不渝地信守对中国兄弟的同志情义。

对我们两国人民来说，无论鉴于今天的复杂形势，还是为争取还需要走前人未曾走过的遥远险阻的道路的共产主义事业的胜利起见，进一步巩固并不断发展传统的朝中友谊是非常重要的问题。

不断地巩固和发展朝中友谊，不仅是我们两国革命发展的要求，而且符合社会主义国家和第三世界人民的共同利益，对亚洲和世界的和平与安全也是必要的。

为朝鲜的完全统一独立和中国的完全统一独立，为社会主义、共产主义事业的胜利，为建设一个没有支配和奴役的、和平

而繁荣的新亚洲，为国际工人阶级和全世界被压迫人民解放事业的胜利，同中国人民紧密团结起来斗争到底，这是我们党的坚定不移的立场。

我们党和我国人民今后无论遇到任何风浪和考验，也将毫不动摇地同中国人民站在同一个队伍里并肩战斗，将永远是你们的真正朋友。

最后，我预祝胡耀邦同志这次对我国的访问，在明媚的五月春光里使朝中友谊如花盛开，结出丰硕的果实，并提议：

为朝中两党、两国政府和两国人民永恒的友谊和团结，

为尊敬的胡耀邦总书记同志的万寿无疆，

为尊敬的杨尚昆同志的健康，

为中国贵宾的健康，

为在座的各位同志的健康，

干杯！

（译自一九八四年五月五日《劳动新闻》）

祝中国共产党和人民取得更大胜利

——金日成同志在平壤市群众大会上的讲话

（一九八四年五月六日）

尊敬的胡耀邦总书记同志，

尊敬的杨尚昆同志，

各位中国同志：

几天前，我们满怀着革命友情，热烈地迎接了中国共产党中央委员会总书记、朝鲜人民的亲密朋友胡耀邦同志及其一行，今天又同中国人民的友好使者会晤，表明我国人民要使朝中友谊万古长青的意愿，会聚在这一广场上。

现在，在这宽广的欢迎大会会场上，数十万平壤市人民的欢呼声响彻云霄，这如实地表明我国人民由衷地尊敬和信赖您胡耀邦同志，表明我国人民对中国人民怀有深情厚谊，也有力地显示了万古长青的伟大的朝中友谊。

我以我们党中央委员会和全体朝鲜人民以及与会的平壤市人民的名义，向尊敬的胡耀邦同志及其一行表示最热烈的欢迎。

同时，我还通过你们向中国的共产主义者和中国人民转达我们党员和我国人民的兄弟般的亲切问候。

这次，胡耀邦同志正当朝中友谊在新的更高阶段上深入发展的历史时期，再一次亲切地前来我国进行访问。

你的这次访问，将成为在朝中友谊的编年史上立下新的里程

碑的划时代的转机，将成为为亚洲与世界和平事业作出贡献的一个重大事件。

朝中友谊历史悠久，根深蒂固，在朝中关系的史册上记录了无数动人的事迹和佳话。

正如中国同志和我们都一致强调和引以自豪的那样，朝中两国人民是由于有着共同的思想和信念，很早就紧密地团结起来，共同经受了考验，共同进行了血战，一向同生死共患难。

我们两国的共产主义者和人民，曾经为反对过去的帝国主义进行了共同斗争，为反对现代帝国主义也进行了共同斗争；在中国的土地上共同作过战，在朝鲜的土地上也共同作过战；掌握政权以前进行过共同斗争，掌握了政权以后，今天仍在进行着共同斗争。

通过这一过程，我们深刻地体会到：两国人民有着唇齿相依、情同手足的不可分离的血肉关系。

的确，朝中两国人民是在长期的共同斗争中，不惜流血牺牲，互相积极支持、密切合作的老战友，是以共同的思想和目的紧密团结起来的、真正的阶级兄弟，是本着完全平等和相互尊重的原则，友好、合作、相互援助的可靠的同盟者。

我们党和我国人民以国际主义的同情和深切的关心注视着在中国土地上发生的一切变革和中国人民取得的一切成就。

勤劳勇敢的中国人民在中国共产党的领导下，经过长期的艰苦斗争，赢得了人民革革的胜利，在辽阔的中国大地上建立了强大的新的社会主义国家。

近几年来，中国革命在胡耀邦同志、邓小平同志等中国共产党领导核心的老练的领导下，迎来了新的历史转变时期，中国的

面貌焕然一新，中国人民的生活发生了根本的变化。

今天在中国，全党、全国各族人民实现了安定团结，国民经济在迅速发展，社会的风气和秩序进一步好转，社会主义精神文明建设正在胜利进展。

中国人民怀着远大的抱负，继续贯彻中国共产党第十二次全国代表大会精神，全面地开创了社会主义现代化建设的新局面。

中国共产党为根据中国的实际和中国人民的意志，去解决使台湾回归祖国，统一全国，收回香港主权的问题而进行着努力，从而引起了世界人民的共鸣。

今天，中华人民共和国已壮大成为亚洲的强大和平力量，奉行着独立自主的对外政策，为世界和平与人类的进步进行着积极的斗争，在国际关系方面发挥着巨大的影响。

我们怀着欣喜的心情看到中国国内形势大好，中国的国际威望日益提高，并衷心祝愿中国共产党和中国人民今后取得更大的胜利和成就。

同志们：

正当在朝鲜半岛上紧张局势更加加剧，世界的视线集中在朝鲜问题上的时刻，胡耀邦同志和各位中国同志满载着兄弟中国人民的阶级声援，前来我国进行访问，大大鼓舞了我国人民。

今天，在世界政治事务中，朝鲜问题是绝不能袖手旁观的、急待解决的迫切问题。

在朝鲜半岛上如果不消除象现在这样的民族分裂和军事对峙状态，那么，不仅是朝鲜的和平与和平统一，而且世界的持久和平与安全也是不可设想的。

我们党从在朝鲜人民面前所承担的民族任务和在全人类面前

所承担的时代使命出发，正在为通过对话和协商和平地解决朝鲜问题而进行着努力。

用倚仗“实力”威胁别人、把自己的意思强加于别人的方法，是绝对解决不了问题的。那只能加剧对抗，最后导致军事冲突。

只有对话，才能防止战争危险，扭转局势，使之有利于和平与和平统一事业。

我们正是从这种观点出发，提出了新的建议：举行让南朝鲜当局也以同等资格参加我们同美国的会谈的三方会谈。

三方会谈是最现实的会谈方式。它能使处于对抗状态的朝美关系和南北关系得到改善，并在不触犯相互利益的情况下，在朝鲜创造和平的保证和自主和平统一的前提。

但是，需同我们进行协商的当事者却不肯进行会谈，他们还没有同我们面对面坐在一起，就预先说什么我们的和平倡议的诚实性是可疑的。

为反对战争，维护和平而斗争，这是我们党和共和国政府的一贯政策。

我们党和我国人民的斗争目标是建设社会主义、共产主义，为此所需要的是和平，而不是战争。只有在和平的环境中，人民才能用创造性劳动来建设自由而幸福的新生活。

我国人民无比珍视在长期的艰苦斗争过程中用血汗换来的社会主义胜利果实，决不希望这一胜利果实再度遭到战争破坏化为灰烬。

现在，我国人民热切盼望持久的和平，遵照朝鲜劳动党第六次代表大会的决议，为实现宏伟的社会主义经济建设十大远景目

标，在全国各地进行着许许多多百年大计的建设工程。

在这无可争辩的事实面前，无论谁只要他没有丧失理性，就不会说，我们不是谋求真正的和平，而是采取“伪装和平攻势”。

如果美国和南朝鲜的当权者真正希望朝鲜的和平与和平统一，就应该诚恳地接受我们真正的和平倡议，毫不迟延地同我们进行接触，探索解决问题的途径。

中国共产党和中国政府把我们党和我国人民统一祖国的事业，当作是同中国革命息息相关的自己的事情，对我们提出的举行三方会谈的建议给予积极的支持，并为其实现作出各方面的努力。对此，我借这个机会表示深深的谢意。

我国人民在中国人民等社会主义各国人民、国际工人阶级、第三世界国家的人民、世界被压迫民族和世界所有进步人民的积极支持和声援下，必将实现国家的自主和平统一。

永远巩固和发展具有半个多世纪的悠久历史传统的牢不可破的朝中友谊，这是我们党确定不移的政策，是我国人民永不改变的意志。

朝鲜劳动党和朝鲜人民将一如既往，珍视传统的朝中友谊，并为永远保持和发展朝中友谊而竭尽一切努力。

世界上没有任何力量能够阻挡在马克思列宁主义和无产阶级国际主义的旗帜下紧密团结起来向前迈进的朝中两国共产主义者和人民的前程；我们在这一共同斗争的道路上将永远百战百胜。

朝鲜劳动党和中国共产党，朝鲜人民和中国人民之间的永恒的兄弟友谊和团结万岁！

中国共产党万岁！

亚洲和世界和平万岁！

（译自一九八四年五月七日《劳动新闻》）

朝鲜民主主义人民共和国外交部备忘录

（一九八四年六月二十二日）

今天，朝鲜半岛上出现了可能给人类带来大灾难的核战争的危险，而且它在日益增大。

美帝国主义把南朝鲜变成了称霸亚洲和世界的军事桥头堡和核前哨基地，把核武器等现代化毁灭性武器继续集结在那里，加剧紧张局势。

美帝国主义者把他们企图发动核战争的罪恶行为说成是对谁的“侵略”的“阻止力”，说成为的是用“核伞”“保护”南朝鲜，企图把它加以合理化，欺骗世界舆论。

在迎接六·二五——七·二七反美共同斗争月的时候，朝鲜民主主义人民共和国外交部认为有必要揭露美帝国主义把南朝鲜变成核前哨基地，不断进行核战争阴谋活动的罪恶行径，并发表这份备忘录。

美帝国主义的亚洲战略和对南朝鲜的核基地化政策

美帝国主义为了称霸世界，首先把侵略矛头指向了实现对亚洲广阔大陆的支配方面，在美帝国主义对亚洲的战略中，朝鲜半岛一向成了重要的军事要冲。

朝鲜战争后不久，从美国统治集团内部依然传出了侵略教理：“美国若不掌握亚洲就会失去世界，只有握住朝鲜这把短剑

才能任意宰割亚洲大陆。”

由此，美国政府把南朝鲜规定为它实现称霸亚洲和世界的战略的“生死攸关的作战地区”，并且策划阴谋，着手把南朝鲜变成侵略性核前哨基地。

一九五四年一月七日，美国总统艾森豪威尔在向国会提出的一般咨文中说，美国“在远东对南朝鲜有生死攸关的利害关系”；一九五五年三月十七日，当时美国副总统尼克松说：“我们在朝鲜战争和第二次世界大战时期使用的武器已经陈旧了。只用了普通武器就不可能在太平洋打胜仗，应当使用战术原子武器。”他又说，“已经具备了”将在朝鲜和亚洲使用的原子武器。（一九五四年一月八日《纽约时报》，“合众社”—“东洋通讯社”芝加哥一九五五年三月十八日电）

一九五七年二月十二日，美帝国主义在同南朝鲜傀儡集团的“军事会谈”中，讨论了用核武器武装霸占南朝鲜的美军的问题，到七月十五日正式宣布着手进行对霸占南朝鲜的美军的核武装化。（南朝鲜《合同年鉴》一九八三年版第七十七页）

进入本世纪七十年代中叶，南朝鲜成了美国在亚洲大陆的最后一个殖民地军事支撑点，美国抛出“前线防卫战略”，把南朝鲜定为“前线防卫地区”以后，美帝国主义对南朝鲜的核前哨基地化政策就得到了大力推进。

一九七八年一月二十七日，美国国务卿万斯在国会议事堂同南朝鲜新民党代表进行的谈话中说：“美国将不放弃亚洲，特别是要把战略上有重要意义的南朝鲜坚守到底”。在这以前即一九七五年五月一日，美国国防部长施莱辛格在记者招待会上说，“南朝鲜是美国的‘前线防卫地区’”，并且说，“所谓‘前线

防卫地区’指的是部署了核武器的地区。”

到八十年代初现任美国政府上台，大力进行了美帝国主义作为亚洲战略的根本提出的拼凑美、日、南朝鲜三角军事联盟的阴谋活动，美帝国主义对南朝鲜的核基地化政策也就随之更加具体化了。

美国博罗肯士研究所在一篇题为《八十年代政策优先顺序》的研究报告中指出，“朝鲜也和欧洲一样变成了将使用核武器的地区之一”，美国应当把朝鲜半岛“划定为美国使用核武器的地区”。（一九八〇年三月二十六日南朝鲜“中央电台”）

美国国防部长温伯格说，把南朝鲜变成军事支撑点是“美国对亚洲的军事政策的根本”，南朝鲜应当和欧洲一样成为“美国战略的第一线”，掌握朝鲜半岛才是美国“对亚洲的政策的重要任务”；美国总统里根说，朝鲜半岛是相当于使用核武器的对象——“一级地区”的“战略要冲地区”。（一九八二年三月二十七日南朝鲜“第一电台”，一九八三年二月二十三日《每日新闻》

一九八二年三月美帝国主义和南朝鲜傀儡集团在汉城举行的“第十四次年例安全会议”把以前的“会议”上一直议论的美国向南朝鲜提供“核保护伞”的问题通过“联合声明”正式发表于世。

对此，南朝鲜广播电台指出，虽然至今多次议论了美国向南朝鲜“提供核保护伞”的问题，但直接通过“联合声明”“正式发表”将在南朝鲜使用核武器，“这还是第一次了”。（一九八二年三月三十一日南朝鲜“第一电台”）

美帝国主义对南朝鲜的核基地化阴谋活动，在里根的南朝鲜之行和其以后的事实中表现得更露骨了。

一九八三年十一月里根的南朝鲜之行，是彻头彻尾的战争之行。

他甚至到军事分界线非军事区的最前方，检查了针对我们共和国北半部的核打击工具的部署情况，就加紧核战争准备的问题同走狗进行了密谋。这是至今闯进南朝鲜的任何一个美国总统也没敢干出的。

对此，一九八三年十月二日日本《读买新闻》指出，里根的南朝鲜之行的目的在于“为在南朝鲜部署战术战略核武器进衔密谋”。日本杂志《朝鲜报道》一九八三年十二月下旬号和《创》一九八四年二月号指出，里根在访问南朝鲜期间同全斗焕匪徒举行的“单独密谈”中，“就把现在部署在关岛安德逊基地的属于美国战略空军的装载着战略核武器的‘B—52’战略轰炸机转移到南朝鲜的问题进行了讨论。……这是以美国直到一九八八年无条件支持全斗焕掌权为代价达成了协议的”。

今年五月，美帝国主义和南朝鲜傀儡集团在汉城举行的“第六次军事委员会”和“第十六次年例安全会议”上，美帝国主义声称美国向南朝鲜提供“核保护伞的政策没有改变”，又说什么美国今后也将给南朝鲜继续提供“现代化的核保护伞设施”。（一九八四年五月十一日、五月十二日南朝鲜《朝鲜日报》）

如上所述，随着美帝国主义对全朝鲜和亚洲的侵略野心越来越大，他们对南朝鲜的核前哨基地化政策也就更加完善、更加具体化了。

大量运进核武器，把南朝鲜变成核前哨基地

美帝国主义把南朝鲜变成核前哨基地的战略，到了战后就付

诸实践。

在把南朝鲜变成核前哨基地方面，美帝国主义把大量运进核武器和核运载工具、组编核部队、建立核基地作为其主要内容。

美帝国主义者认为，在向南朝鲜运进核武器方面最大的障碍是，朝鲜停战协定的有关禁止从朝鲜境外运进一切新式武器的主要条款。

朝鲜停战协定第十三款卯项规定如下：

"停止自朝鲜境外进入增援的作战飞机、装甲车辆、武器与弹药；但停战期间毁坏耗损的作战飞机、装甲车辆、武器与弹药得在同样性能同样类型的一件换一件的基础上进行替换。……中立国监察委员会经由其中立国视察小组须在本停战协定第四十三款所开列的口岸对上述批准的作战飞机、装甲车辆、武器与弹药的替换进行监督与视察。"

美帝国主义为非作歹，妄图实现自己的侵略目的。他们杀害监督从朝鲜境外运进新式武器情况的视察小组成员，火烧视察站，等等，从各方面阻碍了中立国视察小组的活动，一九五六年六月，甚至在南朝鲜强行驱逐了视察小组。

一九五七年六月，他们单方面地公开宣布废除停战协定第十三款卯项。

美帝国主义宣布从一九五七年下半年开始对霸占南朝鲜的美军实行核武装化之后，他们向南朝鲜运进核武器的活动进入了全面推行的阶段。

一九五七年，美帝国主义把霸占南朝鲜的美军师改编为"五棱"原子师，向南朝鲜拉进"诚实的约翰"营、280毫米口径原子炮营，于一九五八年建立美军第四导弹司令部，拉进了美国空

军588战术导弹大队。（“美联社”华盛顿一九五七年七月十五日电，“合同通讯社”汉城一九五八年七月四日电）

一九五九年五月，驻南朝鲜美国第八军司令部发言人说，部署在南朝鲜的原子武器，“已完全做好了”打击北朝鲜的“已选定的目标”的准备。（一九五九年五月三十一日南朝鲜《朝鲜日报》）

在本世纪六十年代，美帝国主义把“五棱”原子师改编为“罗阿德”原子师，运进了“奈克—赫尔克里士”、“斗牛士”、“隼”式导弹等各种原子武器及导弹武器，到了七十年代，又运进了更多的新式武器。

结果，到了七十年代中叶，一千多枚各种核武器部署在南朝鲜。

对此，美国众议院议员罗纳尔德·丁林兹在国会上的演说中透露，“美国已向南朝鲜运进了一千多枚核武器，部署了五十四架核炸弹运载机”；美国国防部长施莱辛格说，“我们在南朝鲜部署战术核武器，是众所周知的事情”。（“合同通讯社”华盛顿一九七五年六月三日电，“时事通讯社”华盛顿一九七五年六月二十日电）

据“美国国防情报中心”所发表的资料，在南朝鲜已部署了“F—4幽灵”飞机装载核炸弹一百九十二枚、203毫米口径核炮弹五十六枚、155毫米口径核炮弹一百五十二枚、“奈克—赫尔克里士”导弹核弹头一百四十四枚、“诚实的约翰”火箭核弹头八十枚、“中士”导弹核弹头十二枚、核地雷二十五至五十枚等共六百六十一至六百八十六枚核武器。（“时事通讯社”华盛顿一九七六年二月九日电）

到了最近，美帝国主义更大量地向南朝鲜运进核武器，在南朝鲜到处大量部署着各种战术核武器和核运载工具。

据美国和南朝鲜报刊公开报道，美帝国主义在南朝鲜和关岛共部署了三百四十六枚近程战术核武器，在军事分界线以南非军事区又部署了新式核地雷。（一九八三年十月二日南朝鲜“第一电台”，一九八四年六月三日《华盛顿邮报》）

据南朝鲜广播电台报道，美帝国主义已向南朝鲜运进七十二架可装载核炸弹的“F—16”战斗轰炸机，今后两三年内将再运进一百八十多种新装备。（一九八四年四月二十六日、五月十一日南朝鲜“文化电台）

美帝国主义企图向南朝鲜运进“潘兴—Ⅱ”式中程核导弹和巡航导弹等战略核武器和最野蛮的毁灭性武器——中子弹，并说什么他们“后悔”在过去的朝鲜战争时期没有使用已生产的中子弹。

美帝国主义根据他们在南朝鲜部署中子弹的秘密计划，把105毫米口径曲射炮营改编为可射中子弹的155毫米口径曲射炮营，生产着可用已运进南朝鲜的曲射炮射击的八英寸中子炮弹，并大量生产155毫米中子弹。（一九八三年五月三日南朝鲜“第一电台”）

据奥地利一家报纸报道，美帝国主义已向南朝鲜运进了五十六枚中子炸弹和大量中子炮弹；英国《观察家报》说，据一九八一年十月美国空军战术飞行司令部制定的秘密报告，美国准备在南朝鲜部署从地面发射的核巡航导弹。（一九八四年三月二日《萨尔斯堡日报》，一九八四年五月一日南朝鲜《朝鲜日报》）

美帝国主义在南朝鲜一面部署大量的核武器，增强核部队，

一面扩建或新建现有的核攻击基地和核贮藏设施并使之进一步现代化。

一九七六年二月，美国陆军工兵司令在美国众议院军事委员会军事设施小组委员会上透露，美国已经制定了“在南朝鲜的核贮藏设施现代化计划”。

据悉，根据这一“现代化计划”在汶山、东豆川、议政府、春川、乌山、群山、大邱、光州、太白山、八公山、白翎岛、镇海、釜山等南朝鲜各地，新建和扩建了各种核攻击基地和阵地。

美帝国主义者还积极促进对南朝鲜伪军的核武装化。

一九五六年七月五日，伪国防部长官说，“为了运用原子武器和最新武器，国军正在进行教育训练”，一九五八年三月，美军发言人说，“南朝鲜军队逐渐熟悉使用核武器了。”（南朝鲜“东洋通讯社”汉城一九五六年七月五日电，“国际新闻社”——“合同通讯社”汉城一九五八年三月二十九日电）

如上所述，今天南朝鲜变成了“核武器橱窗”和威胁亚洲和世界和平与安全的远东最大的核前哨基地。

核战争计划的不断修订和露骨的核战争狂言

美帝国主义把大量核武器运进南朝鲜，把南朝鲜变成了核前哨基地，他们正在不断修订核战争计划，更加猖狂地放出核战争狂言。

美帝国主义早在朝鲜战争时期已经制定使用原子弹的计划，甚至建立了执行这个计划的“特种作战研究班”。

这个计划是一九五一年底制定并提出的，它在最近公开的美国参谋长联席会议秘密文件中透露了。（一九八三年六月二十三

日南朝鲜“第一电台”）

美帝国主义关于在朝鲜战争中使用核武器的作战计划，通过艾森豪威尔和丘吉尔之间的密谈也泄露出来了。

英国外交部主要绝密文件透露：艾森豪威尔于一九五三年十二月五日在同丘吉尔举行的“高级会谈”中说，“如果再度爆发朝鲜战争，美国就将使用原子弹”，并且准备通过联大正式宣布这一“建议”。（一九八四年一月四日南朝鲜《东亚日报》）

战后，美帝国主义为了在朝鲜挑起新战争，拟定了许多侵略计划。这些计划无一例外地都是核战争计划。

已经大白于世的“九天短期猛打击战略”、“五天战争战略”和“三天战争战略”，就是其代表性例子。

这些战争计划规定将进行基于“核先制打击”的全面攻击战。

一九八二年八月美国陆军制定的基本操典透露的“空、地战”就证实这一点。

“据空、地战的思考方式，将综合地、立体地运用常规武力、核武力和电子战工具，……从军事分界线到平壤、咸兴、中朝边界的整个朝鲜将变成战场。”（日本杂志《军事民论》一九八三年第三十三期）

美帝国主义和南朝鲜傀儡集团参考“有限核战争”设想、“中心打击”和“核先制打击”论，补充了他们拟定的“三天战争战略”，并且通过“协作精神”联合军事演习进行了进一步的修订。

在南朝鲜每年进行的“协作精神”联合军事演习，是以在朝鲜发动核战争为目的的“核试验战争”和“核预备战争”。

前美国海军少将拉罗克说："有美国战略司令部也参加的'协作精神83'联合军事演习是假想核战争的。"美国杂志《核时报》写道：美国通过"协作精神83"联合军事演习，"完善了战术核武器的运用能力"。

一九八二年三月，在白宫地下作战室有里根和一千多名核武器有关人员参加下秘密进行的名曰"ID—迪格"的"核战争图上指挥演习"，也是按照"有限核战争"的脚本假想朝鲜半岛上的核战争进行的。

美国国防部的秘密文件已透露了这一点。

美帝国主义一方面不断修订在朝鲜的核战争计划，一方面加紧进行准备，利用朝鲜半岛周围和日本的军事基地作为针对我们共和国北半部的核攻击基地。

美帝国主义伙同日本反动派已经在东京郊区建立了以指挥朝鲜核战争为目的的"中央指挥所"，把美国第七舰队的战略部署中心从西太平洋移到了朝鲜东海。装载核武器的美国第七舰队所属核动力航空母舰"企业"号和"半路"号等核航空母舰和核潜艇以及核武器装载舰接连驶入日本的佐世保港和南朝鲜的釜山、镇海港，装载核武器的战略轰炸机没日没夜地在南朝鲜及其周围的天空飞翔。

美国历届总统和好战分子们所放出的核狂言也清楚地说明，美帝国主义为了在朝鲜发动核战争进行多么疯狂的活动。

朝鲜战争的放火者、好战狂人杜鲁门曾经说，美国"可能在朝鲜战争中使用原子弹"；艾森豪威尔说，"不能排除在朝鲜使用核武器的可能性。"

继尼克松和福特之后上台的卡特曾经一度假惺惺地说从南朝

鲜“撤出美军”，但他说，美国“可能在朝鲜发动核战争”；里根明目张胆地说，“有事时可能在朝鲜半岛使用核武器。”（“合同通讯社”东京一九七七年五月三十一日电，一九八三年十一月十三日南朝鲜“第一电台”）

美国陆军总参谋长迈耶说，“有事时将在朝鲜使用核武器”，在朝鲜使用核武器的问题，“不是象北约的情况那样复杂的问题”，“这是根据当地野战军司令——美军司令的建议可以作出决定的”。（一九八三年一月二十四日南朝鲜《东亚日报》）

尤其是，美国国防部长温伯格在《一九八三年国防报告》中说，美国要“同东北亚盟国军事力量一道攻击北朝鲜”，要“对北朝鲜进行核攻击”。

前美国海军少将拉罗克在日本同《朝鲜新报》记者的谈话中说，美国政府根据“先使用核武器”的政策，准备“在南朝鲜部署中子弹和巡航导弹”；他认为，美国用巡航导弹攻击共和国北半部比用飞机攻击“更有效”。（一九八四年五月三十日《朝鲜新报》）

一切事实表明，美帝国主义者在朝鲜发动核战争的阴谋活动到了多么冒险的地步，朝鲜半岛上因此而出现了随时都可能爆发核战争的极其危险的局势。

南朝鲜报刊也表示忧虑朝鲜半岛很可能成为核战场，并指出，因为南朝鲜变成了“美国的核武器基地”，“这变得更为现实性的了”。（南朝鲜杂志《基督教思想》一九八三年第八期）

在朝鲜防止核战争，维护和巩固和平是保持亚洲与世界和平的保证

今天，在朝鲜半岛上出现的核战争危险，必须加以消除。

正如美国统治集团本身所叫嚷的那样，如果在朝鲜发生战争，那就将是核战争，而且这个战争将超出朝鲜境内，迅速扩大到世界范围。

在朝鲜半岛出现的这种局势，引起了全体朝鲜人民和世界爱好和平人民的深切忧虑。

朝鲜民主主义人民共和国政府提出在朝鲜消除核战争危险，用和平方法解决朝鲜问题的一系列合理的、切实可行的方案，并为其实现，竭尽了一切努力。

朝鲜民主主义人民共和国政府已经提出了把朝鲜半岛变成永久的和平区、无核区的方案；特别是，最近提出了举行让南朝鲜当局也参加我们和美国的会谈的三方会谈，讨论朝美之间把停战协定换成和平协定，从南朝鲜撤出美军和核武器，北方和南方之间签署互不侵犯宣言问题的方案。

我们的这些方案是正当的，因而博得了全体朝鲜人民和世界爱好和平人民的完全支持和欢迎。

但是，美帝国主义和南朝鲜傀儡集团拒不接受我们爱好和平的建议，为在朝鲜半岛发动热核战争更加疯狂地进行活动。

这清楚地说明，美帝国主义和南朝鲜傀儡集团是破坏和蹂躏朝鲜半岛和平的最无耻的核战争狂人，他们所叫嚷的“南侵威胁”，“核阻止力”、“核伞保护”是多么荒诞的骗人的诡辩。

朝鲜民主主义人民共和国政府严厉谴责，美帝国主义和南朝

鲜傀儡集团在朝鲜的核战争阴谋活动，是对主持正义和爱好和平的全体朝鲜人民和全世界爱好和平人民的恶毒挑战。

挥舞核武器，用“实力”来威胁和恐吓别国人民的时代，已经一去不复返了。

如果美帝国主义者以为推行“实力”政策，进行核威慑就能实现他们的侵略目的，那么这将是大错特错。

美帝国主义者必须倾听在国内外人民中间日益高涨的反战反核和平运动的呼声，不要再乞灵于核战争阴谋活动，必须接受我们用和平方法解决朝鲜问题的建设性建议，必须撤走运进南朝鲜的核武器等一切侵略武力。

日本反动派必须停止把自己的领土提供给美帝国主义作侵略朝鲜的核攻击基地，怂恿南朝鲜傀儡集团同我们进行对抗的罪恶行为。

全斗焕集团必须停止在其主子美帝国主义“核伞”的“保护”下，企图永久执政，把南朝鲜交给美国作核前哨基地，把同一民族推入核战争惨祸的卖国叛逆行为，必须采取理智的行动。

维持朝鲜的和平与安全，和平解决朝鲜问题，是亚洲和世界爱好和平人民的共同愿望。

在朝鲜发生了核战争，它就将是世界性的核战争，破坏亚洲和世界和平，使人类遭受核战争的惨祸。

朝鲜人民热爱和平，不愿意看到人类因朝鲜战争而遭受新的大战、核战争的惨祸。

是人类遭受核惨祸，还是维护和平，这取决于世界广大爱好和平力量为反对核战争怎样进行斗争。

我们热烈呼吁：主持正义和热爱和平的世界所有爱好和平人

民积极开展反战反核运动，为反对美帝国主义及其走狗在朝鲜的核战争阴谋活动进行坚决斗争。

南朝鲜人民要坚决开展斗争，反对美帝国主义和全斗焕匪徒把南北所有同胞推入核战争惨祸的核战争阴谋活动。

日本人民比任何人都更清楚，核战争给人类带来多么大的灾难和不幸。

日本的进步政党、社会团体、民主人士和广大人民要积极开展斗争，反对日本反动派提供日本领土作针对朝鲜人民的核攻击基地的阴谋活动。

美国人民要反对现任美国政府的核战争政策，以便使自己的儿女免得在朝鲜成为核战争牺牲品。

朝鲜人民不希望战争，但也决不害怕战争。

朝鲜人民决不容许自己神圣的祖国疆土变成核战场。

朝鲜民主主义人民共和国政府和全体朝鲜人民确信，主持正义和爱好和平的社会主义国家、不结盟国家、世界所有进步国家的政府、政党、社会团体，国际组织、国际民主组织、反帝爱好和平组织和斗争组织，以及各国爱好和平人士和各阶层人民，将对我们为制止和粉碎美帝国主义及其走狗把南朝鲜变成核前哨基地，在朝鲜发动核战争的罪恶阴谋活动，和平解决朝鲜问题而进行的正义斗争，表示积极的支持和声援。

一九八四年六月二十二日于平壤

（收集于一九八四年第七期《今日朝鲜》）

朝鲜劳动党六届九中全会公报

朝鲜劳动党第六届中央委员会第九次全体会议于七月六日至七月九日在清津举行。

全会是在朝鲜劳动党中央委员会总书记、我们党和我国人民的伟大领袖金日成同志的主持下进行的。

朝鲜劳动党中央委员会政治局常务委员会委员出席了全会。

朝鲜劳动党中央委员会政治局委员和候补委员、党中央委员会委员和候补委员，以及党中央检查委员会委员出席了会议。

全会的议程如下：

一、关于朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团访问苏联和欧洲社会主义国家的结果；

二、组织问题。

朝鲜劳动党中央委员会总书记、我们党和我国人民的伟大领袖金日成同志就第一项议程作了报告。

全会总结了伟大领袖金日成同志率领的朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团访问苏联和欧洲社会主义国家所取得的巨大成果，认真地讨论了今后贯彻我党对外政策的任务。

全会对于加强社会主义国家和国际共产主义运动的统一团结、显示社会主义的优越性、粉碎帝国主义者的侵略和战争阴谋活动、维护世界和平、加强我国革命和祖国统一大业的国际声援将成为一次具有巨大意义的会议光辉地载入我们党的史册。

全会是在洋溢着对在这次出国访问过程中建立了光辉业绩、高度发扬了国际威望的伟大领袖金日成同志的无限尊敬和炽热的景仰，以及对于胜利地实现党的外交路线的我们党的无比信赖的气氛中进行的。

姜成山同志、李钟玉同志、金永南同志和延亨默同志等许多同志进行了发言。

参加全会的同志完全支持和赞同敬爱领袖金日成同志的报告。

朝鲜劳动党中央委员会总书记、我们党和我国人民的伟大领袖金日成同志作了重要的结论。

全会对伟大领袖金日成同志率领的朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团对苏联等欧洲社会主义国家的历史性访问的圆满进行和取得的巨大成果，予以高度评价，并表示非常满意。

伟大领袖金日成同志率领的朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团，这次带着加强与兄弟的社会主义国家的友好团结、参观学习社会主义国家在社会主义建设中所取得的成就和经验，进一步扩大和发展同社会主义国家之间的交流与合作的目的，对苏联、波兰、德意志民主共和国、捷克斯洛伐克、匈牙利、南斯拉夫、保加利亚和罗马尼亚进行了正式友好访问。

伟大领袖金日成同志在五月十六日至七月一日的四十七天的出国访问期间，不顾疲劳，精力充沛地进行了对外活动。

伟大领袖金日成同志对苏联和欧洲社会主义国家的访问是在我国全体党员和人民的热烈祝愿和世界人民深切关心中进行的。

伟大领袖金日成同志这次出国访问是给我国对外工作带来新的转变的历史性访问。

伟大领袖金日成同志通过同苏联和欧洲社会主义国家领导人的历史性会晤，进一步加深了相互信赖和理解，进一步加深了同志友情和亲密关系。

伟大领袖金日成同志同访问的所有国家的党和国家最高领导人在同志式的友好气氛中进行了真挚的会谈和交谈，为这次访问带来了圆满的、丰硕的成果。

全会对苏联和欧洲社会主义国家在我国党和国家代表团访问结束后，立即讨论并表示支持和赞同代表团的访问结果，表示满意。

全体会议一致强调，伟大领袖金日成同志通过这次对社会主义国家的访问取得的丰硕成果，对今后把同这些国家的友好合作关系扩大和发展到更高阶段，具有重要意义。

伟大领袖金日成同志率领朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团在这次出国访问期间受到所有这些国家充满友情的、热烈的欢迎和诚心诚意的盛情款待。

兄弟国家的领导人一致高度评价敬爱领袖金日成同志为朝鲜革命和世界革命建立的伟大业绩，把敬爱的金日成同志作为国际共产主义运动和工人运动杰出的活动家、当代世界革命公认的领导人给予高度尊敬和热烈欢迎。

全会对苏联和欧洲社会主义国家党、政府和人民真挚款待和热烈欢迎我国党和国家代表团表示衷心感谢。

朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团在对苏联和欧洲社会主义国家富有成果的访问过程中，在世界范围内有力地显示了伟大领袖金日成同志所享有的绝对权威，清楚地证明了党所一贯坚持的原则性的外交路线和对外政策的正确性和生命力。

全会认为，伟大领袖金日成同志在出国访问期间的谈话、会谈和讲话中对形势的深刻评价和一切政策性问题所作的深刻阐述，是最科学、最正确的，对此表示完全支持和赞同。

伟大领袖金日成同志率领的朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家的正式友好访问是伟大的事件，对于加强我国革命的国际声援、维护世界和平与安全以及争取社会主义和共产主义事业胜利的斗争作出了巨大贡献。

一

全会指出，伟大领袖金日成同志率领的朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家的访问是一次具有历史意义的访问，它证实了社会主义的优越性和生命力，并有力地显示了社会主义国家和国际共产主义运动的统一与团结。

今天，社会主义正在全世界范围内取得胜利，并沿着共产主义的革命路程不断有力地向前发展。今天社会主义深深地扎根在一百多年前共产主义“幽灵”游荡的欧洲中心地区。今天，社会主义作为包括东、西半球的世界广阔地区的不可战胜的力量存在，并且日益发展壮大。

党和国家代表团访问的苏联和欧洲社会主义国家，过去大力推动社会主义建设，取得了辉煌成就，并在实现共产主义理想的道路上取得了巨大的进展。

目前，社会主义国家的人民，政治上安定团结，正在共产党和工人党的领导下，为社会主义和共产主义事业的胜利而进行着有力的斗争。世界经济危机正笼罩着资本主义国家；与此相反，

社会主义国家不仅经济稳定，而且按照社会主义经济规律，生产不断得到增长，科学技术迅速发展，人民物质文化生活日益提高。

这些证明了社会主义制度的优越性和巨大的生命力，更加清楚地显示了社会主义和共产主义事业的正确性。

从地球上社会主义出现的那天起直至今天，帝国主义者就使尽手段企图扼杀社会主义，但却白费心机。为了消灭社会主义，帝国主义者今后也将继续进行疯狂的阴谋活动，但将永远是徒劳的。

全会怀着巨大的喜悦，热烈祝贺苏联和欧洲兄弟社会主义国家的人民在过去社会主义建设中所取得的辉煌成就，并向世界显示社会主义制度的优越性和生命力。

全会强调，伟大领袖金日成同志率领的党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家进行访问的全过程，有力地显示了我国人民同兄弟的社会主义国家人民的牢不可破的友谊和团结，以及社会主义国家和国际共产主义运动的统一团结。

为不断加强和发展同兄弟的社会主义国家的友好合作关系，加强社会主义国家和国际共产主义运动的统一团结而积极努力，是我们党和共和国政府一贯坚持的革命路线。

这次我国党和国家代表团怀着友谊和团结的崇高愿望，访问了苏联和欧洲社会主义国家。

伟大领袖金日成同志率领的党和国家代表团，这次在充满兄弟国家人民的诚挚友情和同志友爱的热烈欢迎和款待中，成功地进行了正式友好访问。代表团访问的每个国家的党和国家领导人和全体人民都怀着高度尊敬和景仰之情，隆重地接待和热烈欢迎伟大领袖金日成同志，不仅看作最尊贵的友好使者，而且视为指

明了时代的前进道路，引导国际共产主义运动和工人运动走向胜利的卓越的领导人，予以高度颂扬和拥戴。

这充分地表明了我国人民和社会主义国家人民之间存在的兄弟友谊和革命团结，有力地显示了社会主义国家和国际共产主义运动的统一与团结。

党和国家代表团在这次访问期间，同社会主义国家的党和国家领导人进行的同志式的谈话和诚挚的会谈中，确认了发展社会主义国家之间的友谊和双边合作关系，加强整个社会主义力量和国际共产主义运动的统一与团结的共同愿望和决心。

全会指出，伟大领袖金日成同志这次率领党和国家代表团访问苏联，是把传统的朝苏友谊加强和发展到新的更高阶段的划时代的契机。

朝鲜人民和苏联人民是为反对帝国主义、争取民族解放和社会主义建设并肩战斗的阶级兄弟，朝苏友谊在为实现共同目标和理想而进行的斗争过程中，根据两国人民的利益不断得到发展。在党和国家代表团这次访问过程中，朝苏两国领导人讨论了在所有部门全面扩大和发展两国的友好合作关系的问题和进一步加强社会主义国家与国际共产主义运动统一团结的问题等，对讨论的所有问题取得了完全一致的看法，并且表明了两国党、两国政府和两国人民今后要为反对帝国主义，争取和平、社会主义和共产主义事业的胜利而永远共同战斗的坚定不移的决心。

全会指出，伟大领袖金日成同志率领我国党和国家代表团对波兰、德意志民主共和国、捷克斯洛伐克、匈牙利、南斯拉夫、保加利亚、罗马尼亚的访问，同这些国家建立了友好团结的新的里程碑。

党和国家代表团在这次访问过程中同欧洲社会主义国家领导人就共同关心的问题进行了广泛讨论，取得了完全一致的意见，进一步巩固了联结朝鲜人民和欧洲社会主义国家人民兄弟般的友谊团结的纽带。

我国党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家的访问结果雄辩地证明，我们党和共和国政府为不断加强和发展同社会主义国家的友好合作关系以及加强社会主义国家和国际共产主义运动统一团结而竭尽一切努力的一贯方针和革命的对外活动是很正确的。

全会认为，伟大领袖金日成同志率领党和国家代表团这次访问苏联和欧洲社会主义国家，把我国同兄弟的社会主义国际的友好合作关系巩固和发展到新的更高阶段，有力地显示了社会主义国家和国际共产主义运动牢不可破的统一团结，对此表示非常满意。

二

全会指出，伟大领袖金日成同志率领朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家的访问，是对阻止和挫败帝国主义者的侵略和战争政策，保卫亚洲、欧洲和世界和平与安全作出了巨大贡献的历史性访问。

全会指出：目前，人类面临的燃眉之急的问题是防止新的世界战争，保卫和平。

由于帝国主义者冒险的侵略和战争活动，今天国际形势极度紧张，新的世界战争的危险日益增大。

侵略和战争是帝国主义永久的伴侣，是其生存方式。

面临史无前例的深刻的政治经济危机的帝国主义者，企图从战争中寻找出路，正进一步加强反对社会主义国家和进步国家的侵略和战争阴谋活动。

以美帝为头目的帝国主义者公然叫嚣，要以“军事优势”消灭社会主义，同时大力增加军备，加紧大量生产杀人武器，在世界上到处扰乱和平。

最近，帝国主义在欧洲极度地加剧紧张局势。美帝不顾欧洲人民和世界爱好和平人民的强烈抗议和谴责，继续在欧洲加强侵略性的军事集团——北大西洋公约组织，并在这一地区新部署了新式中程核导弹，以便对社会主义国家进行先发制人的打击。

朝鲜半岛和亚欧地区的事态发展引起了世界爱好和平人民的深切忧虑。美帝国主义者把核武器等杀人武器大量运进南朝鲜及其周围地区，对共和国北半部不断进行军事挑衅活动，并在最后的环节上加紧拼凑北约型的新的军事集团——美、日、南朝鲜三角军事同盟。

现在人类正处在是战争还是和平的严重的十字路口。今天，爆发新的世界战争的危险在亚洲存在，在欧洲存在，在中近东、南部非洲、中美洲、拉丁美洲以及世界到处都存在。新的世界战争不管在哪里爆发，都会超出地区范围而迅速扩大为世界性的热核战争。

党和国家代表团在访问苏联和欧洲社会主义国家期间，对国际上的严重局势给予了特别关注，强调了社会主义国家团结起来共同对付帝国主义日益露骨的新战争阴谋的必要性。

今天，防止战争、维护和平是时代的庄严要求，是人类的一致

愿望。

苏联和欧洲社会主义国家的党、政府和人民正在积极努力，争取在已经两次成为世界战争发源地的欧洲不再发生新的世界战争。

苏联和欧洲社会主义国家在一九八三年一月的华沙条约国布拉格政治宣言中以及在那以后的几次机会，曾经就关于在平等和同等安全的原则基础上冻结核武库，限制并裁减军备，在欧洲的一些地区建立无核区，禁止化学武器，华约国家和北约国家互不使用武力和维持和平关系等问题，提出了各种建设性的和平建议。苏联和德意志民主共和国、捷克斯洛伐克社会主义共和国针对美国在西欧部署新式中程核导弹采取了断然的相应措施。

全会完全拥护和赞同党和国家代表团在这次访问中对苏联和欧洲社会主义国家提出的和平倡议给予高度评价和对这些国家采取的对应措施表示坚决支持。

苏联和欧洲社会主义国家对亚洲及远东形势给予了深切注意，对我们党和共和国政府为缓和这一地区的紧张局势和消除战争危险所作的始终一贯的努力给予了高度评价，表示了完全支持。

和平是社会主义的本质的要求。

社会主义国家把为建立一个没有侵略和战争、和平与自由的新世界而共同进行斗争，视为崇高的国际主义义务，并作为对外政策的一贯原则。

只有造成没有战争危险的和平气氛，社会主义国家才能卓有成效地进行社会主义和共产主义建设，才能不断增进人民的福利。

和平不能靠乞求得到，只能通过斗争去争取。只有通过人民反对帝国主义及反对侵略和战争的顽强斗争，才能够防止战争，维护世界和平与安全。

社会主义国家应当紧密团结起来，同世界上一切反战维护和平力量结成广泛的统一战线，挫败帝国主义者盲目的侵略野心，在帝国主义者的侵略魔掌伸向的每个地方，都予以坚决打击。

为了缓和国际紧张局势和消除战争危险，要制止核军备竞赛，实现全面的、完全的裁减军备，在世界各地建立无核区和和平区，并不断使之扩大。

为了保障世界巩固的持久和平，所有国家都应当坚持自主，实现全世界的自主化。

今天，在核战争危险最严重地笼罩着的欧洲，发达的资本主义国家坚持自主发展是十分重要的。只要发达的西欧资本主义国家不追随美国的战争政策，坚持自主，美帝在欧洲就会失掉立足之地，其战争政策就实现不了。

今天，世界形势虽然紧张，核战争危险很大，但是战争决不是不可避免的。

社会主义是和平的强大堡垒。社会主义国家具有能够战胜帝国主义者的任何侵略和战争挑衅活动的强大力量。世界爱好和平力量比帝国主义侵略势力要优势得多。

只要社会主义力量、国际共产主义运动、不结盟运动和民族解放运动等世界一切爱好和平力量紧密团结起来，共同进行斗争，就能够制止和挫败帝国主义者的侵略和战争政策，维护世界和平与安全。

全会根据爱好和平的全体朝鲜人民的一致愿望，强烈谴责帝

国主义者增强军备的政策和核战争阴谋活动，对为维护世界和平与安全而进行斗争的社会主义国家和一切进步国家人民的反战、反核和平运动表示坚决声援。

全会表示了我们党和共和国政府的坚定决心，即今后将一如既往，继续高举马克思列宁主义和无产阶级国际主义旗帜以及反帝反美斗争的革命旗帜，同社会主义国家人民等世界一切爱好和平人民紧密团结起来，为建立一个没有帝国主义没有战争、自主与和平的新世界，忠实地履行自己所肩负的民族任务和国际任务。

三

全会指出，伟大领袖金日成同志率领的朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家的访问，对于加强我国革命事业的国际声援是一个划时代的契机。

全会指出：加强同国际革命力量的相互声援，是我们党所一贯坚持的革命路线。

我们党和共和国政府过去为加强同社会主义国家的友谊纽带，为在世界各地扩大支持者和同情者队伍，进行了坚持不懈的努力。

朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家的访问过程表明，所有社会主义国家都坚定地站在我国人民一边，积极支持我国的革命事业。

苏联等欧洲所有社会主义国家的领导人和人民积极支持我们党的社会主义建设路线，对我国人民在建设新社会的斗争中所取

得的成就给予很高的评价。

我们党的社会主义建设路线是独创的革命路线。

我们党为卓有成效地建设社会主义和共产主义，提出了占领思想堡垒和物质堡垒的任务，并为完成这些任务，正有力地开展思想、技术、文化三大革命。

我们党坚定地使思想革命领先，同时有力地开展技术革命和文化革命，在把人改造成共产主义的人的工作中以及经济建设和文化建设中取得了巨大成就。

由于我们党根据我国人民的利益和我国的实际情况，依靠自己的力量解决革命和建设中出现的一切问题，因此，我国革命没有遇到丝毫曲折，沿着笔直的胜利大道前进。

兄弟国家对我们党根据我国的具体情况提出独创性的路线和政策，在社会主义建设中取得的辉煌成就，表示祝贺，并强调我们党的正确路线和政策是朝鲜社会主义和共产主义建设取得成就的可靠保证。

我国人民克服重重困难，在革命和建设中取得的辉煌成就，引起了兄弟国家领导人和人民的巨大关注。

在党的领导下，我国人民在共和国北半部卓有成效地进行了社会主义革命，在短暂的历史期间内，光辉地实现了社会主义工业化的任务，使过去落后的国家变成具有现代工业、发达农业和灿烂文化的社会主义国家。

今天，我国人民正遵循党的六大的决议，执行第二个七年计划，并为提前占领八十年代社会主义经济建设的十大远景目标而努力奋斗。

朝鲜人民通过社会主义建设的实践斗争，牢固地守卫着社会

主义东方阵地，为国际无产阶级的革命事业作出贡献。

苏联和欧洲社会主义国家的领导人和人民，把我国人民在社会主义建设中取得的成就当作自己的成就一样感到高兴，并表示热烈的祝贺。同时，他们表示相信，朝鲜劳动人民一定能够胜利地占领朝鲜劳动党提出的社会主义建设的宏伟目标，夺取社会主义的完全胜利。

兄弟的社会主义国家的领导人和人民指出，我国革命和建设中所取得的成就是由于美帝国主义使国家处于分裂的困难条件下，是在美帝和南朝鲜傀儡集团不断进行新战争挑衅活动的紧张形势下取得的，因此更加可贵。同时，他们还对我国人民在革命和建设中发挥的严密的组织纪律性、不懈的热情和勤劳、无限的献身精神表示惊叹，并给予高度评价。

欧洲社会主义国家的领导人和人民强调，朝鲜发生的一切革命变革是伟大领袖金日成同志卓越的英明领导和朝鲜劳动党中央委员会娴熟的组织工作的结果，同时指出朝鲜人民在社会主义建设中取得的所有成就和经验是兄弟的社会主义国家的共同财富，对加强整个社会主义力量，作出了巨大贡献。

兄弟的欧洲社会主义国家领导人和人民一致对我国的统一问题给予深切的关注，对我国人民争取祖国统一的斗争表示完全支持。

今天，摆在我国人民面前最重要、最紧迫的任务是：结束民族分裂，实现祖国的统一。我们党根据我国人民的意愿和要求，始终为在没有任何外来势力干涉的情况下，在自主、民主的基础上和平解决祖国的统一问题，作出了一切努力。

我们党从缓和朝鲜半岛的紧张局势以及和平统一祖国的崇高

愿望出发，提出了北方和南方联合起来成立高丽民主联邦共和国的方案，最近又提出了由我们、美国和南朝鲜举行三方会谈的新建议。

兄弟的苏联和欧洲社会主义国家领导人和人民热烈支持和欢迎我们党提出的统一祖国的方案和三方会谈建议，认为它们会对缓和朝鲜半岛的紧张局势和维护亚洲和世界和平作出贡献的合理方案。

全会认为，当前，缓和朝鲜半岛的紧张局势和消除战争危险，是最紧迫的问题，呼吁美国和南朝鲜当局早日响应共和国政府提出的三方会谈建议。

欧洲社会主义国家的党、政府和人民把支持朝鲜的统一大业看成是国际主义的义务，对我们党提出的所有统一祖国的方案表示完全的支持和声援，并坚决谴责美、日、南朝鲜结成三角军事同盟，加剧亚洲和远东地区的紧张局势，阻挠朝鲜统一的阴谋活动。

各个社会主义国家领导人在会谈和交谈中都谴责美帝和南朝鲜傀儡集团制造“两个朝鲜”的阴谋，重申朝鲜一定要统一的坚定立场，并表示无论遇到什么风浪，都将永远同为祖国统一而进行斗争的朝鲜人民站在一起。

社会主义国家的党和政府支持朝鲜人民统一大业的立场是坚定不移的，是始终如一的。兄弟的社会主义国家的支持和声援对我国人民是一个巨大的鼓舞。

社会主义国家对我国人民社会主义建设和祖国统一大业的坚决支持和声援，再一次生动地体现了联结我国人民和苏联等欧洲社会主义国家人民的友谊纽带是十分巩固的，兄弟的社会主义国

家人民之间的阶级友情和同志关系是深厚而真实的。

全会对兄弟的社会主义国家高度评价我国社会主义建设的成就，大力支持统一祖国的事业，表示非常满意。

全体会议对兄弟的社会主义国家党、政府和人民积极支持和声援朝鲜人民革命事业表示谢意，并指出，朝鲜将更加有力地进行社会主义建设和统一祖国的斗争，为世界人民实现社会主义和共产主义的共同事业做出积极的贡献。

四

全会指出，伟大领袖金日成同志率领的朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家的访问，是一次历史性的访问，它为进一步扩大和发展我国同社会主义国家之间的经济和科学技术交流与合作奠定了牢固的基础。

全会还指出，社会主义经济建设是取得主权的工人阶级政党面临的重要革命任务。社会主义的优越性要在所有领域里全面地体现出来，社会主义也应当在经济建设领域压倒资本主义。只有搞好社会主义经济建设，极大地发展生产力，提高人民的物质文化福利，才能充分地发挥社会主义优越性，卓有成效地建设社会主义和共产主义社会。

社会主义国家要想搞好经济建设，就必须最大限度地挖掘和利用本国人民的力量和本国的内部源泉，同时积极发展同兄弟国家之间的经济技术交流与合作。

我们党和共和国政府在发展对外贸易方面最重视的是世界社会主义的市场，并一贯坚持与社会主义国家之间加强经济技术交

流与合作的方针。共和国政府很早就同社会主义国家组织了双边经济及科技协商委员会，并努力提高其机能和作用，同时，还同所有社会主义国家签订了长期贸易协定，并忠实地履行了协定。

过去，我国同社会主义国家在各个领域所进行的经济技术交流与合作，为发展我国民族经济，牢固地奠定社会主义物质技术基础，做出了很大的贡献。

今天，我国社会主义自立的民族经济的基础空前雄厚，国民经济的技术水平大大提高，经济规模很大，结构复杂。

社会主义经济建设已进入新的更高阶段的现实迫切要求我们进一步发展对外经济关系，以圆满保证国民经济对各种设备和材料日益增长的需要。

这次我们党和国家代表团在访问社会主义国家期间进行了会谈。会谈对我国同兄弟国家的经济合作及贸易关系正在朝着符合各自的利益和社会主义建设的需要得到良好发展，表示满意。双方对扩大和发展现有的经济及科技合作关系，使其上升到新的更高的阶段取得了完全一致的意见。

党和国家代表团在访问期间，就实现同社会主义国家的动力工业、电子及自动化工业、机械工业、采掘工业以及最新科技等各个部门的交流与合作以及技术协作，并就扩大贸易等问题进行了协商并取得了一致的意见。

全会满意地指出，党和国家代表团就迅速扩大和发展同各个社会主义国家的经济及科技合作取得了一致意见，这是访问的重要成果。这证明了我们党一贯坚持的社会主义经济建设路线和对外贸易政策的正确。

巩固和进一步发展社会主义市场，对社会主义国家人民卓有

成效地进行社会主义和共产主义建设的共同事业具有重要意义。

社会主义国家人民是为了实现一个共同的目标和理想而斗争的阶级兄弟，社会主义国家经济是按照同一社会主义经济规律发展的有计划的国民经济。社会主义国家只有发展和正确利用社会主义市场，广泛进行相互合作和交流，才能胜利地解决社会主义建设中提出的各种问题，在经济技术领域压倒资本主义。

以社会主义制度的优越性和社会主义国家之间存在的良好友谊和信赖关系为基础的社会主义市场比资本主义市场要稳定和巩固得多。社会主义市场不象资本主义市场那样物价不时上涨或下跌，也没有这样那样的波动。社会主义国家根据长期协定和合同圆满地进行社会主义国家之间的经济交流与合作。

发展社会主义市场，发展社会主义国家之间的经济技术交流与合作，对当前建立国际经济新秩序的斗争，也具有重要意义。

扩大和加强社会主义市场，积极发展社会主义国家同第三世界国家之间的经济技术交流和合作，能给新兴独立国家的自主民族经济建设以很大赞助，并能为建立国际经济新秩序开拓良好的局面。

全会明确重申了我们党和共和国政府关于友好和互相合作的原则以及根据我国社会主义建设的现实要求，今后在各方面积极扩大和发展同社会主义国家的经济技术交流与合作的原则立场。

五

全体与会者一致指出，朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团访问苏联和欧洲社会主义国家取得的巨大成果，完全是以敬爱的金日成同志为首的党中央委员会英明领导的光辉硕果。

全会提出了要巩固伟大领袖金日成同志这次出国访问取得的重要成果，在革命和建设各个方面掀起新的高潮的战斗任务。

全会指出，要进一步加强党的领导，以适应革命发展的要求。

只有加强党的领导，才能促进革命和建设，把广大群众紧密地团结在党的周围，提前实现全社会主体思想化的历史性大业。

党组织要建设坚强的党的队伍，使革命队伍的政治思想统一坚如磐石，进一步加强党的战斗力和领导作用。

全会指出，彻底建立党的唯一思想体系，是党的建设的总任务。

要以伟大的主体思想牢固地武装全体党员和劳动人民，把它们紧密地团结在以敬爱的金日成同志为首的党中央委员会周围，全党要树立在党中央的唯一领导下一致行动的革命风尚。

党组织要在党员和劳动人民中间广泛地解释和宣传伟大领袖金日成同志这次出国访问所取得的光辉成果，使他们具有高度的民族自豪感和革命热情，在革命和建设中掀起新的革新和高潮。

全会强调，要在社会主义和共产主义建设中高举我们党的总路线——三大革命旗帜，更加有力地促进革命和建设。

大力开展三大革命是胜利地占领共产主义的思想堡垒和物质堡垒，实现全社会主体思想化的根本途径。

全体会议指出，要继续彻底贯彻被实践证明是正确的和成为真理的三大革命路线，在用共产主义方式改造自然、社会和人的历史性工作中取得新的进展。

全会指出，对外工作部门要以敬爱领袖金日成同志的这次历史性的对外活动作出的伟大榜样为楷模，积极开展对外活动，进一步加强我国革命的国际团结。

加强社会主义国家之间的友谊与团结，是我们党一贯的对外政策。

要加强同欧洲社会主义国家和同我国邻近的社会主义国家等所有社会主义国家的团结，积极发展友好合作关系。

不结盟运动是体现我们时代反帝自主的崇高理想的强大的革命力量。

要同一切不结盟国家发展国家关系，在政治、经济和文化等各个领域加强团结与合作，进一步扩大和发展不结盟运动。

要继续坚持我们党和共和国政府关于同世界上一切尊重我国主权、反对战争和爱好和平的国家发展睦邻友好关系的原则立场。

要加强和发展同资本主义国家的共产党和工人党、社会党和社会民主党、第三世界国家执政党等世界所有进步的政党、社会团体、革命组织的联系、接触和合作。

今天，世界人民在反帝和平事业中面临的一个重要问题是打破旧的国际经济秩序，建立新的国际经济秩序。

以美帝为首的帝国主义者利用旧的国际经济秩序的各种经济

空隙，继续剥削发展中国家的人民。因此，西方发达国家和发展中国家之间的贫富差异日益加大，世界不安定状况更加加深。只有打破帝国主义者和殖民主义者的不公平的旧的国际经济秩序，建立一个新的、公正的国际经济秩序，才能使西方帝国主义者不能随意摆布发展中国家，建立没有剥削和贫穷的新世界，防止战争。

全会强调，今后我们党和共和国政府将同社会主义国家、不结盟国家、一切发展中国家紧密团结，同心协力，有力地开展建立新的国际经济秩序的斗争。

全会指出，今后要在党和国家代表团访问苏联和欧洲社会主义国家取得的成就的基础上，更加活跃地发展对外经济交流工作。

伟大领袖金日成同志对苏联和欧洲社会主义国家的访问，受到世界人民的赞扬是为我国革命和世界革命的发展作出了不朽贡献的历史性的对外活动。

这次党中央全会讨论并一致赞同伟大领袖金日成同志对苏联和欧洲社会主义国家进行的历史性的访问成果。这次会议是一个划时代的契机，将为促进我国革命和祖国统一事业，为贯彻我们党的对外政策带来新的转变。

全会确信，各级党组织和干部、全体党员和劳动人民满怀倍受世界人民无限尊敬和景仰的伟大的金日成同志为领袖的高度革命自豪感，有力地促进革命和建设在进一步提高我国的国际威望，争取提前实现祖国统一和取得社会主义完全胜利的斗争中取得新的进展。

全会通过了有关会议。

全会讨论了第二项议程——组织问题。

补选李铁峰同志、金光镇同志、朴南基同志、朱昌骏同志、金凤柱同志、金广进同志为党中央委员会委员。

补选金相浩同志、崔乙峰同志为党中央委员会候补委员，补选李石同志为党中央检查委员会委员。

（译自一九八四年七月十日《劳动新闻》）

以《八十年代速度》奋勇前进

今天，我国的社会主义建设处在一个重要时期。坚决贯彻历史性的党中央六届九中全会决议，在社会主义建设的各条战线掀起新的高潮这一艰巨任务摆在我们面前。要胜利地完成这一任务，重要的是以《八十年代速度》奋勇前进。

伟大领袖金日成同志教导说："各级党组织要有力地开展创造《八十年代速度》的斗争，使所有党员和群众都怀着对党对革命的赤胆忠心，发扬自力更生、艰苦奋斗的革命精神，在社会主义建设中不断掀起革新"。

这次中央全会根据革命发展的要求，向全党和全体人民提出了自力更生、艰苦奋斗，以千里马加《八十年代速度》的气势奋勇前进的革命口号。这一口号要求我们以战后千里马大高潮时期别人走一步，我们要跑十步、百步，创造具有历史意义功勋的气魄，创造更快的进军速度，占领社会主义建设的新的高峰。对于我们党员和群众来说，没有比按照口号的精神去生活，去斗争更为重要和光荣的工作了。

我们已经在完成党的六大所制定的八十年代经济建设任务的道路上取得了巨大的成就。但是，我们决不能就此而自满起来。我们需要做的事情还很多。

我们要根据这次中央全会所制定的方针，在最近几年内把国家经济发展水平和人民生活都提高一大步。为了完成这一庞大的

任务，所有干部和群众都应该再次奋发图强，以《八十年代速度》前进。

《八十年代速度》是千里马进军速度的继承，它是体现我党速度战方针的非常快的速度。亲爱的金正日同志所发起的创造《八十年代速度》运动的威力，就在于把人民群众的高度的政治思想觉悟和先进的科学技术以及熟炼的组织领导工作结合起来，到处创造惊人的奇迹。只有以《八十年代速度》继续前进，我们才能实现国民经济的主体化、现代化和科学化，才能使我国跻身于世界经济强国的行列。

创造《八十年代速度》斗争的威力通过实现已经得到充分的证明。在建设南浦匣门等改造大自然的工作和平壤以及各地的城市建设和大纪念碑式的建筑的建设中发生的巨大革新和奇迹，都是在创造《八十年代速度》运动中取得的。如果社会主义建设的各条战线都以这种速度发展的话，就没有办不成的事情，也没有占领不了的阵地。

全党和全国人民只要响应党的战斗号召，以千里马加《八十年代速度》进行斗争的话，就能进一步巩固我们勒紧裤腰带艰苦奋斗建设的自立经济的基础，有力地显示主体朝鲜的荣誉。同时，也将充分显示我们党独创性的社会主义建设路线的正确性和我国人民紧密团结在党的周围的威力。

为了在社会主义经济建设中再次掀起革命高潮，要绝对和无条件地彻底贯彻党的经济政策和路线。

《八十年代速度》的威力是从绝对性和无条件性的精神中产生的威力。在大力开展八十年代新的进军的今天，贯彻党的政策的立场和工作作风也应改进。全体党员和劳动群众要满怀只要按

照我党所制定的路线和政策去做就一定能胜利的坚定信念，并丝毫不停顿地无条件彻底地去贯彻它。

我党正在加强对社会主义经济建设的领导。所有部门都要抓紧伟大领袖金日成同志的教导和亲爱的金正日同志最近提出的经济建设方针和他在视察国民经济各个部门时所提出的经济任务。贯彻中央全会决议，在社会主义建设中取得更大进展的决定性的钥匙就在这里。

抓好检德、茂山和安州是我党为了打开新飞跃的突破口而提出的重要方针。今天，要在这三个地区更有力地开展创造《八十年代速度》的斗争。有关部门的领导干部和群众要铭记党的信任，大胆地制定目标，以进攻的姿态开展为实现这一目标的斗争。同时，全党、全国都要动员起来，加强对这些地区的支援工作。

以《八十年代速度》加紧社会主义建设，重要的是积极挖掘内部潜力。在战后最困难的时期，我们也主要是以挖掘内部潜力的方法，依靠自己的力量，掀起千里马大高潮，保障了生产和建设的高速发展。只有以当时的那种工作态度，开展群众性挖掘潜力的工作，并合理利用它，才能完成摆在我们面前的庞大的经济任务。

在社会主义建设处于高级阶段的今天，增产节约的潜力是无穷无尽的。只要挖掘就能出潜力。问题在于我们的干部和群众以什么观点和工作态度去推动工作。有必要根据现实发展的要求大胆开展挖掘内部潜力的工作。我们要不断地刷新以前的物资消耗标准和设计能力，从革新的角度出发去制定更高的斗争目标并付诸实践。每个工厂企业都要节约每一度电、每一克钢铁和每一滴油，利用现有的材料和设备，按时完成今年庞大的国民经济计划。与此同时，贯彻党关于合理组织劳动生活的方针，挖掘更多

的劳动潜力，继续注意最大限度地利用四百八十分钟劳动时间。另外还要站在国家的立场上做好把本部门本单位的闲置设备和材料送给其它部门和单位的工作。

为大力开展创造《八十年代速度》的斗争，必须提高各级党组织的战斗职能和作用。党组织要根据所处的环境和庞大的战斗任务，使党员和群众深刻领会党在社会主义建设中带来划时代转变的意图和方针。特别要集中力量开展组织政治工作，使广大群众响应自力更生、艰苦奋斗的革命号召，按照全会关于开创革命和建设新局面的精神去工作。

自力更生是我党提出的传统口号。党组织要使全体人民坚定地站在依靠我国强大的经济基础和我国丰富的自然资源来发展经济、提高人民生活水平的立场上，加快生产和建设。全体党员和群众要怀着上级给解决当然好、不给解决的话，依靠自己的力量去解决的坚强意志，按日、按旬、按月、按指标及时完成交给的战斗任务。

响应党的新的战斗号召，站在斗争的前列，开辟进军道路的人，应该是领导干部。党组织要带领广大行政经济管理人员及时地细致地抓好贯彻这次全会决议和党的经济政策的组织工作，并积极地推动这项工作。社会主义建设各部门的指挥员象前进中的旗手那样怀着新的决心和觉悟带头前进的话，那么到处将高奏起革新的鼓声，不断地创造出英雄的业绩。

今天，我国经济建设的前景灿烂辉煌。全体党员和群众要贯彻党中央六届九中全会决议，充满胜利的信心，加快八十年代进军。

（译自一九八四年八月八日《劳动新闻》）

朝鲜民主主义人民共和国合资经营法

（一九八四年九月八日）

第一章　合资经营总则

第一条　扩大和发展与世界各国的经济技术交流和合作，是朝鲜劳动党和共和国政府一贯的对外经济政策。

朝鲜民主主义人民共和国鼓励在我国领土内，我国公司、企业和外国公司、企业、个人之间在平等互利的原则上合资经营。

第二条　在朝鲜民主主义人民共和国，可以在工业、建设、运输、科学技术、旅游业等各部门进行合资经营。

第三条　朝鲜民主主义人民共和国从法律上保护外国合资者出资的财产和企业经营中获得的收入。

第四条　朝鲜民主主义人民共和国在合资者的经营活动上保障共和国法律规定的一切合法权利。

合资公司在所有活动中应该尊重和彻底遵守朝鲜民主主义人民共和国的法律条例和规定。

第五条　旅日朝鲜工商人士等居住在海外的朝鲜同胞可以根据这一法律和我国公司、企业合资经营。

第二章　合资经营的组织

第六条　合资公司要在当事者签订关于公司组织的合同，并

得到朝鲜民主主义人民共和国对外经济机关的批准，在有关机关登记后成立。

第七条 对合资公司出资的份额，根据合资者的协议决定。

合资者的出资可以是货币财产、实物财产、发明权、技术资料等。

以实物财产、发明权、技术资料出资的时候，其价格由合资者根据国际市场价格计算。

第八条 对于合资公司经营过程中出现的公司债务，合资者只在出资份额范围内负责。

合资公司的一方当事者要把自己出资的份额转让给第三者时，必须得到对方当事者的同意。

第九条 合资公司不能削减登记的资金。

第三章 理事会和经营活动

第十条 合资公司成立理事会。

理事会是合资公司的最高决策机关。

合资公司要制定规约，并根据规约进行经营活动。

第十一条 理事会讨论决定合资公司规约的制定和修改补充、合资公司的发展方法、经营活动计划、决算和分配、管理人员的任命和解职、财政检查员的任命等合资公司的重要问题。

第十二条 公司经理根据合资公司组织的合同、合资公司规约和理事会的决定，组织执行公司的经营活动。他的工作对理事会负责。

第十三条 合资公司在朝鲜民主主义人民共和国银行开立户

头。

合资公司可以从外国银行得到经营活动所需要的资金贷款。

第十四条 合资公司在朝鲜民主主义人民共和国购买生产所需的原料、材料、半成品等时，其价格以国际市场价格为基准。

合资公司从对外市场进口物资时，免缴关税。

第十五条 合资公司可以向对外市场出口自己的产品。

第十六条 合资公司接收和开除职工，要根据朝鲜民主主义人民共和国法律和合资双方的合同管理和利用劳力。

第十七条 在合资公司工作的外国人，本人的工资要根据朝鲜民主主义人民共和国外国人所得税法缴纳所得税。

在合资公司工作的外国人可以将工资的一部分汇寄国外。

第四章 决算和分配

第十八条 合资公司每年定期进行一次经营活动的决算。

决算的方法是，从总收入中扣除成本和所得税以后，留下预备基金、扩大生产和发展技术基金等必要的资金，剩下部分由合资双方按出资份额分配。

第十九条 合资公司要储备预备基金。

预备基金的数额和每年的储备比例另行确定。

预备基金用于补充合资公司亏损的资金。

第二十条 合资公司的决算文件须经财政检查员的检查和理事会的批准。

第二十一条 合资公司要在决算期按照朝鲜民主主义人民共和国合资公司所得税法缴纳所得税。

合资公司投产后，在一定期间内免缴所得税。

合资公司纯收入少的时候，可申请减免所得税。

合资公司使用土地时，要缴纳土地使用费。

第二十二条 参加合资的外国人可将所得的红利汇往国外。

第五章 合资公司的解散和纠纷的解决

第二十三条 合资公司在合同规定的有效期届满时解散。

如果要使合资公司继续经营下去，要在有效期满六个月以前向有关机关提出。

第二十四条 合资公司如果连续亏损，合资公司一方违背自己的义务，或者由于不可避免的情况使公司无法经营的时候，可根据理事会的决定在有效期满前解散。

第二十五条 合资公司解散时，现行业务即告结束，剩余的财产按投资份额分配给合资者。

第二十六条 合资公司在经营过程中发生纠纷时，按协商的方法予以解决。

用协商的方法解决不了的争议问题，由朝鲜民主主义人民共和国审判机关或仲裁机关审议解决。

根据双方协议，也可以提请第三国的仲裁机关审议争议问题。

（译自一九八四年九月十日《平壤新闻》）

社会主义市场的作用和意义

（摘要）

我们党和共和国政府在发展对外贸易中赋予社会主义市场以首要的意义，把加强同社会主义国家的经济技术交流和合作当作坚定不移的原则。最近举行的朝鲜劳动党六届九中全会再次确认了我们党和共和国政府在对外经济关系中坚持的这一原则立场。

我们党和共和国政府的对外贸易方针，是从反对帝国主义和殖民主义，争取社会主义、共产主义事业胜利的根本目的出发的，是建立在对社会主义市场所发挥的作用及其优越性进行科学分析的基础之上的。

社会主义市场是第二次世界大战以后，社会主义超出一个国家的范围而扩大到世界范围后形成的新的优越的世界市场。社会主义市场对发展民族经济，奠定共产主义物质技术基础作出了巨大贡献，并且对发展世界经济和国际关系起到了重要作用。

每个国家建立国际性的经济联系，同其他国家发展贸易，是建设民族经济的必然要求。

社会主义国家只有在依靠社会主义市场时，才能成功地解决这一对外经济要求。

目前，世界上存在着社会主义市场和资本主义市场。在这截然不同的两个世界市场中，社会主义国家首先依靠的市场不是别的，正是社会主义市场。这一市场能圆满地、有利地解决在发展

本国民族经济，奠定社会主义物质技术基础所需要的对外经济要求。

社会主义市场决定性地比资本主义市场优越。

如果说资本主义市场的特点是不等价交换、发达国家对落后国家的掠夺、为争夺海外市场而进行尖锐的对峙和竞争的话，那么，社会主义市场的特点就是平等互惠的经济交流和同志式的经济合作。

社会主义国家在共同的政治、经济基础上团结起来，在建设社会主义、共产主义的同一目标下紧密联结在一起。因此，社会主义市场没有资本主义市场那种势不两立的经济矛盾和倾轧，而是能够依靠无产阶级国际主义的崇高精神顺利地解决所有问题。

社会主义市场比资本主义市场要安全、巩固得多。

在资本主义市场，经常地随意调整商品价格，限制某种商品的进出口，提高或投低关税等行动，是反映追求垄断高额利润经济法则的必然现象。

社会主义市场同资本主义市场不同，它不会出现波动。

社会主义国家的经济是根据相同的社会主义经济法则发展的计划经济，同时，结成良好的友好和信赖关系的社会主义国家在同兄弟国家的经济关系中，一向尊重信义。

因此，社会主义市场没有波动，而是根据长期协定和合同，圆满地、安全地进行经济交流和合作。

社会主义市场虽然比资本主义市场要年轻一些，但是，今天它的潜力已经增大，能够充分解决社会主义国家的对外经济要求。

社会主义国家的人口和它的面积占世界人口的三分之一，地

球陆地面积的四分之一以上，蕴藏着丰富的各种自然资源。在煤炭等一系列主要资源蕴藏量方面，社会主义国家占世界总蕴藏量的一半以上。

在世界工业总产值中，社会主义国家所占据的比重在一九六〇年还不到百分之二十，而今天已达到百分之四十。特别是在科学技术的发展水平上，社会主义国家在许多领域走在资本主义国家前面。

今天，社会主义国家在经济建设中所需要的东西，实际上没有不能依靠社会主义市场来解决的。

如果社会主义国家发展和正确利用社会主义市场，广泛进行互相协作和交流，就能成功地解决社会主义建设中出现的各种问题，在经济技术领域中压倒资本主义。

社会主义市场的重要意义还在于，它不仅为社会主义国家，而且为新生独立国家发展民族经济创造了能够互通有无的有利条件。

同资本主义市场对立的社会主义市场的存在，是使新生独立国家摆脱帝国主义经济奴役，争取经济自立的有利条件。如果所有社会主义国家在经济上互通有无，巩固和发展社会主义市场，就能进一步促进社会主义国家民族经济的发展，而且能更有利地创造旨在使新生独立国家实现经济自立的条件。

扩大和发展社会主义市场，对于当前建立新的国际经济秩序的斗争也具有重要意义。

扩大和加强社会主义市场，积极发展社会主义国家和第三世界国家之间的经济技术交流和合作，不仅大大有助于新生独立国家建设自立的民族经济，而且能改革现行的不公正的国际贸易关

系，为建立新的国际经济秩序开创好的局面。

社会主义市场确实是比资本主义市场无比优越的世界市场，其作用和意义非常大，非常重要。因此，我们党和共和国政府在发展对外贸易中赋予社会主义市场以首要的意义，一贯坚持加强同社会主义国家经济技术交流和合作的方针。在我国对外贸易总额中，同社会主义国家的贸易额任何时候都占压倒地位。

今天，我国的社会主义经济建设进入了新的高阶段。我们党和共和国政府根据这一情况，积极地为进一步扩大和发展同社会主义国家的经济技术交流和合作而努力。

伟大领袖金日成同志率领朝鲜民主主义人民共和国党和国家代表团对苏联和欧洲社会主义国家的访问，为我们党和共和国政府的这一努力带来了出色的成果。访问期间，我国党和国家代表团同各社会主义国家讨论了在动力工业、电子和自动化工业、机械工业、采掘工业、科学领域等各部门进行交流、合作和技术协助问题以及增加贸易问题，并且达成了协议。

这样一来，就奠定了把同社会主义国家的经济和科学技术的交流和协作发展到新的高阶段的牢固基础。

这对于发展我国的对外经济具有巨大意义，也对巩固和发展社会主义市场作出了贡献。

但是，巩固和发展社会主义市场，加强社会主义国家之间的经济联系，决不意味着不能同资本主义国家建立经济联系。

我们党和共和国政府的一贯方针是，在优先发展同社会主义国家经济联系的同时，对于愿意同我国建立经济联系的、具有各种社会制度的所有国家，也发展同它们的贸易和通商交流。

特别是同不结盟国家、第三世界国家建立紧密的经济联系，

发展多方面的交流和合作，为实现南南合作而斗争，是我们党和共和国政府的坚定不移的立场和方针。这一立场和方针是根据加强和发展当今时代对付帝国主义的强有力的革命力量——不结盟运动，促进全世界的自主化的愿望制定的。

我们党和共和国有原则的、正当的对外贸易方针，必将发挥日益巨大的生命力。

（译自一九八四年十月十三日《劳动新闻》）

关于我国的合资经营法

（摘要）

合资经营法的公布，引起我国人民、世界各国报刊和企业家、旅日朝鲜工商界人士等旅居海外的朝鲜同胞的很大关注。

我国合资经营法之所以引起世界各国的很大关注，是因为它反映了这些国家要同我们进一步发展经济合作关系的愿望。

在我国，很早以来就同别国共同经营合资企业。

这次公布合资经营法，是以我们党和共和国政府对外经济政策为基础，用法律的形式鼓励合资经营，其目的在于进一步扩大和发展我国同世界各国的经济技术交流与合作。

在建设自立的民族经济的基础上同世界各国发展经济技术交流与合作，是我们党和共和国政府一贯的对外经济政策。

朝鲜劳动党中央委员会政治局常务委员会委员、党中央委员会书记金正日同志指出："根据自力更生的原则建设自立的民族经济，决不意味着关起门来搞经济建设。自立经济是反对别国在经济上的支配和从属，而不是否认国际经济合作。"（《关于主体思想》）

从根本上说，自立民族经济同所谓闭关锁国经济是没有任何联系的。

相反，自立的民族经济要求据根自主性的原则和平等互惠的原则，同别国发展经济关系。

从解放后建设新社会的时候开始，我们党和共和国政府在建立自立的民族经济基础的同时，就一直根根完全平等和互惠的原则，不断同别国发展经济技术交流与合作关系。

在我们不懈的努力下，我国的对外经济关系空前扩大。

现在，我国同世界五大洲的一百多个国家建立了经济联系和友好关系，进行发展贸易等经济技术交流。

过去在世界地图上失去光彩的我国，今天正在同世界大小国家本着完全平等和互惠的原则扩大和发展对外经济关系，这清楚地显示了我们党和共和国政府的主体对外经济政策的正确性。

今年一月举行的最高人民会议七届三次会议讨论了“关于加强南南合作和对外经济事业，进一步发展贸易工作”，研究了促使对外经济事业转变的对策。

今天，我国的经济建设已经进入一个新的发展阶段。

在党的英明领导下，正在有力地进行着使国民经济主体化、现代化、科学化的斗争，以便加强民族经济的自立性和主体性，使国民经济的技术装备更加现代化，一切生产和经济活动趋向科学化。

国民经济的规模无比扩大，技术装备水平大大提高，我国经济发展的这种现实要求扩大对外贸易，进一步扩大和发展同世界各国的经济技术交流工作与合作。

共和国合资经营法的产生，正是我国经济发展的这种要求的一个反映。

朝鲜民主主义人民共和国合资经营法由五章二十六条构成。

合资经营法对合营公司组织的目的、原则以及合资公司经营管理方面的问题作出了明确的规定。

我国合资经营法是从我们党的主体对外经济政策出发的，是在我国经验的基础上制订出来的。

我们很久以来就同别国经营合资公司，积累了不少的经验。

经验表明，在建设巩固的自立民族经济的基础上，同别的国家发展合资经营等经济技术交流与合作，是加强国家的经济威力、主动地发展同别国的经济关系的正确途径。

由于我们党和共和国政府在自力更生的旗帜下，彻底动员自己的力量和内部潜力，奠定了更加巩固的民族经济的自立基础，使得我们能够富有成效地解决那些对外经济事业中所出现的一切问题。

共和国政府这次公布合资经营法的目的在于，依靠我国日益加强和发展着的自立民族经济的巩固基础，从法律上鼓励合资经营，来进一步扩大和发展同世界各国的经济技术交流与合作。

以我国的实践经验为基础、反映了我国经济发展要求的朝鲜民主主义人民共和国合资经营法，包含着自己固有的内容。

首先，我国合资经营法与别国的合资经营法不同的是，没有对合资当事者、合资经营的领域以及合资经营的地方作出特别的限制。

怎样规定合资当事者，是决定合资公司性质的十分慎重的问题。

如何解决这一问题，是同组织合资会社的目的有着直接关系的。

我国合资经营法既然是以扩大和发展同各国的经济技术交流与合作为目的来组织合资会社，这就开辟了任何人都可以同我们进行合资经营的途径。

合资经营法规定，世界各国的公司、企业和个人都可以成为同我国进行合资经营的当事者，旅日朝鲜工商界人士等旅居海外的朝鲜同胞也可以进行合资经营。

因此，无论是社会主义国家还是资本主义国家，无论是国营公司还是私人，都可以在我国进行合资经营。

这就是说，我国合资经营法对合资当事者的规定是没有差别的。

我国合资经营法关于合资经营领域的规定也是广阔的。

合资经营法规定，可以在工业、建设、运输、科学技术、旅游业等各部门进行合资经营。

愿意同我国进行合资经营的公司、企业和个人，都可以根根他们的意愿，同我国的公司、企业共同在地下资源，特别是有色金属等有用矿物的生产和冶炼、电子自动化工业和机械工业等工业部门的各个领域、建设旅游设施等建设领域、海上运输等运输领域、国民经济各部门的科学技术领域以及对我国的观光旅游领域组织合资公司，在符合双方利益的情况下进行经营活动。

这表明，在我国的合资经营不是局限于特定的方面，领域是很广阔的。

我国合资经营法也未对合营的地区作出法律上的规定。

这意味着在我国进行合资经营，在共和国领土内必要的地方都可以进行。也就是说，如果要共同经营煤矿或矿山，开发我国的地下资源，可以在煤矿或矿山所在的地方进行，如果要合资经营水产的捕捞和加工企业，可以在水产事业所或加工工厂所在的地方进行；如果要合资生产机床，可以在机床厂所在的地方进行。

这是我国合资经营法不同于别国合资经营法的又一个方面。

贯穿着平等互惠原则的我国合资经营法的重要特点在于，从法律上可靠地保障着合资当事者的权益。

合资经营法表明，合资当事者投资的财产以及企业经营所得到的收入受到国家法律的保护。

这表明，在我国个人所得受到法律上的彻底保护，反映了我们国家社会制度的巩固性。

不仅如此，合资经营法还根据共和国法律为合资当事者进行经营活动的一切合法权利提供保证。合资经营法规定，在我国参加合资经营的当事者可以在共和国法律的保护下自由地进行经营活动。

这一切都表明，在我国进行合资经营是得到法律的可靠保障的。

我国合资经营法的另一重要特点是，积极为合资公司的经营活动提供方便。

这首先表现在，合资经营法规定，合资公司可以从国外市场免税进口生产中所必需的物资，而且公司有权把生产的产品向国外市场出售。

合资经营法还规定，合资公司投产后的一定期间内免征所得税，甚至在公司纯收入少的情况下还可以减免所得税。

合资经营法还规定，其他国家的合资当事者有权把分配所得的钱汇往国外，在合资公司工作的其他国家的人员有权把工资的一部分汇往国外。

此外，根据我国合资经营法，合资公司的投资份额由合资当事者协商确定，没有限定投资份额。投资也不限于货币，可以自

由地以实物财产、发明权、技术资料等进行投资。

合资经营法规定，合资公司经营过程中出现的债务，只在投资份额内负责。

这说明，我国合资经营法是积极维护合资参加者的利益的，为他们提供各种方便。

根据我国合资经营法的规定，在合资公司的经营过程中，当事者的意见将得到尊重，并保证经营过程中所发生的纠纷问题能够得到最公正的解决。

合资经营法规定，由合资当事者派遣的理事组成的理事会是合资公司的最高决策机关，理事会拥有决定公司的经营管理和决算分配的一切权限，从而积极维护了合资当事者的意愿和利益。

合资经营法规定，合资公司在经营过程中发生纠纷时，按协商的方法予以解决。当遇有用协商的方法解决不了的争议问题时，可以通过审判或仲裁的方法予以解决，以至通过第三国的仲裁机关加以解决，从而彻底地保证争议问题可以得到公正解决。

我国合资经营法的这一切内容和特点，是完全从我国经济发展的要求出发的，是以我国的实践经验为基础的，正确地反映了我们党和共和国政府根据平等互惠的原则，依靠国家牢固的自主民族经济，不断发展同世界各国的经济技术交流与合作的一贯立场。

共和国有关机关要在朝鲜民主主义人民共和国合资经营法的基础上，在国民经济各个领域里同世界各国的公司、企业和个人积极发展有益于我国经济发展的合资经营企业，以推动国家自立民族经济的发展，为共和国对外经济关系的扩大和发展作出贡献。

（译自一九八四年十月五日《民主朝鲜》）

金日成同志
同日本社会党代表团的谈话

（一九八四年九月十九日）

我以朝鲜劳动党中央委员会和我个人的名义，向以石桥委员长先生为团长的日本社会党代表团，再一次表示热烈的欢迎。

这次，石桥委员长先生率领高级代表团对我国进行正式访问，这说明我们两党之间的兄弟友好关系和信赖之情是非常深厚的。

我们党为在邻邦有象日本社会党这样好的党而感到十分高兴，并引以为自豪。

我认为，借这次以石桥委员长先生为团长的日本社会党代表团对我国进行访问的机会，我们两党就最近的国际形势和互相关心的各种问题交换意见，将在发展我们两党的友好关系方面带来新的变化。

刚才石桥委员长先生谈到了国际形势，对此，我表示同感。

目前，世界所有国家的人民都受到核战争威胁。正因为如此，反战反核运动在世界各地蓬勃开展起来了。

特别是在欧洲，有力地开展着反战反核运动。在欧洲，不仅是社会主义国家的人民，而且资本主义国家的人民也在为反对核战争，而进行着斗争。

在亚洲，日本社会党和我们党为反对核战争而进行着积极的

斗争。

几年前，我们两党发表了关于在东北亚地区建立无核区、和平区的联合宣言。这是符合反战反核运动蓬勃开展的目前现实的正确措施。

石桥委员长先生谈到我们两党要继续有力地开展建立无核区、和平区的斗争，对此，我们表示完全支持。

我们认为，有必要由许多国家的政党、社会团体联合起来广泛开展在亚洲建立无核区、和平区的斗争。亚洲国家的一些政党对建立无核区、和平区的运动，仍然没有表示什么反应。

昨天，石桥委员长先生说，不久前以澳大利亚和新西兰的工党政权为中心举行了“南太平洋讨论会”，并说在这个地区建立无核区已经作为现实的政治任务提出来了。南太平洋地区的国家开展建立无核区的斗争，是很好的事情。

我们认为，许多国家的政党——不管是执政党还是非执政党、社会团体和广大人民群众应当把力量联合起来，更积极地开展在亚洲建立无核区、和平区的运动。我们将同贵党一起为此而作出积极的努力。

不久前我会见了印度共和国国会代表团，他们说印度也准备有力地开展防止核战争危险的斗争。

在不结盟运动内部也提出了建立无核区、和平区的口号。

现在，世界人民为反对生产和部署核武器、禁止使用核武器和彻底销毁核武器，而进行着斗争。

你们提出了关于大力开展建立无核区、和平区的群众运动的意见，我表示同感。

就美国、日本、南朝鲜三角军事联盟问题而言，我们的看法

和你们的看法是一致的。

目前，美国、日本和南朝鲜正在策划拼凑三角军事联盟，这是显而易见的。尤其是美国一面在策划拼凑三角军事联盟，一面向南朝鲜提供现代化武器，这是非常危险的。

南朝鲜当权者们在南朝鲜傀儡军军人面前叫嚷说，如果爆发战争，就要在一两天内结束战争。他们叫嚷什么要在一两天内结束战争，归根结蒂，这意味着他们要在战争中使用核武器。用常规武器，是不可能在一两天内结束战争的。南朝鲜傀儡集团患着核武器的“迷信症”。因此，南朝鲜人民在反对南朝鲜傀儡政权。

我认为，我们两党、两国人民应该紧密地团结起来，为反对美、日、南朝鲜拼凑三角军事联盟的阴谋活动而积极斗争。

昨天晚上，我在宴会上的讲话中也说过，如果日本在美国的核保护伞下走军事大国和向海外扩张的道路，那就是背叛日本人民的利益、威胁和恐吓所有亚洲人民的行为，必将遭到坚决的反对和谴责。

我在会见访问我国的日本自由民主党有志议员团的时候，也曾谈过这个问题。当时，我对他们说，如果日本作为经济大国同第三世界国家建立良好的关系，就能发展经济，受到世界人民的支持；但是，如果日本走上军事大国的道路，就会威胁世界人民，结果就将遭到世界人民的反对。

我们认为，使我们的邻邦日本不成为军事大国，而作为经济大国，加强同第三世界国家、新兴独立国家的友好团结，保持世界和平，是非常重要的。

其次，谈谈三方会谈问题。

今年年初，我们提出了我们同美国和南朝鲜之间进行三方会谈的建议。

在目前的情况下，能够缓和我国的紧张局势，早日实现祖国统一的途径，除举行三方会谈外，就没有别的了。

正如石桥委员长先生说的，举行三方会谈的建议，原来是美国人先提出的。美国前总统卡特在前来南朝鲜发表的“联合声明”中曾提出过三方会谈问题，此外，美国人多次间接地向我们提出了三方会谈问题。从一九七六年起，他们通过各种途径，向我们提出了三方会谈问题。

每当支持我们的人对美国人说，在朝鲜是不是应该以和平协定取代停战协定的时候，美国人就说有必要举行三方会谈。美国在去年九月也通过第三国向我们提出了三方会谈问题。就是这样一个美国，当我们提出三方会谈建议真地要它进行三方会谈的时候，却又拒不接受这个建议了。

现在，美国要求举行四方会谈或者我国北方和南方的双边会谈。当然，我国的北方和南方也可以直接举行会谈。但是在目前的情况下，是不能举行北方和南方的会谈的。

你们也知道，全斗焕傀儡“访问”日本的时候，不仅是南朝鲜人民，而且日本人民也反对他“访问”日本。我们不能同被人民反对的全斗焕傀儡坐在一起举行会谈。如果我们现在同他坐在一起举行会谈，那就等于无视为反对他而斗争的人民了。我们是代表人民的政权的，怎么能同被人民反对的人坐在一起举行会谈呢！

全斗焕在篡夺了“政权”之后，提出过“南北韩当局最高负责人互访”问题。当时我们说，要想举行北方和南方高级当权者

会谈，首先全斗焕就得为自己镇压民主运动、杀害无数人民一事，向南朝鲜人民谢罪。在光州人民起义时，全斗焕杀害了无数的人民，又把民主人士金大中同光州人民起义联系起来，判他死刑。因此，我们说，首先全斗焕必须向南朝鲜人民谢罪，然后本着七·四南北联合声明的原则举行旨在统一祖国的会谈。

在朴正熙当“总统”的一九七二年七月四日，我们发表了南北联合声明。南北联合声明指出，祖国的统一应自主地、和平地、本着民族大团结的原则加以实现。

我们又说，要想举行北方和南方的高级当权者会谈，南朝鲜就必须停止反共活动，保障金大中、金泳三、金钟泌等许多人进行政治活动的自由。我们说，如果南朝鲜当权者接受我们提出的要求，就可以同他们进行会谈。

可是，南朝鲜傀儡却没有接受我们提出的要求，说什么这是干涉内政。我们提出的要求，绝不是干涉内政。这不是同别的国家、别的民族的关系问题，而是在一个民族内部出现的问题，因此不能认为是干涉内政。

我们说，如果暂时还不能举行北方和南方的高级当权者会谈，那就要召开北方和南方各政党、社会团体和民主人士参加的政治协商会议，让国内国外的民主人士都参加。可是，南朝鲜傀儡连这个建议也加以反对。我们并不反对北方和南方进行会谈。

我们要在三方会谈中讨论的问题，在目前条件下，不举行三方会谈是无法解决的。

我们要在三方会谈中讨论的主要是两个问题。首先，我们要通过三方会谈把我们和美国之间签订的停战协定换成和平协定。其次，我们要通过北方和南方之间互不侵犯宣言。在不能马上实

现国家统一的情况下，这是缓和我国紧张局势的最合理的方案。我们的主张是，在不能马上实现国家统一的情况下，起码要缓和我国当前的紧张局势。如果把停战协定换成和平协定，北方和南方通过互不侵犯宣言，裁减了双方军队，就能缓和朝鲜的紧张局势。这样，就能为实现国家的和平统一创造条件。

现在，美国要求北方和南方直接举行会谈。但是，南朝鲜傀儡政权却没有解决把停战协定换成和平协定以及在北方和南方之间通过互不侵犯宣言问题的权限。

朝鲜停战协定，是我们的代表和美国代表签署的。当然，中国人民志愿军的代表也在停战协定上签了字。但是，中国人民志愿军很早就撤离了我国。因此，应当由现在相对峙的停战协定缔约双方举行旨在把停战协定换成和平协定的会谈。

现在，“韩美联合军”司令是美国人。所以，北方和南方之间的互不侵犯宣言，也只有为南朝鲜的“韩美联合军”司令所接受，才能发生实效。即使北方和南方通过了互不侵犯宣言，如果美国人不承认，这个宣言也是没有用的，只不过是一纸空文。因此，北方和南方之间的互不侵犯宣言必须在三方会谈中通过。

美国是签订朝鲜停战协定的当事人。美国不肯举行三方会谈，是为了永远把南朝鲜作为他们的军事基地和核武库，威胁东北亚国家。美国不肯举行三方会谈的行径，是任何诡辩也不能使之合理化的。

我们现在继续主张举行三方会谈，今后也将继续要求美国举行三方会谈。

为了解决我国的统一问题，就要使美国当权者相信我们无意“南侵”这一点。

现在，美国当权者继续进行欺骗宣传，说什么北朝鲜军事力量比南朝鲜军事力量强大，朝鲜存在着“南侵威胁”。这只不过是他们企图永远霸占南朝鲜的借口而已。

石桥委员长先生赞扬木村先生，说他曾经说过公道话，说在朝鲜不存在“南侵威胁”。我认为他说得对。

事实上，我们的军事力量不比南朝鲜的军事力量更强。这一点从一般常识来看，也是很明显的。我们共和国北半部的人口比南朝鲜的人口少得多；我们的人民军还不到南朝鲜傀儡军的一半。在军事装备上也一样，南朝鲜傀儡军是用现代化的美式武器武装起来的。

我想，不论是日本的军事评论家，还是任何一个国家的军事评论家也都会评价说，我们的军事力量比南朝鲜的军事力量强大这种说法是谎言。我们的军事力量没有任何条件比南朝鲜的军事力量更强。

然而，美国国会却叫嚷什么我们的军事力量比南朝鲜军事力量强大，应当每年继续向南朝鲜提供军事援助。

美国以并不存在的“来自北方的南侵威胁”为借口，每年向南朝鲜提供大量的军事援助，在南朝鲜进行大规模的军事演习。在南朝鲜，去年进行了“协作精神83”联合军事演习，今年又进行了规模比去年更大的“协作精神84”联合军事演习。每年在南朝鲜进行的大规模军事演习，都有大批的美军和南朝鲜傀儡军参加。

我们不想“南侵”，而且也不能“南侵”。无论南朝鲜发生什么意外事件，我们也不想打进南朝鲜去。我们不仅不造成紧张局势，而且将继续为缓和紧张局势而努力。

美国当权者应该相信我们不想“南侵”。他们所以不相信我们不想“南侵”，是因为他们死抱着要永远霸占南朝鲜，把它作为他们的军事基地和殖民地这样一种目的。

我们党的统一祖国方针是明确的。

我们在党的第六次代表大会上主张，在北方和南方互相承认和容纳存在于对方的思想和制度的基础上，成立北方和南方以同等资格参加的民族统一政府，在这个民族统一政府之下，北方和南方以同样的权限和义务分别实行地区自治，建立这样的联邦共和国。

我们主张，联邦国家要成立最高民族联邦会议，其议长由朝鲜民主主义人民共和国的代表担任一次，下一次由南朝鲜代表担任，要用这种方式轮流担任。

我们很早以前就声明，我们没有使南朝鲜共产主义化的想法。党的第六次代表大会报告也重申了这一点。日本、美国、西德、法国及其他国家在南朝鲜进行了很多投资。如果我们想把我们的思想和制度强加于南朝鲜，就会使那些在南朝鲜进行了投资的国家的人震惊。因此，我们明确声明我们不想使南朝鲜共产主义化。这个问题，我在一九八一年德国社会民主党主席的特使访问我国的时候也谈过。

我们主张，朝鲜的北方和南方现有的社会制度照旧保留，北方和南方同外国建立的对外关系也照旧保留，互不侵犯。

现在，敌人把我国的军事分界线说成是“反共防波堤”；日本的某些人也把我国的军事分界线说成是“反共防波堤”。我们则要消除敌人可以这么说的借口。

我们主张，在照旧保留北方和南方现有的社会制度的情况

下，建立中立的联邦共和国，从而使我国变成中立国，也就是要使我国不成为任何国家的卫星国。

如果在照旧保留北方和南方现有的社会制度的情况下实现了中立化，我国就会成为社会主义制度和资本主义制度之间的缓冲性的中立地区。这样的话，共产主义政权威胁日本这种说法就会消失，我国就能同世界的所有国家发展友好关系。

你们积极支持我们提出的三方会谈建议，对缓和我国的紧张局势，予以深切的关注，并给予我们帮助，对此，我表示感谢。

我们高度评价你们没有背弃对我们的情义，并对此表示敬意。

我希望贵党今后也继续支持和声援我们。

石桥委员长先生说，今后仍将为加强我们两党的友谊而努力，对此，我表示感谢。

我们非常重视发展同日本人民的睦邻、友好和亲善关系。

当然，日本现在的当权者实行向南朝鲜一边倒的政策，对待朝鲜民主主义人民共和国不友好。但是，我认为这是暂时的现象。我确信，将来朝日两国的关系会好起来。

石桥委员长先生说，今后日本社会党将开展更积极的斗争，使自由民主党政权无法在日本独断专行。我完全支持。我们想日本一定会如此，我们对此很乐观。这是因为日本社会党提出了和平、民主、非武装中立这样一个很好的斗争纲领。

今后，我们将继续为进一步发展我们两党之间的关系而努力。

关于朝日两国之间的渔业问题，我准备让有关人员同贵方进行磋商。

我们不反对延长朝日民间渔业暂行协议书的有效期限。起初，就两国之间的民间渔业问题进行磋商时，日本政府也不是友好地对待我国的，也并不是现在日本政府对待我国更不友好了。

为了就延长渔业暂行协议书有效期限问题进行磋商，本来在几年前我方代表团准备到日本去的，但是日本政府却说我们代表团的团长如何，又是什么如何如何提出了附带条件。日本政府恣意说什么谁可以来，谁不许来，对待我国非常不友好。这是对我们的侮辱。因此，我们没有派代表团到日本去。我认为，那时日本政府对待我国太不友好了。

并不因为我们的代表团不能到日本去，我们就活不下去了，也不因为日本不承认我们，朝鲜民主主义人民共和国就不能存在了。

本来，我们党是考虑到日本社会党的意见，也考虑到来我国经济水域内捕鱼的是日本细小渔民，才不顾日本政府不友好地对待我国，通过了朝日民间渔业暂行协议书的。我们通过渔业暂行协议书，并不是为日本政府着想的。我们是考虑到我们两党、两国人民之间的友好关系和日本细小渔民生活上的利益，才通过了旨在渔业方面进行合作的暂行协议书的。

日本政府友好地对待我们还是不友好地对待我们，这是同日本政府中的个别人有关的问题，而日本人民是一向友好地对待我们的。因此，延长朝日民间渔业暂行协议书的有效期限，并不是什么难解决的问题。我们不把它看成是大问题。这个问题将会很好地得到解决。

我认为，最好双方进行协商，成立一个在民间渔业方面进行合作的联合委员会。与其我方到日本去，不如日本方面到我国来

进行协商为宜。

今天，我就谈到这里。

今后如有需要协商的问题，可以再同委员长先生个别会晤，如在有关人员之间有需要协商的问题，也可以进行协商。

感谢你们注意地听了我的话。

（收集于一九八四年朝鲜《外交出版社》中文译本）

朝中社新闻公报

朝中社就美国方面在板门店会场区杀害朝方警务员的严重罪行发表新闻公报，全文如下：

十一月二十三日上午十一点三十五分左右，在板门店军停会本部区域内的会议场地发生了美国方面枪击我方警务员的严重事件。

由于这次枪击事件，我方三名警务员被杀害，一名负重伤。

这天早晨，我国游客通过我方警备区到板门店会场区参观。这时一名外国游客意外地越过了会场区的中央分界线。在这瞬间，美国方面的警备员把他架走。我方警务员看到这种情况，为了保护游客的安全向他接近。就会场区的分界线而言，原来是一九七六年八·一八事件以后我方同美方达成协议后划定的，它的标志只是宽五十厘米、高五厘米的水泥物。我方警务员认为我国游客不知道这一点，不注意越过了分界线，为了提醒他才去接近他的。这时，美国方面的警备员向他开枪。我方警务员当场倒下。我方三名警务员为了把他扶起，向他走近。这时，美国方面的警备员又用自动步枪向我方警务员连发射击。这样，这三名警务员也当场倒下。遭到美国方面警备员枪击的我方三名警务员不久就死亡。

美国方面在光天化日之下，向在板门店会场区正常执行任务的我方警务员大规模的射击，将他们杀害，这是违反停战协定，

特别是违反双方关于保障板门店共同警备区安全协议的严重挑衅行为。

最近，在板门店会场接连举行了北南和平会谈。正是在这样的时刻，美国方面在板门店会场区挑起大规模的枪击事件，进行野蛮的杀人行为。是蓄意破坏缓和朝鲜的紧张状态和和平会谈气氛的最可耻的犯罪行为。美国方面干出的这种犯罪的挑衅行径，激起了朝鲜人民和世界爱好和平人民的义愤。美国方面必须立即送还由于越过分界线而被强行拖走的我方游客。美国方面应对在板门店会场区野蛮杀害我方警务员的严重犯罪行为负全部责任。

（译自一九八四年十一月二十四日《劳动新闻》）

朝鲜劳动党六届十中全会公报

朝鲜劳动党于十二月四日至十日召开了六届十中全会。

朝鲜劳动党中央委员会总书记、我们党和我国人民的伟大领袖金日成同志主持了会议。

朝鲜劳动党中央委员会政治局党委参加了会议。参加会议的还有朝鲜劳动党中央委员会政治局委员和候补委员、中央委员和候补委员以及中央检查委员会委员。中央和地方的党及行政经济机关负责人、工厂企业的党委书记和厂长出席旁听。

全会讨论了以下议题：

一、一九八五年国民经济发展计划；

二、组织问题。

党中央政治局候补委员、政务院副总理兼国家计划委员会委员长洪成龙就第一项议题作了报告。报告结束后进行了分组会议，确定了一九八五年国民经济发展计划的各项指标，采取了综合的、正确的相应措施。很多同志在分组会上发了言。

全会指出，这是一次具有历史意义的全会，它根据国家的经济规模已经空前扩大、部门之间的联系更加复杂的新的现实情况，在科学地制订国民经济计划方面带来了新的转折。

朝鲜劳动党中央委员会总书记、我们党和我国人民的伟大领袖金日成同志就第一项议题作了重要结论。

全会强调了在执行一九八五年国民经济计划中关于按照大安

工作体系的要求，在高水平上使生产正常化，彻底实行独立核算制的问题。

为卓有成效地执行下一年的国民经济计划，全会着重讨论了在保障材料、组织合作生产、组织运输工作中发生根本转变的措施。

在执行今年国民经济计划取得成就的基础上，全会讨论了下一年的国民经济计划。

全会指出，在国民经济各个部门今年以千里马加"八十年代速度"的气势加紧生产和建设，在占领第三个七年计划高地和实现八十年代社会主义经济建设的十大远景目标中取得了巨大成就。

全会指出，今年特别把力量集中于检德、龙山、安州和惠山地区等采掘工业部门，对打开社会主义经济建设新高潮的突破口取得了巨大进展；由于有力地开展占领一千万吨粮食高地的斗争，取得了史无前例的大丰收；由于有力地进行轻工业革命和服务革命的斗争，为划时期地提高人民生活奠定了巩固的基础。

全会强调，在完成今年经济任务中取得的成就，有力地证明了钢铁般地团结在党周围进行坚强斗争的我国人民统一团结的强大威力和我党经济政策的正确和生命力。

全会满意地指出，一九八五年国民经济计划草案是经过广大群众讨论和熟悉生产现实具体情况的工作人员充分集体讨论后根据现实科学地制订出来的。

全会指出，一九八五年是祖国解放四十周年和我党创建四十周年的意义深远之年，是使社会主义建设发生新的转变的重要之年。

全会指出：

卓有成效地执行一九八五年国民经济计划在以社会主义建设无比自豪的胜利为意义深远的下一年增添光辉方面，以及在经济建设中掀起新高潮进一步巩固我国自立民族经济基础，提前实现八十年代宏大远景目标方面具有重要意义。

全会指出一九八五年国民经济计划的中心任务是：

在明年的社会主义经济建设中，必须使采掘工业和铁路运输先行，进一步发展金属工业，在社会主义经济建设中掀起新高潮，划时期地提高人民的生活。

全会指出，使采掘工业和铁路运输先行，进一步发展金属工业，是旨在进一步加速发展我国经济的最重要任务。

明年必须使铁路运输决定性地先行，进一步发展金属工业，在国民经济的一切部门来一个新的转变，在下一个远景计划期间，胜利占领社会主义经济建设的十大远景目标。

进一步提高人民的生活，是明年必须解决的中心任务之一。

明年必须继续大力进行轻工业革命，决定性地增加消费品生产、社会供给和服务行业部门，使我国人民的生活更加文明、更加富足。

全会指出：卓有成效地完成下一年国民经济计划的中心任务，将会进一步增强我国的政治经济实力，为社会主义的完全胜利和祖国的自主和平统一打下更加牢固的物质基础；我们党和人民在使全社会主体思想化的斗争中将会获得新的更大的发展。

全会强调：国民经济的一切部门、一切单位的领导干部和全体劳动人民必须一致奋起，完成对我国革命和建设具有巨大意义的一九八五年国民经济计划，在社会主义经济建设中掀起新的高

潮。

全会提出了在工业部门高度发挥主体工业生产潜力的任务。

全会强调，决定性地使采掘工业先行，圆满地保障国民经济对燃料、原料的需求，这是最大限度地利用整个经济部门已有的生产能力，长远地增加生产的基本因素。全会指出，要决定性地提高煤炭和矿产品的生产。

全会首先注意到煤炭工业的发展。

全会指出，当前社会主义经济建设中最重要的任务是迅速发展煤炭工业，决定性地增加煤炭生产。只有充裕地生产和保障煤炭，国民经济各部门才能胜利完成下一年的国民经济计划。

在集中力量于蕴藏量大、采掘条件好的安州地区、顺川地区、江东地区等西部地区的大型煤矿和北部地区煤矿的同时，要广泛开发新煤矿和中、小煤矿，以充分利用现有生产能力，形成新的生产能力，要积极开发利用低热煤和超无烟煤。

国民经济各部门要优先保障煤炭工业所需材料和设备，要开展全党、全国支援煤矿的工作。

全会强调，要迅速增加有色金属生产。

根据党中央委员会第六届六中全会的决定，迅速增加有色金属生产，对于圆满地保障国民经济日益增长的对有色金属的需要，加快整个经济发展具有重要意义。

要集中力量于在有色金属生产中占有重要地位的检德矿业联合企业和两江道地区的铜矿山、划时期地增加有色金属矿物的生产。要加强对现有有色金属加工基地的整顿和增强工作。

在最大限度地利用这些基地的同时，要建设巩固的新的有色金属加工产品生产基地。

全会指出，为了迅速发展采掘工业，要坚定地使地质勘探、剥离、掘进、矿井建设先行，使采掘设备大型化、现代化、高速化，彻底贯彻党提出的大量采掘、大量运输、大量处理的要求。

全会指出，要发展电力工业，圆满地保证日益增长着的对电力的需要。

全会指出，要最大限度地利用现有发电厂的能力、生产更多的电、积极促进在建的火电厂、水电站和中小电厂的建设，使之尽快竣工投产，不断增加发电量。同时，各部门一定要节约用电。

全会提出了明年要发展冶金工业，进一步增加钢材产量的重要任务。

全会指出、迅速发展冶金工业，增加钢材的产量，是胜利完成明年度国民经济计划和实现社会主义经济建设十大远景目标的一个重要的任务。

现在，所有社会主义建设场地都需要更多的铁和钢材。

要进一步加强黑色冶金工业的主体性和自立性，最大限度地利用现有的炼铁、炼钢和轧铁设备，决定性地增加钢材产量。

全会提出，为了决定性地发展钢铁生产，要牢固地建立茂山矿山等矿石生产基地和燃料基地，给冶金工厂优先供应质量好的原料和燃料。

全会提出了要把机械工业发展到更高阶段的任务。

全会指出，机械工业是重工业的核心和技术进步的基础。只有发展机械工业，才能进一步提高国民经济各部门的技术装备水平，推动国民经济的主体化、现代化、科学化，在社会主义经济建设中掀起新高潮。

全会指出，要更换机械工厂陈旧的设备，实现生产工序的现代化；要保障压延钢材等资材和协作产品，负责任地生产和保障采掘工业、铁路运输、金属工业所必需的现代化的机械设备和基本建设所需要的成套设备。

全会特别强调，机械工业部门要集中力量生产和保障迅速增加煤炭生产所需要的采掘设备。

全会指出，为了圆满地完成机械工业部门面临的庞大的任务，要实现锻压化、模压化，进行焊接革命、绝缘物革命，提高生产率，节约资材，提高机械产品的质量。

全会提出了化学工业部门的任务。

全会指出，要及时做好化学工厂的设备维修，彻底制定保障原料、燃料的对策，增加化学纤维、合成树脂和各种化肥的生产，在烧碱、纯碱苏打、硫酸等基础化学产品和纸张、橡胶产品中掀起革新。要圆满保障国民经济不断增长的对盐的需要。

全会指出，明年要增加水泥等建材产品的生产，在开采镁矿、生产镁砂中掀起革新，要大量生产原木，有效地加以综合利用。

全会强调要彻底贯彻党提出的轻工业革命、服务革命的方针，明年在人民生活方面带来新的转折。

全会指出，不断提高人民生活，是我们党活动的最高原则。在社会主义经济建设中，党最重要的任务是提高人民生活。

全会指出，明年轻工业部门的重要任务，是使现有的轻工业工厂满负荷运转，决定性地增加布、服装、鞋、油、糖果、清凉饮料的生产，使人民生活更加富裕。

全会指出，要最大限度地发挥地方的创造性，牢固地建立地

方原料基地，扩大生活必需品的品种、数量并提高质量。特别是要在工厂企业增设更多的生活必需品车间和作业班，扩大生活必需品生产。在市、郡、工人区和合作农场等地，要更多地增设家庭作业班和副业班，广泛发展家庭服务行业，更好地保证居民对小日用杂货等各种生活必需品的需要。

全会指出，为适应消费品生产的快速发展，要掀起服务革命，改善和加强商品流通工作，发展社会供应工作及服务行业，特别要在各地设立服务网点，积极增加服务项目。

全会强调要进一步发展水产业。

我国三面靠海，发展水产业，是提高人民生活的很好的途径之一。

要最大限度地利用现有的渔船，建立科学的生产指挥体系，积极扩大水产品生产。

与此同时，要积极采取措施，用各种方法加工鱼品，向人民供应更多的优质鱼类加工品。

全会提出了明年要提高粮食生产和进一步发展农村经济所有部门的任务。

在祖国解放和建党四十周年的意义深远的明年，农业生产要再次掀起高潮，为占领一千五百万吨粮食高地打下牢固基础，有力地显示主体耕作法的伟大力量。

全会强调为搞好农业，要按主体耕作法的要求科学种田，指出要改善育种工作，积极引进新品种，彻底坚持因地制宜、因时制宜的原则，种植绿肥作物，多产肥料，提高地力，更多生产并供应各种化肥和农药。

全会指出为加速农村经营管理的综合机械化，要更多地生产

和供应优质高效农机并最大限度地提高其利用率。

全会指出，要抓紧海涂地及其内部网的建设，以群众运动的方式寻找更多的新耕地，扩大粮食耕地面积。

全会指出，在增加粮食生产的同时，要增加蔬菜、经济作物和水果生产，发展畜产，向人民更多地供应蔬菜、肉类、蛋类等。

全会提出了明年基本建设部门的任务。

全会强调，要集中力量搞好生产性建设，多建住房是建设部门的重要任务。为保证顺利完成任务，就应分清先后，集中进行建设。全会还指出要进一步加强对设计的严格审查制度，并严格遵守施工和设备生产及安装的技术要求，保证质量。

全会强调，要大力发展交通运输，特别是铁路运输，以圆满保证国民经济日益增长的运输需要。

运输即是生产。铁路是国家的动脉，国民经济的先行官，只有充分发挥其作用，才能有力地促进全盘的社会主义建设。

要最大限度地利用和进一步提高现有的铁路运输能力。同时要增设电气化区段的站区专用线，实现一部分支线为主的区段电气化，积极加速北部铁路工程，建好集中货站，决定性地改善运输组织和指挥。

全会指出，在进一步发展铁路运输的同时，还要发展汽车运输、水上运输，增加以船舶为主的货物联运量。

全会提出了为适应国民经济规模空前扩大，经济部门多样化的现实要求，就要更进一步地扩大和发展对外贸易的任务。

全会指出，扩大和加强对外贸易，在发展国家经济提高人民生活方面具有非常重要的意义。

要把力量放在有色金属、镁砂和水泥等重要物资的出口上；所有部门和单位要积极增加出口产品的生产，在出口产品中，要决定性地提高加工产品的比重。

全会指出，所有部门和单位要首先保证出口产品生产所需的原料、材料和协作产品，要严格按月、按季、按指标完成出口计划。

全会强调，正如党中央委员会第六届九中全会决定所指出的，社会主义国家要搞好经济建设，就要最大限度地动员和利用本国人民的力量和国家的内部资源，同时也要积极发展同兄弟国家的经济技术交流和合作。

全会指出，要加强同以社会主义国家为主的其他国家的经济及科技交流和合作，并根据南南合作的精神积极发展合作生产等经济合作。

全会指出，要加强科学研究工作，在生产中广泛地应用新的科学技术，要在科学研究工作中彻底地树立主体，集中解决社会主义经济建设中面临的迫切的科学技术问题。

全会指出，要改善加强国土和城市经营工作，大力开展造林工作，搞好江河治理、公路管理、建筑物管道设施的维修管理，要把街道和村庄建设得更加文明卫生。

全会提出了发展教育、文化、保健、递信（邮电）工作的具体任务。

全会强调要进一步改善社会主义经济管理，顺利地完成下年度国民经济计划。

全会指出：

搞好材料保证工作和协作生产组织及运输组织工作，是使正

常生产保持更高水平，顺利地完成国民经济计划的根本环节，是改善社会主义经济管理必须抓紧的重要工作。工厂和企业要挖掘材料潜力，优先生产协作产品，要组织好运输工作，把工厂和企业生产的原料、材料及设备及时地运送。

经济领导机关要根据大安工作体系的要求，彻底地建立材料供应体系，使材料供应的指挥准确无误，对采掘工业、铁路运输、金属工业和人民生活部门集中供应材料，要建立根据计划和合同供应材料的严格纪律。同时，要对工厂企业的材料保证工作认真负责，加强协作生产纪律，安排好运输，圆满地保证一切生产条件。

全会指出，国营企业和合作农场，要正确实行独立核算制、作业班优待制和分配管理制，正确运用经济杠杆。

全会指出：

要正确规定独立核算制单位，所有干部和劳动群众都要积极参加独立核算制，要把预算制机关逐步过渡到独立核算制或半独立核算制。与此同时，还要根据现实发展的要求，完成独立核算制、作业班优待制和分组包干的规定。正确运用经济杠杆，所有部门和所有单位进一步科学地、合理地进行经济管理，充分调动劳动群众的生产热情和创造积极性。

全会指出，所有经济领导机关和工厂企业要勤俭地管理国家财产，消灭浪费，增产节约，大力开展旨在最大限度地挖掘动员内部潜力的斗争。

全会指出，国民经济所有部门和所有单位，要积极挖掘节约和有效地利用电力、煤炭等燃料和材料的潜力，大力开展技术革新运动，降低原料消耗标准；不断更新包括正确制定劳动定量在

内的技术经济标准，最大限度地提高设备潜力和利用率。

全会指出，各级党组织和经济领导机关要建立严格的计划纪律，改善社会主义经济管理。每个部门、每个单位都要按月、按季度不折不扣地完成明年的国民经济计划。

全会强调，要加强党对执行国民经济计划的领导。

全会指出，加强党的领导是圆满完成明年国民经济计划的决定性保证。只有加强党的领导，干部、党员和劳动群众才能在完成经济任务中发挥全部的智慧和力量。

全会强调，党组织要在党员和劳动群众中加强组织和政治工作，有力地组织动员他们投入到为完成国民经济计划而展开的斗争中去。

党组织要向党员和劳动群众宣讲党关于改进对一九八五年国民经济计划执行和社会主义经济建设的指导与管理的决定和指示，并使之深入到他们中间去。同时使所有工作人员都要高度发扬无条件地彻底贯彻决定和指示的革命风气。

党组织要经常了解国民经济计划的执行情况，及时在党委会进行集体讨论，制定对策，要使所有工作人员都以主人翁的高度责任心去忠实地完成自己所担负的革命任务。

党组织要使所有工作人员彻底体现青山里精神、青山里方法，经常深入群众，富有成效地去完成依靠他们的革命热情和创造智慧而提出的革命任务，并以自力更生、艰苦奋斗的革命精神，勇敢地去冲破遇到的难关。

全会指出，党组织要在所有部门和所有单位，紧密结合争取三大革命红旗活动和向无名英雄学习活动，大力开展创造“八十年代速度”的斗争，从而唤起党员和劳动群众投入新的生产高

潮。

全会确信，全体党员和劳动群众将紧密地团结在党中央委员会周围奋勇前进，从而胜利完成一九八五年国民经济计划。使社会主义建设出现新的转变。

全会通过了关于一九八五年国民经济发展计划的决定。

全会讨论通过了第二个议题组织问题。选举朴南基同志为党中央委员会书记，补选姜顺姬同志、金元全同志、全晋洙同志为党中央委员会委员。

补选金光鹤同志、郑浩均同志、南相学同志、金成九同志、崔峰万同志、金哲明同志为党中央委员会候补委员。

党中央检查委员会补选金在律同志、朴承一同志为党中央检查委员会委员。

（译自一九八四年十二月十一日《劳动新闻》）

祝贺中国人民的胜利

《劳动新闻》社论

十九日，中英关于香港问题的联合声明在中华人民共和国首都北京正式签署。中华人民共和国国务院总理赵紫阳和英国首相撒切尔在文件上签字。

由此，历史上遗留下来的香港问题终于得到了解决，中国人民收回了自己的神圣领土香港。

这是中国历史上的重大事件，也是中国人民的巨大胜利。

朝鲜人民对香港问题的解决感到非常高兴，并热烈祝贺兄弟的中国人民的胜利。

香港问题的解决意味着中国政府收回了香港的主权，中国人民在完成统一祖国的事业中取得巨大的前进。

香港问题的正当解决，为香港的长期安定与繁荣创造了可靠的保证，谱写了中英两国人民关系史上的新篇章。同时清除了殖民主义在亚洲的一个残余，有利于维护这一地区的和平。

香港问题的正确解决，不仅符合中英两国人民的愿望与要求，而且也符合亚洲人民和世界所有爱好和平人民的愿望与要求。

香港问题解决的意义还在于，它为通过友好协商解决历史遗留问题作出了榜样。

香港是中国领土不可分割的一部分。香港问题是由过去英国

制定不平等条约，以“租借地”的名义，把香港从中国分割出来而造成的。香港驻有英国总督指挥的军队，英国政府掌握香港的外交权。

香港问题的实质是结束英国对香港的殖民地统治，恢复中国对香港行使主权的问题。收回香港是主权国家中国神圣不可侵犯的权利。

中国为了正确解决香港问题，在此期间进行了坚持不懈的努力。中国首先充分考虑了香港的主客观现实条件，提出了和平解决香港问题的方案。在中国的倡议下，两年来，中国政府代表团同英国政府代表团进行了二十多次的会谈。虽然在会谈过程中遇到了一系列的困难，但中国方面尊重香港居民的利益和意愿，考虑了英国的立场，为寻求解决问题的正确方案，进行了诚挚的努力。因此，克服了困难，寻求了圆满的解决办法，于去年九月，草签了中英关于香港问题的联合声明，这次又正式予与签订。

香港问题的圆满解决，是中国政府提出了正确的政策，并为其贯彻进行了坚持不懈的努力的结果。

目前，世界社会界对香港问题在双方圆满的协议下得到顺利的解决而感到高兴，特别是对中国政府为解决香港问题而倾注的努力感到满意。

根据中英关于香港问题的联合声明，中国将从一九九七年七月一日起重新行使对香港的主权。这是一件非常值得庆贺的事情。

中国政府多次阐明，在对香港行使自己的主权时，将坚定地实行“一个国家、两种制度”的原则。

对此，中国政府表示，在恢复对香港行使主权后，香港的现

阶段社会经济制度不变，法律基本不变，生活方式和香港自由港的地位、国际贸易、金融中心的地位不变，香港将继续维持和发展同其它国家与地区的经济关系。

这一原则的实现，完全符合中国人民和香港居民的利益，也有利于国家之间的关系发展。

恢复对香港的主权，将为中国人民实现社会主义现代化建设和祖国统一的斗争展示美好的前景。

我们坚信，兄弟的中国人民将在实现自己的正义事业中取得更加辉煌的成果。

（译自一九八四年十二月二十二日《劳动新闻》）

金 日 成 同 志
答南斯拉夫国际政治社社长兼总编问

（一九八四年十二月二十八日）

问：您如何评价目前的世界政治经济形势？

答：用一句话来说，目前世界政治形势的特点是：人民反帝、争取自主的斗争日益加强，帝国主义者为维持和扩张支配范围更加露骨地进行侵略和战争活动。

现时代是自主性的时代。过去受压迫受歧视的人民作为世界的主人出现，有力地推动着历史前进，自主性的洪流席卷了世界的所有大陆。人民要求自主，走自主的道路，这是我们时代的基本趋势。

帝国主义者为世界人民反帝、争取自主的革命斗争不断加强而吓破了胆，为维持他们的支配范围变本加厉地进行着侵略和战争活动。

帝国主义者不断地对新兴力量国家进行武装干涉、颠覆和破坏活动，明目张胆地武装镇压奋起进行正义的解放斗争的人民。

今天，美国乞灵于企图用实力来支配世界的极其冒险的世界战略。美国制定出庞大的扩军计划，加紧进行着核武器等大规模毁灭性武器的生产和部署，在世界各地增设军事基地，增强侵略武装力量。

由于帝国主义的侵略和战争活动，亚洲、欧洲、中东、拉丁

美洲和南部非洲世界所有大陆，和平与安全遭到严重的破坏，核战争的危险在日益增大。实际上，现在人类正处在是战争还是和平这一严重的岔路口上。

世界所有爱好和平人民应当开展坚决的斗争，消除新的世界战争的危险，维护世界和平与安全。

就今天的世界经济形势而言，可以说，经济领域也和政治领域一样，其基本特点是西方发达国家和新兴力量国家之间、亿万富翁和劳动人民群众之间的对立和斗争。

今天，帝国主义者为了从持续不断的经济危机中摆脱出来，对内加紧剥削劳动人民，对外强化对社会主义国家的经济压力和对第三世界国家的新殖民主义掠夺，顽固地进行阴谋活动，企图维持旧的国际经济秩序。

针对帝国主义的这种阴谋活动，社会主义国家，不结盟国家等新兴力量国家正在依靠自己的经济潜力，加强新兴力量国家相互之间的经济技术交流和合作，发展民族经济，为摧毁旧的国际经济秩序，建立新的国际经济秩序而进行着积极的斗争。

社会主义国家的经济没有受到帝国主义的经济压力和世界经济危机的影响，在稳定的基础上按照社会主义经济规律正在不断地向前发展。社会主义经济是计划经济，是富有人民性的经济。在社会主义社会、国家的自然资源和人力资源得到有计划的合理的利用，一切经济活动都为增进人民群众的物质文化福利服务。由于社会主义经济制度具有这种本质的优越性，社会主义国家，生产在不断增加，科学和技术得到迅速发展，人民的物质文化生活也有步骤地得到提高。

今天，在不结盟国家等发展中国家，要求建立民族经济，实

现经济自立的呼声越来越响亮。我认为这是非常好的事情。

当然，许多发展中国家在经济上仍处在困难的境地。但是，发展中国家如果最大限度地发掘和利用内部资源，加强南南合作，就能克服面临的经济困难，从落后的状态中摆脱出来，就能胜利地建设自立的民族经济。

帝国主义者正在强化对社会主义国家的经济压力和对第三世界国家的新殖民主义掠夺，为寻找一条摆脱经济危机的出路而挣扎着，但他们的这种企图是绝不能得逞的。

最近西方通讯说，部分资本主义国家的经济正在开始复苏。但无论如何这只不过是局部的、暂时的现象。根据资料看，开始出现复苏兆头的资本主义世界的经济，其增长速度将从明年起重新减慢。现在，许多资本主义国家仍然遭受着严重的原料荒、燃料荒和销路难的打击，预算赤字和贸易逆差、通货膨胀和失业在不断增加。

本来，在资本主义社会里，全面而长期的经济稳定，是不可能有的。在生产的无政府状态占统治地位的资本主义社会，存在着持续不断的经济危机，这是一条规律。尤其是今天对第三世界国家——资本主义经济的生命线——的资源进行掠夺的体制正在崩溃，在这种情况下，资本主义国家的经济绝不可能顺利发展，帝国主义者完全摆脱经济危机的出路是不可能有的。

问：您认为，不结盟政策和不结盟运动，现阶段和将来首先要执行哪些任务？

答：不结盟运动是我们时代强有力的反帝、自主力量，是最广泛的国际运动。不结盟运动根据世界进步人民自主的愿望和要求，有力地推动着人类历史的前进，给帝国主义的侵略和战争活

动以沉重的打击。

反帝、自主是不结盟运动的崇高信念，不参加任何集团，走自主的道路，是这一运动的根本原则。所有不结盟国家应当坚持不结盟运动的崇高信念和根本原则。这样，不结盟运动就能保持自己所固有的特点，尽到自己的崇高使命。

现阶段，不结盟运动急需解决的问题，是消除新的世界战争的危险，维护世界的和平与安全。

防止新的世界战争，维护和平，这是时代的严肃课题，是人类共同的愿望。为建设一个自主和平的新世界而奋斗的不结盟运动，首先应当注意解决这一严肃的课题。

不结盟国家应当一致行动对帝国主义的侵略和战争活动予以反击，同世界一切爱好和平力量一道有力地开展反战反核和平运动。不结盟国家要进行坚决的斗争，制止增强武力和军备竞赛，争取实现全面彻底的裁军，解散一切军事集团，从别国领土上撤退外国军队，取消外国军事基地，在世界各地区建立无核区和和平区。

现阶段，不结盟运动面临的重要问题之一，是摧毁国际经济旧秩序，建立国际经济新秩序，扩大和发展南南合作。

国际经济旧秩序是殖民主义制度的产物，是帝国主义者进行剥削、掠夺、支配和控制的杠杆。今天，帝国主义者依靠国际经济旧秩序掠夺发展中国家的资源，给这些国家造成经济困难。不结盟国家和其他发展中国家不摧毁国际经济旧秩序，建立国际经济新秩序，就不能摆脱帝国主义的剥削和掠夺，就不能胜利地建设新社会。

不结盟国家应当开展积极的斗争，建立公正合理的价格体制

和金融通货制度，改变一切不公平不合理的国际经济关系。

实现南南合作，在第三世界国家克服当前的经济困难，实现经济自立、建立国际经济新秩序方面是一个十分重要的问题。

发展中国家有着能够实现南南合作的巨大潜力。这些国家拥有丰富的自然资源，在新社会的建设中都有一两种好的经验和技术。发展中国家如果本着集体自力更生、互通有无的原则，最大限度地利用互相合作的可能性，多方面地扩大和发展南南合作，那么，不靠大国的帮助也能发展经济和文化，摆脱威胁人民生存的饥饿、贫穷、疾病和无知，就能胜利地解决新社会建设中的各种艰巨复杂的问题。

不结盟国家和其他发展中国家要采取多方面地扩大和发展南南合作的有效措施，并为付诸实践作出共同的努力。

我们党和共和国政府十分重视实现南南合作。我们同第三世界国家切实地实行着经济合作和文化交流，最近又采取积极措施同非洲一些国家在农业方面进行合作。

第三世界国家在农业方面发展合作和交流，这对增加农业生产，解决新社会建设中最困难的问题即粮食问题。抵制那些使用“粮食武器”的国家施加的经济压力，具有极其重要的意义。

今后，我们党和共和国政府将作出更积极的努力，在农业等各方面全面地扩大和发展南南合作。

今天，不结盟运动面临着一项迫切的任务：制止和粉碎帝国主义的分裂和离间阴谋，实现统一和团结。

团结是力量的源泉，是一切胜利的根本。不结盟国家要作出真诚的努力，达到政治上的紧密团结。

不结盟国家在相互关系中要遵守完全平等、互不干涉内政的

原则，要本着团结合作的精神解决成员国之间的意见分歧和争端等一切有碍于团结的问题。不结盟国家不应当追随任何集团，不要为帝国主义狡猾的分裂和离间阴谋所欺骗，而互相对立，仇视或争斗。

为加强和发展不结盟运动而积极斗争，这是我们党和共和国政府的一贯立场。我们将一如既往，永远忠于不结盟运动的崇高信念和根本原则，同南斯拉夫等所有不结盟国家同心协力，为加强和发展不结盟运动，作出积极的努力。

问：在国际关系方面，贵国所坚持的基本理念是什么？

答：我们党和共和国政府在对外活动中一贯坚持的基本理念，是自主、友谊、和平。自主、友谊、和平的理念，反映了我国人民和世界人民要建设自主和平的新世界的共同志向和愿望。

我们党和共和国政府，在对外活动中坚持着自主性。

我们根据我国的具体情况和我国人民的利益，独立自主地决定各项对外政策，并本着完全平等和互相尊重的原则发展同别的党和国家的关系。

我们党和共和国政府努力发展同世界所有尊重我国主权的国家的友好关系。

我们党和共和国政府首先注意发展同社会主义国家和不结盟国家等新兴力量国家的友好关系。

我们根据自主和无产阶级国际主义的原则，为了同社会主义国家加强团结，发展友好合作关系，作出了积极的努力。我们重视同社会主义国家的友谊，所以，今年夏天对苏联、南斯拉夫等欧洲社会主义国家进行了正式友好访问，不久前又对中国进行了内部非正式访问。我们对社会主义国家的访问取得圆满成功，以

此为契机同兄弟国家的团结和友好合作关系发展到了更高的阶段。

我们党和共和国政府不断地发展同不结盟国家和其他第三世界国家的关系，在政治、经济、文化等各个领域加强团结和合作。

我们同友好地对待我国的资本主义国家也建立了友好关系，发展着经济文化交流。

我国人民是爱好和平的人民。为和平而斗争，是我们党和共和国政府始终不渝的政策。我们党和共和国政府为维护世界和平与安全进行着积极的斗争。

世界和平与安全，只有通过反对帝国主义的侵略和战争活动的斗争才能得到维护。我们党和共和国政府同世界爱好和平力量紧密团结起来，为制止和粉碎帝国主义者变本加厉的侵略和战争活动，消除新的世界战争的危险，而进行着坚决的斗争。

今天，可能爆发新的世界战争的最危险的地区之一，是朝鲜半岛。我们党和共和国政府为了消除我国的紧张局势，创造和平统一祖国的前提条件，提出了我们同美国、南朝鲜举行三方会谈的新建议，并为此进行着积极的斗争。在我们的主动倡议和积极努力下，今年在我国长期阻隔北方和南方的壁障的大门被打开了，重新开始了北方和南方的对话。朝鲜半岛的和平得到维持，这完全是我们党和共和国政府坚持爱好和平的立场和作出耐心努力的结果。我们将竭尽一切努力防止在朝鲜爆发战争、维护朝鲜和平，可靠地保卫社会主义的东方前哨，从而为世界和平事业作出积极的贡献。

我们党和共和国政府将一如既往，在对外活动中继续坚持自

主、友谊、和平的理念。

问：您对朝鲜同南斯拉夫以往的关系发展有何看法？

答：我国和南斯拉夫的关系正在良好地发展。

我们两国在自主、平等、互利的原则基础上建立了国家关系，并根据两国人民的志向和愿望，不断发展了这一关系。今天，两国人民为社会主义建设和不结盟运动的加强和发展，为维护世界和平与安全，互相支持和密切合作，共同进行着斗争。

朝鲜和南斯拉夫之间的良好的友好合作关系，是在两国领导人和人民的共同努力下建立起来的。一九七五年六月我们对南斯拉夫的访问和一九七七年八月约瑟普·布罗兹·铁托同志对我国的访问，这在发展两国的友好合作关系方面，成为划时代的里程碑。今年六月，我们再一次访问了兄弟国家南斯拉夫，同贵国的党和国家领导同志进行了意义深远的会晤，受到了贝尔格莱德市人民的热烈欢迎和盛情款待。以我们的这次访问为契机，两国之间的友好关系更加巩固了。

朝鲜和南斯拉夫的友好合作关系，是以社会主义和不结盟运动的崇高信念为基础的同志式的关系，这对促进两国社会主义建设、加强整个社会主义力量、扩大和发展不结盟运动，作出了有益的贡献。

我们两国的友好合作关系，在政治、经济和文化各个领域正在良好地发展着，对此，我感到十分满意。

朝鲜人民非常珍视同南斯拉夫人民的友谊，为在欧洲有象南斯拉夫人民这样的亲密战友而感到自豪。朝鲜人民将一如既往，为发展同南斯拉夫人民的友好合作关系，竭尽一切努力。

朝鲜和南斯拉夫之间的传统的友好合作关系，今后在两党、

两国政府和两国人民的共同努力下将进一步得到扩大和发展。

借此机会，我衷心祝愿兄弟的南斯拉夫人民在继承约瑟普·布罗兹·铁托同志的事业，贯彻执行南共联盟十二大决议的斗争中取得新的成就。

（收集于一九八五年朝鲜《外文出版社》中文译本）